

# Description

- 1 Brush head
- 2 Brush head identification symbol
- 3 Smart Pressure Sensor (Light Ring)
- 4 Interactive Display
- 5 Handle
- 6 Charger
- 7 On/off button
- 8 Mode button
- 9 Interactive Display features
- 10 «Daily Clean» mode
- 11 «Sensitive» mode
- 12 «Gum Care» mode
- 13 «Whiten» mode
- 14 «Intense» mode
- 15 «Super Sensitive» mode
- 16 «Tongue Clean» mode
- 17 Settings menu
- 18 Settings menu features
- 19 Manage *Bluetooth*® settings
- 20 Select/Change colour of Light Ring
- 21 Select/Change language
- 22 Perform factory reset
- 23 Feedback features
- 24 Timer
- 25 Battery status
- 26 Exchange reminder
- 27 Brush feedback

## Accessories and features:

- a Smart Pressure Sensor features
- b Customize colour of Light Ring via Oral-B App
- c Brush head «Ultimate Clean»
- d Brush head «Gentle Care»
- e Brush head holder with cap
- f Brush head holder stand
- g Travel case
- h Charging travel case
- h1 Charging light
- h2 Power supply (Smart Plug)
- i Download Oral-B App and connect to *Bluetooth*® (see back page)

**Note:** Content may vary based on the model purchased.


## English

### Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

### IMPORTANT

- Periodically check the entire product/cords/accessories for damage. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. If the product/cords/accessories are damaged, take it to an Oral-B Service Centre. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury. Never insert any object into any opening of the appliance.
- Usage by children under age 3 is not recommended. Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.

- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer. Only use the charger provided with your appliance.
- Only use the charger and/or special cord set (smart plug) with integrated Safety Extra Low Voltage power supply provided with your appliance. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. If charging stand/charging travel case is marked with  492-xxxx, only use Braun/Oral-B special cord set (smart plug) with this identification.

### WARNING

- Do not place the charger, smart plug or charging travel case in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Avoid sharp bending, jamming or squeezing of the cord.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. Do not open and disassemble device. For battery recycling please dispose whole device according to local environmental regulations. Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.
- When unplugging, always pull the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution. For hygienic reasons we recommend the use of individual brush handles and brush heads for each family member.
- Small parts may come off, keep out of reach of children.

To avoid brush head breakage which may generate a small parts choking hazard or damage teeth:

- Prior to each use, ensure the brush head fits well. Discontinue use of the toothbrush, if brush head no longer fit properly. Never use without a brush head.
- If the toothbrush handle is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible
- Replace brush head every 3 months or sooner if brush head becomes worn.
- Clean brush head properly after each use (see «Cleaning recommendations» paragraph). Proper cleaning ensures the safe use and functional life of the toothbrush.

## Important Information

- This toothbrush, charger and pouch (accessory) contain NdFeB magnets and generate magnetic fields. If you use a medical device or have an implanted medical device, consult with the medical device manufacturer or a physician, if you have questions about safely using your Oral-B iO toothbrush.
- Your Oral-B toothbrush can be used with your smartphone (find details under «Connecting your toothbrush to your Smartphone»). To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, disable *Bluetooth*® on your toothbrush handle (5) before using it in restricted surroundings, such as aircrafts or specially marked areas in hospitals.
- Disable *Bluetooth* by entering the «Settings» menu on the interactive display (4) -> *Bluetooth* -> disable. Follow the same procedure to enable *Bluetooth* again.
- Persons with pacemakers should always keep the toothbrush more than 15 centimeters (six inches) from the pacemaker while turned on. Anytime you suspect interference is taking place disable *Bluetooth*.

### Specifications

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: 64 dB (A)

## First use

Please wake up your toothbrush by pressing the on/off button (7) and follow the instructions on the interactive display (4) to get started for first time setup.

If not further instructed on the display, you may toggle with the mode button (8) and select with the on/off button (7).

You may change the settings via the «Settings» menu (17) at any time.

## Charging and Operating

- To charge the battery place the toothbrush on the plugged-in charger (6).
- The charge level is indicated on the interactive display (4). Once it is fully charged the display turns off.  
A full charge typically takes 3 hours.
- If the battery is running low the motor reduces its speed and the Smart Pressure Sensor (3) shortly blinks in red. Once the battery is empty, the motor stops; it will need at least a 5-minute charge for one usage.

Note: In case the battery is empty (display off), charge for at least 30 minutes.

- You can always store the handle on the plugged-in charger to maintain it at full charge; a battery overcharge is prevented by the device.

Note: Store handle at room temperature for optimal battery maintenance.

**Caution:** Do not expose handle to temperatures higher than 50°C / 122°F.

## Using your toothbrush

### Start Brushing

Place the brush head on the handle. A small gap should remain between handle and brush head. Lift the handle off the plugged-in charger or simply pick it up to wake up the handle (display turns on). Wet brush head and apply toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching the handle on by pressing the on/off button.

Note: Display turns off after some time.

You may press the on/off button to activate display again.

Guide the brush head from tooth to tooth. Brush the outsides, the insides and the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you. After Brushing, the display gives you feedback based on your brushing time.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and/or gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» or «Super Sensitive» modes (optional in combination with an Oral-B «Gentle Care» brush head (d)).

#### Timer

The timer signals with a short stuttering sound at 30-seconds intervals to move to the next quadrant of your mouth. A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time.

The timer memorizes the elapsed brushing time, even when the handle is briefly switched off during brushing. The timer resets if pausing longer than 30 seconds or placing the handle on the plugged-in charger.

Note: During the use of the Oral-B App, the timer may be deactivated for some features.

Note: You may also customize the timer settings via Oral-B App.

#### **Smart Pressure Sensor features (a)**

Your toothbrush is equipped with a Smart Pressure Sensor (3) that has various functionalities indicated via different colours of light:

White (default) = Operating indicator (choose individual colour via Oral-B App (b)) / Low pressure indicator

Red = high pressure indicator / low battery indicator

Green = recommended pressure indicator

Blue = *Bluetooth* pairing indicator

Orange = Error indicator (follow display messages)

Brush with the right pressure indicated with a green light. If too much pressure is applied, it

lights up in red reminding you to reduce pressure. If the Smart Pressure Sensor illuminates in white (or your pre-selected colour), we recommend applying more pressure.

During high pressure the brush head movement will be reduced (in «Daily Clean», «Intense Clean» and «Sensitive» modes). Periodically check the operation of the Smart Pressure Sensor by pressing moderately on the brush head during use.

Note: During the use of the Oral-B App, the Smart Pressure Sensor feedback may be inactive for some features.

Note: Smart Pressure Sensor is deactivated during «Tongue Clean» mode.

#### **Brushing modes (depending on model)**

Your toothbrush offers different brushing modes indicated on the display:

**«Daily Clean»** – Standard mode for daily cleaning

**«Sensitive»** – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas

**«Gum Care»** – Gentle massage of gums

**«Whiten»** – Polishing for occasional or everyday use

**«Intense»** – For an extraordinary clean feeling (operated with a higher speed)

**«Super Sensitive»** – Super gentle cleaning for extra sensitive areas

**«Tongue Clean»** – Tongue cleaning for occasional or everyday use

When operating the «Tongue Clean» mode, we recommend using a «Gentle Care» brush head (d). You can brush your tongue either with or without toothpaste. Brush the whole area of your tongue systematically in gentle movements. The recommended brushing time is 30 seconds; the motor stops after 30 seconds.

#### Mode setting:

You may first choose your default mode by pressing the mode button (8) successively once the handle is awake (display turned on). Select a mode by pressing the on/off button (7). Your toothbrush starts in the selected default mode. You may also change modes during brushing.

Note: You may also customize mode settings via Oral-B App.



## Interactive Display

Turn on the interactive display (4) by pressing the on/off button (7). If not further instructed on the display, you may toggle with the mode button and select with the on/off button.

(10-16) «Mode selection» - toggle by pressing the mode button and select default start mode with on/off button.

(17) «Settings» - toggle through all modes until you reach the option «Settings»; to enter press the on/off button:

-> (19) manage *Bluetooth* settings (enable, disable)

-> (20) select/change colour of Light Ring

-> (21) select/change language

-> (22) perform factory reset

(24) «Timer» - displays brushing time.

(25) «Battery status» - shows battery status after use, when charging or when battery is low.

(26) «Exchange reminder» - reminds you when to replace your brush head.

(27) «Brush feedback »- brushing feedback is indicated with a smiley face.

«Brush waking» when handle is picked up, lifted off the plugged-in charger or when you press the on/off button the handle indicates its readiness.

«Error messages» - «outside operating limits»: you are operating or charging outside standard temperatures and/or above standard battery current.

## Brush heads

Oral-B offers you a variety of different Oral-B iO brush heads (c/d) that only fit your Oral-B iO toothbrush handle and can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

Most iO Oral-B brush heads feature INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the bristle colour will fade half-way approximately within 3 months, indicating the need to exchange your brush head. If the bristles splay before the colour recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums. In general, we recommend replacing the brush head every 3 months.

## Connecting your toothbrush to your Smartphone

The Oral-B App is available for smartphones running iOS or Android™ operating systems.

It can be downloaded for free from App Store<sup>SM</sup> / Google Play™ or you may scan the QR code on the back page of this manual (1).

- Launch the Oral-B App. It will guide you through the entire *Bluetooth* pairing procedure. You may also find it under the App's settings (More -> Your brush).

Note: Oral-B App functionality is limited if *Bluetooth* is deactivated on your smartphone (for directions please refer to your smartphone's user manual).

- Pairing is indicated via the Smart Pressure Sensor light. Any App instructions will be displayed on your smartphone.
- You may change *Bluetooth* settings at any time on your handle via the display -> Settings -> *Bluetooth* enable/disable.
- Keep your smartphone in close proximity (within 5m distance) when using it with the handle. Make sure the smartphone is safely positioned in a dry place.

Note: Your smartphone must support *Bluetooth* 4.2 (or higher) / *Bluetooth* Smart in order to pair your handle.

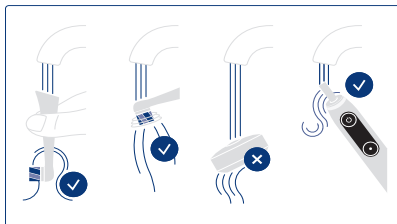
Check [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) for compatible smartphones and country availability of the Oral-B App.

Caution: Follow your smartphone's user manual to ensure your phone/charger is designed for use in a bathroom environment.

## Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head under running water with the handle switched on. Remove the brush head and clean the handle and brush head separately. Make sure water runs inside the top of the handle as well as inside the brush head. Wipe all parts dry and let them air-dry before reassembling your toothbrush again.

Unplug the charger before cleaning. Clean the charger regularly with a damp cloth. Please check individual cleaning instructions for each accessory in its «Accessories» paragraph.



## Accessories

(depending on model)

### Charging Travel Case (h)

- To charge your handle (5) place it in the charging travel case (h) and connect it to an electric outlet, using the extra power supply (h2) provided. The power supply may be used for all global mains voltage ranges (100 – 240V).
- The flashing light (h1) of the charging travel case indicates that the handle is charging. Once the handle is fully charged the light turns off. A full charge typically takes 6 hours.
- The outer and inner case should be cleaned with a damp cloth only. Make sure that the handle and brush head are completely dry before storing in the travel case.

Note: Clean stains on travel case surface immediately. Store travel case in a clean and dry place.

### Travel Case (g)

Store the clean and dry toothbrush/brush heads in the travel case (g). The outer and inner case should be cleaned with a damp cloth only.

Note: Clean stains on travel case surface immediately. Store travel case in a clean and dry place.

### Brush head holder stand (f) / Brush head holder with cap (e)

You may store your cleaned brush heads on the pins of the brush head holders. Make sure brush heads are dried before placing them in the holder and/or closing the cap. Brush head holders and cap are dishwasher-safe.

### Zipper Pouch / Magnetic Pouch

Store the clean and dry toothbrush/brush heads in the zipper pouch.

The outer and inner case can be cleaned under running water.

Store the clean and dry toothbrush along with the brush head holder (e) in the magnetic pouch. Make sure brush heads are dried before placing them into the holder and/or closing the cap. The outer and inner surfaces can be cleaned under running water. Store pouches in a clean and dry place.

Note: Clean stains on pouch surfaces immediately.

10

Subject to change without notice.

## Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. Depending on availability replacement of a unit might result in a different colour or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun/ Oral-B or its appointed distributor. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun/Oral-B parts are not used.

This appliance is equipped with a *Bluetooth* Smart approved radio interface. Failure to establish a *Bluetooth* Smart connection to specific smartphones is not covered under the device guarantee, unless the malfunction of the *Bluetooth* interface is referable to Oral-B. The *Bluetooth* devices are warranted by their own manufacturers and not by Oral-B. Oral-B does not influence or make any recommendations to device manufacturers, and therefore Oral-B does not assume any responsibility for the number of compatible devices with our *Bluetooth* interface.

Oral-B reserves the right, without any prior notice, to make any technical modifications or changes to system implementation of device features, interface, and menu structure changes that are deemed necessary to ensure that Oral-B systems function reliably.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorized Oral-B Braun Customer Service Centre.

## **Information**

### **Bluetooth® radio module**

Although all indicated functions on the *Bluetooth* device are supported, Oral-B does not ensure 100% reliability in connection, and feature operation consistency.

Operation performance and connection reliability are direct consequences of each individual *Bluetooth* device, software version, as well as the operating system of those *Bluetooth* devices and company security regulations implemented on the device.

Oral-B adheres to and strictly implements the *Bluetooth* standard by which *Bluetooth* devices can communicate and function in Oral-B toothbrushes.

However, if device manufacturers fail to implement this standard, *Bluetooth* compatibility and features will be further compromised and the user may experience functional and feature-related issues. Please note that the software on the *Bluetooth* device can significantly affect compatibility and operation.

### **Warranty – Exclusions and Limitations**

This limited warranty applies only to the new products manufactured by or for The Procter & Gamble Company, its Affiliates or Subsidiaries («P&G») that can be identified by the Braun / Oral-B trademark, trade name, or logo affixed thereto. This limited warranty does not apply to any non-P&G product including hardware and software. P&G is not liable for any damage to or loss of any programs, data, or other information stored on any media contained within the product, or any non-P&G product or part not covered by this limited warranty. Recovery or reinstallation of programs, data or other information is not covered under this limited warranty. This limited warranty does not apply to (i) damage caused by accident, abuse, misuse, neglect, misapplication, or non-P&G product; (ii) damage caused by service performed by anyone other than Braun or authorized Braun service location; (iii) a product or part that has been modified without the written permission of P&G, and (iv) damage arising out of the use of or inability to use the Oral-B Smartphone

stand/puck, Smartphone mirror holder, or charging travel case («Accessories»).

### **LIMITATION OF LIABILITY**

TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL P&G ITS DISTRIBUTORS OR SUPPLIERS BE LIABLE TO YOU OR ANY THIRD PARTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OF ANY NATURE WHATSOEVER, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE ORAL-B ACCESSORIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, INJURY TO PERSONS, PROPERTY DAMAGE, LOSS OF VALUE OF ANY THIRD PARTY PRODUCTS THAT ARE USED IN OR WITH THE ORAL-B ACCESSORIES, OR LOSS OF USE OF THE ORAL-B ACCESSORIES OR ANY THIRD PARTY PRODUCTS THAT ARE USED IN OR WITH THE ORAL-B ACCESSORIES, EVEN IF P&G HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT P&G HAS NO LIABILITY FOR ANY DAMAGE OR DESTRUCTION TO CONSUMER ELECTRONICS DEVICES OR OTHER PERSONAL PROPERTY THAT ARE CONTAINED ON OR EXTERIOR TO THE ORAL-B ACCESSORIES, OR ANY LOSS OF DATA CONTAINED IN THE FOREGOING DEVICES. IN NO EVENT SHALL ANY RECOVERY AGAINST ORAL-B EXCEED THE ACTUAL PRICE PAID FOR THE PURCHASE OF THE PRODUCT.

### **Warranty replacement brush heads**

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non-Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement

brush heads or handle parts under any other brand name.

## Trouble Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
<b>APP</b>		
Handle does not operate (properly) with Oral-B App.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B App is closed.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> is not activated on smartphone.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> is disabled on handle.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i> connection to smartphone has been lost.</li> <li>5. Your smartphone does not support <i>Bluetooth 4.2</i> (or higher)/ <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Outdated Oral-B App.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Launch Oral-B App.</li> <li>2. Activate <i>Bluetooth</i> on smartphone (described in its user manual).</li> <li>3. Enable <i>Bluetooth</i> via display Settings -&gt; <i>Bluetooth</i> enable.</li> <li>4. Pair handle and smartphone again via App settings. Keep your smartphone in close proximity when using it with handle.</li> <li>5. Your smartphone must support <i>Bluetooth 4.2</i> (or higher)/ <i>Bluetooth Smart</i> in order to pair handle. Check <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> for compatible smartphones and country availability of the Oral-B App.</li> <li>6. Download latest Oral-B App.</li> </ol>
Reset to factory settings.	Original functionality wanted.	Enter via display Settings -> Factory Reset (22). Press on/off button to confirm.
<b>TOOTHBRUSH</b>		
Handle is not operating (during first use).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery has a very low charge level; handle does not operate.</li> <li>2. Operating outside standard temperature (message on display and/or alternating lights of Smart Pressure Sensor)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge at least for 30 min.</li> <li>2. Always operate in standard operating temperatures (&gt; 0°C and &lt; 40°C).</li> </ol>
Short stuttering sounds after 2 minutes or handle does not operate any timer.	Timer has been modified/deactivated via App.	Use App to change timer settings or perform factory reset (see App Trouble Shootings).

Handle does not charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery is at a very low charger level (0%); it may take up to 10-15min until display turns on.</li> <li>2. Ambient temperature for charging is out of valid range (&lt; 0°C and &gt; 40°C).</li> <li>3. Charger may not be (properly) connected.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge at least for 30min.</li> <li>2. Recommended ambient temperature for charging is 5°C to 35°C.</li> <li>3. Ensure charger is connected to mains voltage.</li> </ol>
Rattling/loud noise during brushing or turning on.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brush head may not be placed correctly onto the brush handle.</li> <li>2. Brush head may be worn.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check proper fit of brush head on handle. Small gap remains in between.</li> <li>2. Replace brush head.</li> </ol>

The rechargeable toothbrush contains a radio module which operates in the 2.4 to 2.48 GHz band with a maximum power of 1mW.

3762 and 3767 are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Hereby, Braun GmbH declares that the radio equipment types 3758, 3771, 3765, 3754, 3764,

## Opis

- 1 Glava četkice
- 2 Identifikacioni simbol na glavi četkice
- 3 Pametan senzor pritiska (lampica na prstenu)
- 4 Interaktivni displej
- 5 Drška
- 6 Punjač
- 7 Prekidač napajanja
- 8 Dugme za promenu režima
- 9 Funkcije interaktivnog displeja
- 10 Režim za «Svakodneвно Čišćenje»
- 11 Režim za «Osetljive Desni»
- 12 Režim za «Negu Desni»
- 13 Režim za «Izbeljivanje»
- 14 Režim za «Intenzivno Pranje»
- 15 Režim za «Superosetljivo Pranje»
- 16 Režim za «Čišćenje Jezika»
- 17 Meni sa podešavanjima
- 18 Funkcije menija sa podešavanjima
- 19 Upravljanje *Bluetooth*<sup>®</sup> podešavanjima
- 20 Izaberite/promenite boju lampice na prstenu
- 21 Izaberite/promenite jezik
- 22 Vratite na fabrička podešavanja
- 23 Funkcije povratnih informacija
- 24 Tajmer
- 25 Nivo napunjenosti baterije
- 26 Podsetnik za zamenu glave četkice
- 27 Povratne informacije o pranju

### Dodatna oprema i funkcije:

- a Funkcije pametnog senzora pritiska
- b Podesite boju lampice na prstenu preko aplikacije Oral-B
- c Glava četkice u režimu «Besprekorna čistoća»
- d Glava četkice u režimu «Nežna nega»
- e Držać glave četkice sa poklopcem
- f Stalak za držać glave četkice
- g Putna torbica
- h Putna torbica za punjenje
- h1 Lampica koja se pali tokom punjenja
- h2 Izvor napajanja (pametni utikač)
- i Preuzmite aplikaciju Oral-B i povežite se putem *Bluetooth*<sup>®</sup> veze (vidite poslednju stranu)

**Napomena:** Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od kupljenog modela.


## Srpski

### Dobro došli u Oral-B!

Pre prve upotrebe četkice za zube obavezno pročitajte ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo. Možda ćete želeti ponovo da ga pročitate.

### VAŽNO

- Povremeno proverite da li su proizvod/kablovi/dodatna oprema oštećeni. Uređaj koji je oštećen ili ne radi ne treba koristiti. Ako su proizvod/kablovi/dodatna oprema oštećeni, odnesite ih u servis kompanije Oral-B na popravku. Ne prepravljajte i ne popravljajte proizvod. To može dovesti do požara, strujnog udara ili povrede. Nikada ne stavljajte bilo kakve predmete u otvore aparata.
- Ne preporučuje se upotreba deci mlađoj od 3 godine. Četkice za zube mogu koristiti deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo ili znanje, ali su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da bezbedno koriste proizvod i razumeju do kakvih opasnosti njegovo korišćenje može da dovede.
- Čišćenje i održavanje ne treba prepustiti deci.

- Nije dozvoljeno davati deci da se igraju sa aparatom.
- Koristite ovaj proizvod shodno njegovoj nameni opisanoj u ovom uputstvu. Nije dozvoljeno koristiti dodatne delove koje proizvođač ne preporučuje. Koristite isključivo punjač koji ste dobili sa ovim aparatom.
- Koristite isključivo punjač i/ili specijalan komplet kablova (sa pametnim utikačem) sa ugrađenim dodatnim sigurnosnim niskonaponskim izvorom napajanja priloženim uz aparat. Ne zamenjujte i ne prepravljajte bilo koji njegov deo, u suprotnom postoji opasnost od strujnog udara. Ako su stalak za punjenje/putna torbica za punjenje označeni sa  492-xxxx, koristite isključivo Braun/Oral-B specijalni komplet kablova (sa pametnim utikačem) koji ima tu oznaku.

### UPOZORENJE

- Ne stavljajte punjač, pametni utikač ili putnu torbicu za punjenje u vodu ili tečnost, niti na mesto odakle mogu pasti u kadu ili lavabo. Nemojte ih izvlačiti ako padnu u vodu. Isključite ih odmah iz struje.
- Pazite da kabl ne savijate previše, da se ne zaglavi ili bude priklješten.
- Ovaj aparat ima baterije koje se ne mogu zameniti. Nemojte da otvarate i rasklapate uređaj. Što se tiče recikliranja baterije, odložite ceo uređaj u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Otvaranjem drške uništíte uređaj i poništiti garanciju.

- Kada aparat isključujete iz struje, uvek držite utikač, a ne kabl. Nemojte dirati utikač vlažnim rukama. To može dovesti do strujnog udara.
- Ako imate neki stomatološki problem koji lečíte, posavetujte se sa stomatologom pre nego što upotrebíte ovaj proizvod.
- Ova četkica služi za ličnu higijenu jedne osobe i ne može je koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi. Iz higijenskih razloga preporučujemo da svaki član porodice koristi sopstveni držač četkice i glavu četkice.
- Sitni delovi mogu da otpadnu, držite van domašaja dece.

Da ne bi došlo do lomljenja glave četkice, jer to može dovesti do gušenja sitnim delovima ili do povreda zuba:

- Pre svake upotrebe proverite da li je glava četkice dobro nameštena. Nemojte da koristíte četkicu ako glava četkice ne stoji više dobro. Nikada ne períte zube bez glave četkice.
- Ako vam je drška četkice ispala iz ruke, potrebno je da zameníte glavu četkice pre sledećeg korišćenja, čak i ako nema vidljivih oštećenja
- Zameníte glavu četkice na svaka 3 meseca ili češće ako primetíte da se istrošila.
- Pravilno operíte glavu četkice nakon svakog pranja zuba (pročitajte „Preporuke za čišćenje”). Pravilnim čišćenjem osiguraváte da vaša četkica bude funkcionalna i bezbedna za upotrebu.

## Važne informacije

- Ova četkica za zube, punjač i torbica (dodatni delovi) sadrže neodijumske magnete i stvaraju magnetno polje. Ako koristíte neki medicinski uređaj ili imate ugrađeni medicinski uređaj, posavetujte se sa proizvođačem medicinskog uređaja ili sa lekarom ukoliko imate pitanja o bezbednoj upotrebi Oral-B iO četkice za zube.
- Ova Oral-B četkica za zube može da se koristi zajedno sa pametnim telefonom (detalje pročitajte u odeljku „Povezivanje četkice za zube sa pametnim telefonom”). Da biste izbegli elektromagnetne smetnje i/ili probleme sa kompatibilnošću, onemogućíte opciju *Bluetooth*<sup>®</sup> na dršci četkice za zube (5) pre

- nego što je koristíte na mestima koja su prostorno ograničena, kao što su avioni ili posebno označena mesta u bolnicama.
- Opciju *Bluetooth* ćete onemogućiti tako što ćete pristupiti meniju «Settings» (Podešavanja) na interaktivnom displeju (4) -> *Bluetooth* -> Disable (Onemogućiti). Primeníte isti postupak kada želite da ponovo omogućíte *Bluetooth*.
  - Pacijenti koji imaju ugrađen pejsmejker moraju uvek držati uključenu četkicu za zube na udaljenosti većoj od 15 centimetara od pejsmekera. Onemogućíte opciju *Bluetooth* svaki put kada posumnjate da postoje bilo kakve smetnje.

## Specifikacija

Za dozvoljeni napon pogledajte specifikaciju na dnu punjača.

Nivo buke: 64 dB (A)

## Prva upotreba

Aktivirajte četkicu za zube pritiskom na dugme uključeno/isključeno (7) i pratíte uputstva na interaktivnom displeju (4) da biste podesili četkicu pre prve upotrebe.

Ukoliko na displeju nema dodatnih uputstava, možete pritisnuti dugme za način pranja zuba (8) i izabrati željenu opciju pritiskom na dugme uključeno/isključeno (7).

U svakom trenutku možete promeniti postavke preko menija «Settings» (Podešavanja) (17).

## Punjenje i rukovanje

- Da biste napunili bateriju, postavíte četkicu za zube na punjač uključen u struju (6).
- Nivo napunjenosti označen je na interaktivnom displeju (4). Kada se uređaj u potpunosti napuni, displej će se ugasiti. Potpuno punjenje obično traje 3 sata.
- Ako je baterija pri kraju, motor će raditi smanjenom brzinom, a pametan senzor pritiska (3) će početi da treperi crvenom bojom. Kada se baterija skroz isprazni, motor prestaje sa radom; potrebno je najmanje 5 minuta punjenja za jednu upotrebu.

Napomena: Puníte najmanje 30 minuta ako je baterija prazna (displej isključen).

- Dršku možete stalno da držíte na punjaču koji je uključen u struju kako bi uvek bila



napunjena; uređaj sprečava prepunjavanje baterije.

Napomena: Čuvajte dršku na sobnoj temperaturi radi optimalnog održavanja baterije.

**Mere opreza:** Nemojte da izlažete držač temperaturama višim od 50°C.

## Korišćenje četkice za zube

### Pranje zuba

Stavite glavu četkice na držač. Između držača i glave četkice ostaje mala praznina. Podignite dršku sa punjača uključenog u struju ili je jednostavno uzmite u ruke da biste aktivirali držač (displej će se uključiti). Nakvasite glavu četkice i stavite pastu za zube. Da biste izbegli prskanje, naslonite glavu četkice na zube a onda uključite dršku pritiskom na dugme uključeno/isključeno.

Napomena: Nakon nekog vremene, displej će se ugasiti. Da biste ga ponovo aktivirali, pritisnite dugme uključeno/isključeno.

Prelazite glavom četkice sa jednog na drugi zub. Operite spoljašnju stranu zuba, unutrašnju stranu zuba i grizne površine. Podjednako perite sva četiri kvadranta usne duplje. Možete takođe konsultovati vašeg stomatologa ili zubnog higijeničara da vas posavetuju koja bi tehnika pranja zuba bila idealna za vas.

Nakon pranja zuba, na displeju možete pročitati povratne informacije na osnovu vašeg vremena pranja.

Kada počnete da perete zube električnom četkicom, može doći do blagog krvarenja desni u prvih nekoliko dana.

U većini slučajeva, krvarenje prestaje posle nekoliko dana. Ako vam desni i dalje krvare nakon dve nedelje, posavetujte se sa stomatologom ili zubnim higijeničarem. Ako imate osetljive zube i/ili desni, Oral-B preporučuje upotrebu režima «Sensitive» (Osetljivo) ili «Super Sensitive» (Superosetljivo) (koje možete izabrati sa glavom četkice Oral-B «Gentle Care» (Nežna nega) (d)).

### Tajmer

Tajmer se oglašava kratkim neujednačenim zvukom na svakih 30 sekundi i podseća vas da treba da pređete na sledeći kvadrant usne šupljine. Dugačak neujednačen zvuk označava

kraj dvominutnog pranja koje preporučuju stručnjaci.

Tajmer pamti proteklo vreme pranja, čak i ako se držač nakratko isključi u toku pranja. Tajmer se resetuje ako pauza traje duže od 30 sekundi ili ako stavite držač na punjač koji je uključen u struju.

Napomena: Kada koristite funkcije aplikacije Oral-B, tajmer možete deaktivirati za neke funkcije.

Napomena: Možete takođe prilagoditi podešavanje tajmera preko aplikacije Oral-B.

### Funkcije pametnog senzora pritiska (a)

Vaša četkica za zube poseduje pametan senzor pritiska (3) koji ima mnogobrojne funkcije i one su označene lampicama različitim boja:

Bela (automatska) = pokazatelj rada (izaberite boju preko aplikacije Oral-B (b))/pokazatelj blagog pritiska prilikom pranja

Crvena = pokazatelj jakog pritiska prilikom pranja/pokazatelj skoro ispražnjene baterije

Zelena = pokazatelj preporučenog pritiska prilikom pranja

Plava = pokazatelj *Bluetooth* uparivanja

Narandžasta = pokazatelj greške (sledite poruke na displeju)

Zube treba prati kada se upali zelena lampica jer ona pokazuje da primenjujete pravi pritisak prilikom pranja. Ako prejako pritisakate, upaliće se crvena lampica kao podsetnik da treba smanjiti pritisak. Ako pametan senzor pritiska svetli belom bojom (ili bojom koju ste unapred podesili), preporučujemo vam da primenite jači pritisak.

Kada jako pritisakate, glava četkice će manje oscilovati (u režimima «Daily Clean» (Svakodnevno), «Intense» (Intenzivno) i «Sensitive» (Osetljivo)). Povremeno proverite rad pametnog senzora pritiska umerenim pritiskanjem glave četkice tokom korišćenja.

Napomena: Kada koristite funkcije aplikacije Oral-B, povratne informacije koje šalje pametan senzor pritiska se mogu deaktivirati za neke funkcije.

Napomena: Pametan senzor pritiska se deaktivira u režimu «Tongue Clean» (Čišćenje jezika).

## Načini pranja zuba (u zavisnosti od modela)

Četkica za zube nudi različite načine pranja koje vidite na displeju:

«Daily Clean» (Svakodnevno čišćenje) – standardni način za svakodnevno pranje

«Sensitive» (Osetljivo) – nežno i temeljno pranje osetljivih delova

«Gum Care» (Nega desni) – nežna masaža desni

«Whiten» (Izbeljivanje) – poliranje za povremenu ili svakodnevnu upotrebu

«Intense» (Intenzivno) – za izvanredan osećaj čistoće (radi sa većom brzinom)

«Super Sensitive» (Superosetljivo) – izuzetno nežno pranje posebno osetljivih delova

«Tongue Clean» (Čišćenje jezika) – panje jezika za povremenu ili svakodnevnu upotrebu

Kod režima «Tongue Clean» (Čišćenje jezika) preporučujemo upotrebu glave četkice u režimu «Gentle Care» (Nežna nega) (d). Jezik možete da perete sa pastom za zube ili bez nje. Pažljivim pokretima temeljno operite celu površinu jezika. Preporučeno vreme pranja je 30 sekundi; motor prestaje sa radom posle 30 sekundi.

### Podešavanje načina pranja:

Prvo možete izabrati automatski režim tako što ćete više puta zaredom pritisnuti dugme za način pranja zuba (8) nakon što aktivirate držač (displej je uključen). Izaberite način pranja pritiskom na dugme uključeno/isključeno (7). Četkica za zube počinje da radi u izabranom automatskom režimu. Ove načine pranja možete takođe menjati tokom pranja zuba.

Napomena: Možete takođe prilagoditi podešavanje režima preko aplikacije Oral-B.

### **Interaktivni displej**

Interaktivni displej (4) uključujete pritiskom na dugme uključeno/isključeno (7). Ukoliko na displeju nema dodatnih uputstava, možete pritisnuti dugme za način pranja zuba i izabrati željenu opciju pritiskom na dugme uključeno/isključeno.

(10-16) «Mode selection» (Izbor načina rada) – pritisnite dugme za način pranja zuba i izaberite automatski režim priskajajući dugme za uključivanje/isključivanje.

18

(17) «Settings» (Podešavanje) – pronađite opciju «Settings» (Podešavanje) pritiskanjem dugmeta za način pranja zuba; da biste ušli, pritisnite dugme uključeno/isključeno:

-> (19) upravljajte Bluetooth podešavanjima (enable/omogućiti, disable/onemogućiti)

-> (20) izaberite/promenite boju lampice na prstenu

-> (21) izaberite/promenite jezik

-> (22) vratite na fabrička podešavanja

(24) «Timer» (Tajmer) – pokazuje vreme pranja zuba.

(25) «Battery status» (Nivo napunjenosti baterije) – pokazuje nivo napunjenosti baterije nakon upotrebe, prilikom punjenja ili kada je baterija skoro prazna.

(26) «Exchange reminder» (Podsetnik za zamenu glave četkice) – podseća vas kada treba zameniti glavu četkice.

(27) «Brush feedback», (Povratne informacije o pranju) – povratne informacije o pranju zuba su označene smajlicem.

«Brush waking» (Aktiviranje četkice) kada uzmete dršku ili je podignete sa punjača koji je uključen u struju ili kada pritisnete dugme uključeno/isključeno, drška pokazuje da je četkica spremna za upotrebu.

«Error messages» (Poruka „Došlo je do greške“) – «outside operating limits» (ograničenja prilikom rukovanja): koristite ili punite uređaj na temperaturi koja nije u skladu sa navedenim standardima i/ili je jačina struje punjenja veća od dozvoljene.

## Glave četkica

Kompanija Oral-B vam nudi različite vrste glava četkica Oral-B iO (c/d) koje su namenjene samo za držač četkice za zube Oral-B iO i mogu se koristiti za precizno pranje svakog pojedinačnog zuba.

Većina glava četkica iO Oral-B ima prirodne dlake INDICATOR® koje pomažu da lakše primetite da li je potrebna zamena glave. Ako pravilno perete zube, dva puta dnevno po dva minuta, nakon otprilike tri meseca boja vlakana će upola izbledeti, što znači da treba zameniti glavu četkice. Ako se vlakna istroše pre nego što se boja promeni, to je znak da četkicom previše pritisnete zube ili desni.

U principu, preporučujemo da zamenite glavu četkice svaka tri meseca.

## Povezivanje četkice za zube sa pametnim telefonom

Aplikacija Oral-B je dostupna za pametne telefone sa operativnim sistemom iOS ili Android™. Možete je besplatno preuzeti sa sajtova App Store<sup>SM</sup> i Google Play™ ili skenirati QR kod sa poslednje strane ovog priručnika (i).

- Pokrenite aplikaciju Oral-B. Ona će vas voditi kroz ceo postupak *Bluetooth* uparivanja. Možete je takođe naći u podešavanjima aplikacije (More/Još opcija -> You Brush/Vaša četkica za zube).

Napomena: Funkcionalnost aplikacije Oral-B je ograničena ako je *Bluetooth* deaktiviran na pametnom telefonu (za uputstvo pogledajte korisnički priručnik pametnog telefona).

- Lampica na pametnom senzoru pritiska se pali i označava uparivanje. Sva uputstva za preuzimanje aplikacije biće prikazana na pametnom telefonu.
- U svakom trenutku možete promeniti *Bluetooth* podešavanja preko displeja na dršci -> Settings (Podešavanja) -> *Bluetooth* Enable/Disable (Omogućiti/Onemogućiti).
- Držite pametan telefon u neposrednoj blizini (najviše na udaljenosti do 5 m) kada ga koristite sa držačem. Mobilni telefon obavezno stavite na suvo mesto.

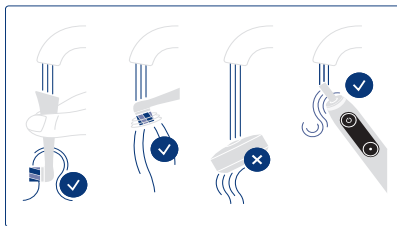
Napomena: Pametan telefon mora da podržava *Bluetooth* 4.2 (ili noviju verziju) / *Bluetooth* Smart da bi mogao da se upari sa držačem. Posetite [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) i proverite kompatibilnost pametnog telefona i u kojim zemljama je dostupna aplikacija Oral-B.

Mere opreza: Pročitajte korisnički priručnik pametnog telefona da biste bili sigurni da telefon/punjač smeju da se koriste u kupatilu.

## Preporuke za čišćenje

Nakon pranja zuba pažljivo isperite glavu četkice pod mlazom vode dok je drška uključena. Skinite glavu četkice i posebno operite dršku i glavu četkice. Proverite da li voda dopire do vrha držača kao i unutar glave četkice. Sve delove obrišite suvom krpom i ostavite da se prirodno osuše pre nego što ponovo sklopite četkicu za zube.

Pre pranja zuba isključite punjač iz struje. Redovno brišite punjač i dršku vlažnom krpom. Proverite uputstva za čišćenje za svaku stavku dodatne opreme u delu «Dodatna oprema».



## Dodatna oprema (u zavisnosti od modela)

### Putna torbica za punjenje (h)

- Da biste napunili dršku (5), stavite je u putnu torbicu za punjenje (h) i priključite je u strujnu utičnicu pomoću dodatnog priloženog izvora napajanja (h2). Ovaj izvor napajanja može da se koristi za sve svetske opsege strujnog napona (100–240 V).
- Lampica (h1) putne torbice za punjenje označava da se drška puni. Kada se drška u potpunosti napuni, lampica će se ugasiti. Potpuno punjenje obično traje 6 sati.
- Spoljni i unutrašnji deo torbice treba čistiti isključivo vlažnom krpom. Proverite da li su držač i glava četkice potpuno suvi pre nego što ih stavite u putnu torbicu.

Napomena: Mrlje na putnoj torbici odmah očistite. Putnu torbicu čuvajte na čistom i suvom mestu.

### Putna torbica (g)

Odložite čiste i suve glave četkice za zube u putnu torbicu (g). Spoljni i unutrašnji deo torbice treba čistiti isključivo vlažnom krpom.

Napomena: Mrlje na putnoj torbici odmah očistite. Putnu torbicu čuvajte na čistom i suvom mestu.

### Držač glave četkice (f) / Držač glave četkice sa poklopcem (e)

Čiste glave četkice možete čuvati na klinovima držača glave četkice. Proverite da li su glave četkice suve pre nego što ih stavite u držač i/ili pre nego što stavite poklopac. Držače glave četkice i poklopac možete prati u mašini za sudove.

### Torbica sa patentom / Torbica sa magnetnim zatvaračem

Odložite čiste i suve četkice za zube/glave četkice u torbicu sa patentom. Spoljni i

unutrašnji deo torbice možete prati pod mlazom vode.

Čuvajte čistu i suhu četkicu za zube zajedno sa držačem glave četkice (e) u torbici sa magnetnim zatvaračem. Proverite da li su glave četkice suve pre nego što ih stavite u držač i/ili pre nego što stavite poklopac. Spoljne i unutrašnje površine možete prati pod mlazom vode. Torbice treba čuvati na čistom i suvom mestu.

Napomena: Mrlje na površini torbice odmah očistite.

Podložno promeni bez prethodnog obaveštenja.

## Obaveštenje o merama zaštite životne sredine

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronski otpad koji se reciklira.

U cilju zaštite životne sredine, nemojte odlagati delove koje više ne koristite u kućni otpad, već u centre za reciklažu elektronskog otpada u vašoj zemlji.



## Garancija

Za ovaj proizvod dodeljujemo dvogodišnju garanciju koja počinje da važi od datuma kupovine.

Dok traje garancija, uklonićemo besplatno sve nedostatke na aparatu, nastale usled greške u materijalu ili izradi, tako što ćemo popraviti ili zameniti ceo aparat ako smatramo da je to potrebno. U zavisnosti od dostupnosti delova, boja ili model koje dobijete prilikom zamene se mogu razlikovati.

Ova garancija važi u svakoj zemlji u kojoj ovaj aparat isporučuje Braun/Oral-B ili njihov ovlašćeni distributer. Ova garancija ne pokriva: oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, uobičajenog habanja ili korišćenja, posebno ako je to slučaj sa glavom četkice, kao ni oštećenja koja imaju zanemarljiv uticaj na vrednost ili rad aparata.

Garancija se poništava u slučaju da su popravke izvršila neovlašćena lica i ako za to nisu korišćeni originalni Braun/Oral-B delovi.

Ovaj aparat poseduje odobreni *Bluetooth* Smart radio-interfejs. Garancija ne obuhvata

20

nemogućnost uspostavljanja *Bluetooth* Smart veze sa nekim pametnim telefonom, osim ako je za nefunkcionisanje *Bluetooth* interfejsa odgovorna kompanija Oral-B. Uređaji koji imaju *Bluetooth* vezu su pod garancijom koju daju njihovi proizvođači, a ne kompanija Oral-B. Kompanija Oral-B ne utiče niti daje bilo kakve preporuke proizvođačima uređaja, pa stoga ne snosi nikakvu odgovornost po pitanju broja kompatibilnih uređaja sa našim *Bluetooth* interfejsom.

Kompanija Oral-B zadržava pravo da bez prethodnog obaveštenja izvrši tehničke modifikacije ili izmeni funkcije uređaja, interfejs i strukturu menija ukoliko smatra da su takve modifikacije ili izmene neophodne za obezbeđivanje funkcionalne pouzdanosti Oral-B proizvoda.

Za servisiranje aparata u periodu važenja garancije odnesite ili pošaljite kompletan aparat zajedno sa dokazom o kupovini u ovlašćeni Oral-B Braun servisni centar.

### Informacije

#### ***Bluetooth*<sup>®</sup> radio-modul**

Iako su podržane sve funkcije koje su označene na *Bluetooth* uređaju, kompanija Oral-B ne može u potpunosti da garantuje 100% pouzdanu konekciju, kao ni nepromenljivo funkcionisanje svih funkcija. Funkcionisanje i performanse, kao i pouzdana konekcija direktno zavise od *Bluetooth* veze samog uređaja, verzije softvera i operativnog sistema koji ovi uređaji sa *Bluetooth* vezom imaju, kao i od bezbednosnih propisa same kompanije čiji su delovi ugrađeni u uređaj. Kompanija Oral-B se pridržava i strogo primenjuje *Bluetooth* standard koji propisuje način na koji *Bluetooth* uređaji prenose signal i funkcionišu u četkicama za zube Oral-B. Međutim, *Bluetooth* kompatibilnost i funkcije mogu biti narušene ukoliko proizvođači uređaja ne primenjuju ovaj standard, tako da korisnik može imati problema sa funkcionalnošću i ispravnim radom funkcija. Napominjemo da softver na *Bluetooth* uređaju može značajno da utiče na kompatibilnost i funkcionisanje.

#### **Garancija – Izuzeci i Ograničenja**

Ova ograničena garancija važi samo za nove proizvode koje je proizvela ili koji su

proizvedeni za kompaniju Procter & Gamble Company, njena povezana društva ili podružnice („P&G“) koje se mogu prepoznati po zaštitnom znaku Braun/Oral-B, trgovačkom nazivu ili sa njima povezanom logotipu. Ova ograničena garancija ne važi za proizvode koji ne pripadaju kompaniji P&G, uključujući hardver i softver. Kompanija P&G nije odgovorna za štetu ili gubitak bilo kog programa, podataka ili drugih informacija pohranjenih na bilo kom medijumu proizvoda ili za proizvode i delove koji ne pripadaju kompaniji P&G i koje ova ograničena garancija ne pokriva. Oporavak ili nova instalacija programa, podataka ili drugih informacija nisu pokriveni ovom ograničenom garancijom. Ova ograničena garancija se ne primenjuje na (i) štetu koja nastane zbog nezgode, zloupotrebe, pogrešne upotrebe, nemara, pogrešne primene i upotrebe proizvoda koje nije proizvela kompanija P&G; (ii) štetu koja nastane zbog servisiranja koje je izvela bilo koja osoba koja ne pripada servisnom osoblju kompanije Braun ili ovlašćenom servisu kompanije Braun; (iii) proizvode i delove koji su modifikovani bez pismene dozvole kompanije P&G i (iv) štetu nastalu zbog upotrebe ili nemogućnosti upotrebe Oral-B stalka/nosača za pametni telefon, držača pametnog telefona za ogledalo ili putne torbice za punjenje („Dodatna oprema“).

#### **OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI**

U MERI U KOJOJ TO DOZVOLJAVA VAŽEĆI ZAKON, KOMPANIJA P&G, NJENI DISTRIBUTERI I DOBAVLJAČI NI U KOM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORNI VAMA ILI BILO KOJOJ TREĆOJ STRANI ZA DIREKTNU, INDIRECTNU, SLUČAJNU, POSLEDIČNU, POSEBNU ŠTETU ILI KAZNENU ODŠTETU BILO KOJE PRIRODE NASTALU ZBOG UPOTREBE ILI NEMOGUĆNOSTI UPOTREBE ORAL-B DODATNE OPREME, UKLJUČUJUĆI IZMEĐU OSTALOG POVREDE OSOBA, OŠTEĆENJE IMOVINE, GUBITAK VREDNOSTI BILO KOJIH PROIZVODA TREĆE STRANE KOJI SE KORISTE U ILI UZ ORAL-B DODATNU OPREMU ILI GUBITAK UPOTREBE ORAL-B DODATNE OPREME ILI BILO KOJIH PROIZVODA TREĆE STRANE KOJI SE KORISTE U ILI UZ ORAL-B DODATNU OPREMU, ČAK I AKO JE KOMPANIJA P&G OBAVEŠTENA O MOGUĆNOSTI TAKVE ŠTETE. BEZ OGRANIČENJA PRETHODNOG, RAZUMETE I SLAŽETE SE SA TIM DA

KOMPANIJA P&G NE ODGOVARA ZA BILO KOJU ŠTETU ILI UNIŠTENJE ELEKTRONSKIH UREĐAJA POTROŠAČA ILI DRUGE LIČNE IMOVINE SADRŽANE U ILI IZVAN ORAL-B DODATNE OPREME ILI BILO KOJI GUBITAK PODATAKA SADRŽANIH U SPOMENUTIM UREĐAJIMA. ORAL-B NEĆE NI U KOM SLUČAJU NADOKNADITI ŠTETU VEĆU OD KONKRETNE CENE PO KOJOJ JE PROIZVOD KUPLJEN.

#### **Garancija koja se odnosi na zamenske glave četkice**

Garancija kompanije Oral-B će biti poništena ukoliko se otkrije da je do oštećenja na punjivoj drški za četkice došlo prilikom upotrebe zamenske glave četkice koju ne proizvodi kompanija Oral-B.

Kompanija Oral-B ne preporučuje upotrebu zamenskih glava četkice drugih proizvođača.

- Kompanija Oral-B nije odgovorna za kvalitet zamenskih glava četkice drugih proizvođača. Zbog toga, ne možemo da garantujemo da je učinak čišćenja zamenskih glava četkice drugih proizvođača isti kao onaj za koji dajemo garancije u uputstvu za punjive drške za četkice koji dobijate pri prvoj kupovini.
- Kompanija Oral-B ne garantuje da će zamenske glave četkice drugih proizvođača dobro stajati i prijanjati na naše proizvode.
- Kompanija Oral-B ne može dati bilo kakve dugoročne prognoze u vezi sa potencijalnim habanjem držača ukoliko se koriste zamenske glave četkice drugih proizvođača.

Na svim zamenskim glavama četkice koje proizvodi kompanija Oral-B stoji logo kompanije Oral-B koji garantuje ispunjenje visokih standarda kvaliteta kojima je naša kompanija posvećena. Kompanija Oral-B ne prodaje zamenske glave četkice niti delove za držač pod imenom bilo kog drugog brenda.

## Rešavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rešenje
<b>APLIKACIJA</b>		
Držač ne radi (kako treba) sa aplikacijom Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikacija Oral-B je zatvorena.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> nije uključen na pametnom telefonu.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> je onemogućen na držaču.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i> veza sa pametnim telefonom je prekinuta.</li> <li>5. Pametni telefon ne podržava <i>Bluetooth</i> 4.2 (ili noviju verziju) / <i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Zastarela aplikacija Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokrenite aplikaciju Oral-B.</li> <li>2. Aktivirajte <i>Bluetooth</i> na pametnom telefonu (opisano u korisničkom priručniku).</li> <li>3. Omogućite <i>Bluetooth</i> preko displeja Settings (Podešavanja) -&gt; <i>Bluetooth</i> enable/omogućiti.</li> <li>4. Uđite u podešavanja aplikacije i ponovo uparite držač i pametan telefon. Držite pametan telefon u neposrednoj blizini kada ga koristite sa držačem.</li> <li>5. Pametan telefon mora da podržava <i>Bluetooth</i> 4.2 (ili noviju verziju) / <i>Bluetooth</i> Smart da bi mogao da se upari sa držačem. Posetite <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> i proverite kompatibilnost pametnog telefona i u kojim zemljama je dostupna aplikacija Oral-B.</li> <li>6. Preuzmite najnoviju aplikaciju Oral-B.</li> </ol>
Vratite na fabrička podešavanja.	Potrebna originalna funkcija.	Uđite u podešavanja preko displeja Settings (Podešavanja) -> Factory Reset (Fabričko podešavanje) (22). Da biste potvrdili, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
<b>ČETKICA ZA ZUBE</b>		
Držač ne radi (prilikom prve upotrebe).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je skoro potpuno ispražnjena; držač ne radi.</li> <li>2. Koristite aparat na temperaturi koja nije u skladu sa navedenim standardima (poruka na displeju i/ili menjaju se svetla na pametnom senzoru pritiska)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puniti najmanje 30 min.</li> <li>2. Prilikom rukovanja, uvek se pridržavajte standarda u pogledu temperature (&gt; 0°C and &lt; 40°C).</li> </ol>
Kratak neujednačen zvuk nakon 2 minuta ili tajmer na držaču neće funkcionisati.	Tajmer je promenjen/deaktiviran preko aplikacije.	Preko aplikacije promenite podešavanja tajmera ili vratite na fabrička podešavanja (pročitajte „Problemi sa aplikacijom”).

Držač se ne puni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je skoro potpuno ispražnjena; displej će se upaliti za otprilike 10-15 min.</li> <li>2. Temperatura u prostoriji nije odgovarajuća za punjenje (&lt; 0°C and &gt; 40°C).</li> <li>3. Punjač možda nije (pravilno) povezan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punite najmanje 30 min.</li> <li>2. Preporučena temperatura u prostoriji tokom punjenja je između 5°C i 35°C.</li> <li>3. Proverite da je punjač uključen u struju.</li> </ol>
Zveckanje/glasan zvuk tokom pranja zuba ili uključivanja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Glava četkice možda nije pravilno postavljena na držač četkice.</li> <li>2. Glava četkice se možda istrošila.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li glava četkice odgovara držaču. Između držača i glave četkice treba da postoji mala praznina.</li> <li>2. Zamenite glavu četkice.</li> </ol>

Punjiva četkica za zube sadrži radio-modul koji radi na frekvenciji u opsegu od 2,4 do 2,48 GHz, uz maksimalnu snagu od 1 mW.

3764, 3762 i 3767 usaglašeni sa direktivom Evropske unije 2014/53/EU. Ceo tekst direktive EU o usaglašenosti dostupan je na internet adresi: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Kompanija Braun GmbH ovim izjavljuje da su radio-uređaji tipa 3758, 3771, 3765, 3754,

Jezik na displeju	
English	Srpski
GOOD MORNING	DOBRO JUTRO
GOOD NIGHT	LAKU NOĆ
HELLO	ZDRAVO
DAILY CLEAN	ŠVAKODNEVNO ČIŠĆENJE
SENSITIVE	OSETLJIVO
WHITEN	IZBELJIVANJE
GUM CARE	NEGA DESNI
INTENSE	INTENZIVNO
SUPER SENSITIVE	SUPEROSETLJIVO
TONGUE CLEAN	ČIŠĆENJE JEZIKA
SETTINGS	PODEŠAVANJA
YES	DA
NO	NE
LIGHT RING	LAMPICA NA PRSTENU
LANGUAGE	JEZIK
FACTORY RESET	FABRIČKA PODEŠAVANJA
BACK	NAZAD

DISABLE	ONEMOGUĆI
ENABLE	OMOGUĆI
CANCEL	OTKAŽI
YELLOW	ŽUTA
PINK	ROZE
BLUE	PLAVA
ORANGE	NARANDŽASTA
TURQUOISE	TIRKIZNA
WHITE	BELA
ENGLISH	ENGLJSKI
SURE?	DA LI STE SIGURNI?
REFILL IS USED UP	ZAMENA GLAVE ČETKICE JE ISKORIŠĆENA
SWITCHED?	ZAMENJENO?
UPDATE?	AŽURIRATI?
UPDATING	AŽURIRANJE
UPDATED	AŽURIRANO
FAILED	NEUSPEŠNO
OUTSIDE OPERATING LIMITS	OGRANIČENJA PRILIKOM RUKOVANJA

# İçerik

- 1 Fırça başlığı
- 2 Fırça başlığı tanımlama simgesi
- 3 Akıllı Basınç Sensörü (Işık Halkası)
- 4 İnteraktif Ekran
- 5 Gövde
- 6 Şarj cihazı
- 7 Açma/Kapama düğmesi
- 8 Mod Düğmesi
- 9 İnteraktif Ekran özellikleri
- 10 «Günlük Temizleme» modu
- 11 «Hassas» mod
- 12 «Diş Eti Bakımı» modu
- 13 «Beyazlatma» modu
- 14 «Yoğun» mod
- 15 «Ekstra Hassas» mod
- 16 «Dil Temizleme» modu
- 17 Ayarlar menüsü
- 18 Ayarlar menü özellikleri
- 19 *Bluetooth*<sup>®</sup> ayarlarını düzenle
- 20 Seç/Değiştir Işık Halkası rengi
- 21 Seç/Değiştir dil
- 22 Fabrika ayarlarına geri dön
- 23 Geri bildirim özellikleri
- 24 Zamanlayıcı
- 25 Pili durumu
- 26 Değişim hatırlatma
- 27 Diş fırçası geri bildirim

## Aksesuarlar ve özellikler:

- a Akıllı Basınç Sensörü özellikleri
- b Oral-B Uygulaması üzerinden Işık Halkasının rengini kişiselleştirme
- c Fırça başlığı «Ultimate Clean»
- d Fırça başlığı «Gentle Care»
- e Kapaklı fırça başlık tutacağı
- f Fırça başlığı tutacağı standı
- g Seyahat kabı
- h Şarj seyahat kabı
- h1 Şarj ışığı
- h2 Güç kaynağı (Akıllı Fiş)
- i Oral-B Uygulamasını indirin ve *Bluetooth*<sup>®</sup>a bağlanın (arka sayfaya bakınız)

**Not:** İçerik satın alınan modele göre değişiklik gösterebilir.



## Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Diş fırçanızı kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun ve ileride tekrar okumanız gerekebileceği için saklayın.

### ÖNEMLİ

- Ürünün/kablonun/aksesuarların tamamını hasar olup olmadığını görmek için zaman zaman kontrol edin. Hasarlı ya da çalışmayan üniteyi kullanmaya devam etmeyin. Eğer ürün/kablo/aksesuarlar hasarlıysa Oral-B Yetkili Servisine götürün. Ürünü değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın. Bu işlem yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir. Cihazdaki herhangi bir açıklığa herhangi bir cisim sokmayınız.
- Bu ürün 3 yaş ve altındaki çocukların kullanımı için tasarlanmamıştır. Diş fırçaları, çocuklar ve fiziki, duyuşsal veya akli yetileri düşük olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kendilerine cihazın güvenli bir biçimde kullanılması konusunda gözetim veya açıklama sağlandığı ve ilgili risklerin farkında oldukları takdirde kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın. Sadece cihazla birlikte verilen şarj cihazını kullanın.
- Şarj cihazını ve/veya özel kablo setini (akıllı fiş) entegre Güvenli Ekstra Düşük Voltaj güç kaynağı cihazınızla birlikte sağlanmışsa kullanın. Hiçbir bölgesini değiştirmeyin veya kurcalamayın aksi takdirde elektrik çarpmasına yol açabilir. Eğer şarj cihazı/şarj seyahat kabı D-492-C 492-xxxx, ile işaretliyse, sadece Braun/Oral-B özel kablo setini (akıllı fiş) bu açıklamayla birlikte kullanın.

### DİKKAT

- Şarj cihazını, akıllı fişi veya şarj seyahat kabını suya veya sıvıya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yere koymayın. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Kablonun keskin bir şekilde bükülmesini, dolaşmasını veya sıkışmasını önleyin.
- Bu cihaz değiştirilebilen pillere sahip değildir. Ürünü açmayınız ve sökmeyiniz. Pillerin geri dönüşümü için lütfen yerel çevresel düzenlemelere göre atın. Gövdeyi açmak cihaza zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durumda elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir ve diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hastanın kullanımını için uygun değildir. Hijyenik sebeplerle, her aile üyesinin ayrı fırça gövdesi ve fırça başlığı kullanmasını tavsiye ediyoruz.
- Küçük parçalar çıkabilir, çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.

Fırça başlığının kırılması yutmaya sebep olabilecek küçük parçalar ortaya çıkarabilir veya dişlere zarar verebilir. Bundan kaçınmak için:

- Her kullanımdan önce, fırça başlığının tam oturduğundan emin olun. Fırça başlığı tam oturmuyorsa, diş fırçasının kullanımını bırakın. Fırça başlığı olmadan asla kullanmayın.
- Diş fırçasının yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar almaya bile, bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir
- Fırça başlığını her 3 ayda bir ya da daha erken yırandığında değiştirin.
- Her kullanımdan sonra fırça başlığını düzgün bir şekilde temizleyin ("Temizleme önerileri" paragrafına bakınız). Düzgün bir şekilde temizlik diş fırçasının fonksiyonel ömrünü ve güvenli kullanımını mümkün kılar.

## Önemli Bilgi

- Bu diş fırçası, şarj cihazı ve kesesi (aksesuar) NdFeB mıknatısları içerir ve manyetik alan oluşturur. Tıbbi bir cihaz kullanıyorsanız veya tıbbi implant cihazınız varsa ve Oral-B iO diş fırçasını nasıl güvenli bir şekilde kullanabileceğinizle ilgili sorularınız varsa, tıbbi cihaz üreticisi veya bir uzman doktora danışın.
- Oral-B diş fırçasını akıllı telefonunuzla kullanılabılır (gerekli detayları «Diş fırçasını Akıllı telefonunuza bağlama» bölümünde bulabilirsiniz). Elektromanyetik etkileşim ve/veya uyumsuzluk sorunları yaşamamak için, diş fırçası gövdenizin (5) sınırlı yerlerde, örneğin uçak veya özellikle hastanelerin özel bölgelerinde *Bluetooth®*'u kapatın.
- Etkileşimli ekrandaki (4) «Ayarlar» menüsüne giderek *Bluetooth®*'u devre dışı bırakın -> *Bluetooth®* -> devre dışı bırak. *Bluetooth®*'u yeniden etkinleştirmek için aynı prosedürü takip edin.
- Kalp pili kullananlar, diş fırçası açıkken fırçayı her zaman kalp pilinden en az 15 santimetre (altı inç) uzakta tutmalıdır. Parazit olduğundan şüphelendiğiniz anda *Bluetooth®*'u devre dışı bırakın.

### Teknik Özellikler

Voltaiz özellikleri için lütfen şarj cihazının altına bakın. Ses seviyesi: 64 dB (A)

## İlk kullanım

Lütfen açma/kapama düğmesine (7) basarak diş fırçasını uyandırın ve ilk kullanım ayarlarını başlatmak için interaktif ekrandaki (4) talimatları izleyin. Ekranda başka bir talimat yoksa, mod düğmesini (8) kullanabilir ve açma/kapama düğmesi ile (7) seçim yapabilirsiniz.

26

Ayarları «Ayarlar» (17) menüsünden istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

## Şarj etme ve İşlem bilgisi

- Pili şarj etmek için diş fırçasını prize takılı şarj cihazına (6) yerleştirin.
- Şarj seviyesini şarj seviye göstergesinden (4) görebilirsiniz. Tamamen şarj olduğunda ekran kapanır. Tam bir şarj işlemi genellikle 3 saat sürer.
- Pili gücü azaldığında motorun hızı düşer ve Akıllı Basınç Sensörü (3) kısa kısa kırmızı yanıp söner. Pili bittiği zaman, motor durur; tek kullanımı için en az 5 dakika boyunca şarj edilmesi gerektir.

Not: Pilin bitmesi durumunda (ekran kapalı), en az 30 dakika şarj edin.

- Diş fırçasını tam şarj olmuş halde bulundurmamak için fırça gövdesini, prize takılı olan şarj cihazı üzerinde daima bırakabilirsiniz; pilin aşırı şarj olması cihaz tarafından önlenmektedir.

Not: İdeal pil bakımı için gövdeyi oda sıcaklığında muhafaza edin.

**Dikkat:** Gövdeyi 50°C / 122°F üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.

## Fırçanın kullanımı

### Diş Fırçalamaya Başlayın

Fırça başlığını gövdenin üzerine yerleştirin. Gövde ve fırça başlığı arasında küçük bir boşluk kalmalıdır. Gövdeyi uyandırmak için prize takılı şarj cihazından kaldırın veya sadece elinize alın (ekran açılır). Fırça başlığını iletin ve diş macununu sıkın. Sıçramayı engellemek için, açma/kapama düğmesine basarak gövdeyi çalıştırmadan önce fırça başlığını dişlerinize yönlendirin.

Not: Ekran bir süre sonra kapanır. Ekranı yeniden etkinleştirmek için açma/kapama düğmesine basabilirsiniz.

Fırça başlığını dişten dişe geçirin. Dış kısımları, iç kısımları ve çiğneme yüzeylerini fırçalayın. Ağızınızı dört çeyrek bölgesini de eşit olarak fırçalayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz. Fırçalamadan sonra, ekran size fırçalama süreniz hakkında geri bildirim sunar.

Herhangi bir şarj edilebilir diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir.

bilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın 2 haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun. Diş ve/veya diş etleriniz hassas ise Oral-B, «Hassas» veya «Ekstra Hassas» modlarının kullanılmasını tavsiye eder (Oral-B «Hassas Bakım» fırça başlığıyla (d) birlikte opsiyonel).

#### Zamanlayıcı

Zamanlayıcı 30 saniye aralıklarla kısa ve kesik bir ses ile ağızınızın sıradaki bölgesine geçmeniz için sinyal verir. Uzun ve kesik bir ses profesyonel olarak tavsiye edilen 2 dakikalık fırçalama zamanının bittiğini belirtir.

Zamanlayıcı, fırçalama sırasında gövde kısa bir süreliğine kapatılsa bile geçen fırçalama süresini hafızasına kaydeder. Zamanlayıcı, 30 saniyeden daha uzun süre ara verilirse veya gövde prize takılı şarj cihazına yerleştirilince sıfırlanır.

Not: Oral-B Uygulamasının kullanılması sırasında bazı özellikler için zamanlayıcı devre dışı bırakılabilir.

Not: Oral-B Uygulaması aracılığı ile mod ayarlarını da özelleştirebilirsiniz.

#### **Akıllı Basınç Sensörü özellikleri (a)**

Diş fırçanızda farklı renkte ışıklarla gösterilen çeşitli fonksiyonlara sahip Akıllı Basınç Sensörü (3) bulunur:

Beyaz (varsayılan) = Çalışma göstergesi (Oral-B Uygulaması ile kişisel renginizi seçin (b)) / Düşük basınç göstergesi

Kırmızı = yüksek basınç göstergesi / düşük pil göstergesi

Yeşil = önerilen basınç göstergesi

Mavi = *Bluetooth* eşleştirme göstergesi

Turuncu = Hata göstergesi (ekran mesajlarını takip edin)

Yeşil ışıkla gösterilen doğru basınçla fırçalayın. Eğer aşırı basınç uygulanırsa, basıncı azaltmanızı hatırlatmak için ışık kırmızı renkte yanacaktır. Akıllı Basınç Sensörü beyaz (veya önceden seçtiğiniz renkte) yanarsa daha fazla basınç uygulamanızı öneririz.

Yüksek basınç esnasında fırça başlığı hareketi azalacaktır («Günlük Temizlik», «Yoğun» ve «Hassas» modlarında). Kullanım esnasında fırça başlığına biraz bastırarak, Akıllı Basınç Sensörünün çalışma-sını düzenli aralıklarla kontrol edin

Not: Oral-B Uygulamasının kullanılması sırasında, bazı özellikler için Akıllı Basınç Sensörü devre dışı olabilir.

Not: «Dil Temizleme» modunda Akıllı Basınç Sensörü devre dışıdır.

#### **Fırçalama modları (modele göre değişiklik gösterir)**

Diş fırçanız, ekranda gösterilen farklı fırçalama modları sunar:

«**Günlük Temizleme**» – Günlük ağız temizliği için standart mod

«**Hassas**» – Hassas bölgeleri nazik bir şekilde derinlemesine temizler

«**Diş Eti Bakımı**» – Diş etlerine hafif masaj

«**Beyazlatma**» – Ara sıra veya günlük kullanımda beyazlatma

«**Yoğun**» – Olağanüstü temizlik hissi için (daha yüksek hızda çalışır)

«**Ekstra Hassas**» – Ekstra hassas bölgelerde süper nazik temizlik

«**Dil Temizleme**» – Ara sıra veya günlük kullanımda dil temizleme

«Dil Temizleme» modunu kullanırken «Hassas Bakım» fırça başlığı (d) kullanmanızı öneririz. Dilinizi diş macunuyla veya macunsuz fırçalayabilirsiniz. Dilinizin tamamını nazik hareketlerle sistematik olarak fırçalayın. Önerilen fırçalama süresi 30 saniyedir; 30 saniye sonra motor durur.

#### Mod ayarlama:

Gövde uyarıldıktan sonra (ekran açıldı), mod düğmesine (8) peşe basarak varsayılan modunuzu seçebilirsiniz. Açma/kapama düğmesine (7) basarak bir mod seçin. Diş fırçanız seçili varsayılan moda çalışmaya başlar. Fırçalama sırasında da mod değiştirebilirsiniz.

Not: Ayrıca Oral-B Uygulaması aracılığı ile mod ayarlarını özelleştirebilirsiniz.

#### **İnteraktif Ekran**

Açma/kapama düğmesine (7) basarak interaktif ekranı (4) açın. Ekranda başkaca bir talimat yoksa, mod düğmesini kullanabilir ve açma/kapama düğmesi ile seçim yapabilirsiniz.

(10-16) «Mod seçimi» – Mod düğmesine basarak ilerleyin ve açma/kapama düğmesiyle varsayılan başlama modunu seçin.

(17) «Ayarlar» – «Ayarlar» seçeneğine ulaşana kadar tüm modlar arasında ilerleyin; girmek için açma/kapama düğmesine basın:

-> (19) *Bluetooth* ayarlarını yönetin (etkinleştir, devre dışı bırak)

-> (20) Işık Halkanızın rengini seçin/değiştirin

-> (21) dil seçin/değiştirin

-> (22) fabrika ayarlarına geri dönün

- (24) «Zamanlayıcı» – fırçalama süresini gösterir.  
 (25) «Pil durumu» – kullanımdan sonra, şarj olurken veya pil azaldığında pil durumunu gösterir.  
 (26) «Değiştirme hatırlatıcısı» – fırça başlığını ne zaman değiştirmeniz gerektiğini hatırlatır.  
 (27) «Fırçalama geri bildirim» – fırçalama geri bildirimini gülümseyen yüzle gösterilir.

«Fırça uyandırma» gövde elle tutulduğunda, prize takılı şarj cihazından kaldırıldığında veya açma/kapama düğmesine bastığınızda gövde hazır olduğunu gösterir.

«Hata mesajları» – «çalıştırma sınırları dışında»: Standart sıcaklıklar dışında ve/veya standart pil akımının üzerinde çalışıyor veya şarj ediyorsunuz.

## Fırça Başlıkları

Oral-B size, yalnızca Oral-B iO diş fırçasının gövdesine uyan ve her bir dişin hassas temizliği için kullanılabilen bir dizi farklı Oral-B iO fırça başlığı (c/d) sunar.

Çoğu iO Oral-B fırça başlığında, fırça başlığını değiştirme gerekliliğini izlemenize yardımcı olan INDICATOR® fırça kılları bulunur. Günde iki kez iki dakikalık tam bir fırçalamayla, fırça kılları yaklaşık 3 ay içinde yarıya kadar solacak ve bu da fırça başlığını değiştirmeniz gerektiği anlamına gelecektir. Renk solmadan önce kıllar dışa doğru yayılıyorsa diş ve diş etlerine çok fazla basınç uyguluyor olabilirsiniz. Fırça başlığını genel olarak her 3 ayda bir değiştirmenizi öneriyoruz.

## Akıllı telefonunuzu diş fırçanıza bağlamak

Oral-B Uygulaması iOS ya da Android™ işletim sistemiyle çalışan akıllı telefonlar için mevcuttur. App Store™ / Google Play™'den ücretsiz olarak indirilebilir veya bu kullanım kılavuzunun arka sayfasındaki QR kodunu tarayabilirsiniz (i).

- Oral-B Uygulamasını başlatın. Bu uygulama, tüm Bluetooth eşleştirme işlemleri boyunca size rehberlik edecek. Bunu, ayrıca Uygulamanın ayarlarından da (Daha Fazla -> Diş fırçasını) bulabilirsiniz.

Not: Oral-B Uygulama işlevselliği, akıllı telefonunuzda Bluetooth devre dışı kalırsa kısıtlanır (talimatlar için lütfen akıllı telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın).

- Eşleştirme, Akıllı Basınç Sensörü ışığıyla gösterilir. Herhangi bir uygulama talimatı akıllı telefonunuzda gösterilir.
- Bluetooth ayarlarınızı istediğiniz zaman gövde üzerindeki ekrandan değiştirebilirsiniz

- -> Ayarlar -> Bluetooth etkinleştir/devre dışı bırak.
- Akıllı telefonunuzun gövde ile birlikte kullanırken yakında tutun (5 m mesafede). Akıllı telefonunuzun kuru bir yere güvenle yerleştiğinizden emin olun.

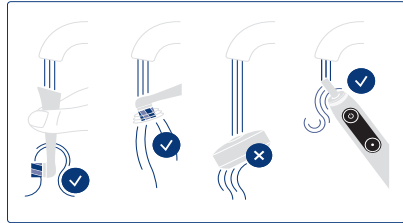
Not: Akıllı telefonunuzu gövdeyle eşleştirebilmeniz için Bluetooth 4.2 (ya da üst) / Bluetooth Smart'ı desteklemelidir. Oral-B Uygulamasının ülkenizde olup olmadığını ve uyumlu akıllı telefonları öğrenmek için [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) adresini kontrol edin.

Uyarı: Akıllı telefon/şarj cihazınızın banyo ortamında kullanıma uygun tasarlanıp olmadığından emin olmak için telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.

## Temizleme önerileri

Fırçaladıktan sonra, fırça başlığını akan suyun altında çalışır vaziyetteyken yıkayın. Fırça başlığını çıkarın ve gövde ile fırça başlığını ayrı ayrı temizleyin. Suyun, gövdenin üstünden içeri ve aynı zamanda fırça başlığının içine aktığından emin olun. Diş fırçasını yeniden birleştirmeden önce, tüm parçaları silerek kurulaştırın ve kurumaya bırakın.

Temizlemeden önce şarj cihazını prizden çıkarın. Şarj cihazını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Lütfen her aksesuarın nasıl temizleneceğini, o aksesuara ait «Aksesuarlar» paragrafından kontrol edin.



## Aksesuarlar (modele göre)

### Şarj Seyahat Kabı (h)

- Gövdeyi (5) şarj etmek için şarj seyahat kabının (h) üzerine yerleştirin ve sağlanan ekstra güç kaynağını (h2) kullanarak bir elektrik prizine takın. Güç kaynağı tüm küresel şebeke voltaj aralıkları (100 - 240V) için kullanılabilir.

- Şarj seyahat kabının yanıp sönen ışığı (h1) gövdenin şarj edildiğini gösterir. Gövde tamamen şarj olduğunda ışık söner. Tam şarj işlemi genellikle 6 saat sürer.
- Dış ve iç kılıf yalnızca nemli bir bezle temizlenmelidir. Seyahat kabına koymadan önce, gövde ve fırça başlığının tamamen kuru olduğundan emin olun.

Not: Seyahat kabı yüzeyindeki lekeleri hemen temizleyin. Seyahat kabını temiz ve kuru bir yerde saklayın.

### Seyahat kabı (g)

Temiz ve kuru diş fırçasını/başlığını seyahat kabında (g) saklayın. Dış ve iç kılıf yalnızca nemli bir bezle temizlenmelidir.

Not: Seyahat kabı yüzeyindeki lekeleri hemen temizleyin. Seyahat kabını temiz ve kuru bir yerde saklayın.

### Fırça başlığı tutacak standı (f) / Kapaklı fırça başlığı tutacağı (e)

Temizlediğiniz fırça başlıklarını, fırça başlığı tutacaklarının uçlarında saklayabilirsiniz. Fırça başlıklarını tutacağa yerleştirmeden ve/veya kapağı kapatmadan önce fırça başlıklarının kuru olduğundan emin olun. Fırça başlığı tutacakları ve kapakları bulaşık makinesinde yıkanabilir.

### Fermuarlı Kese / Manyetik Kese

Temiz ve kuru diş fırçası/fırça başlıklarını fermuarlı kesede tutun. Dış ve iç kılıf akan suyla temizlenebilir. Temiz ve kuru diş fırçasını fırça başlığı tutacağıyla (e) birlikte manyetik kesede saklayın. Fırça başlıklarını tutacağa yerleştirmeden ve/veya kapağı kapatmadan önce fırça başlıklarının kuru olduğundan emin olun. Dış ve iç yüzeyler akan suyla temizlenebilir. Keseleri temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Not: Kese yüzeylerindeki lekeleri hemen temizleyin.

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

## Çevre Bilgisi

Üründe piller ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atıklar bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri dönüştürülmesi için ülkenizdeki elektronik atık toplayan noktalara götürün.



## Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Değiştirilecek olan ünitenin mevcut durumuna bağlı olarak farklı renkte veya eşdeğer bir model olabilir.

Bu garanti, cihazın Braun/ Oral-B veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlığının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işlevişi üzerinde kayda değer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında değildir.

Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun/Oral-B parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar.

Bu cihazda *Bluetooth* Smart onaylı telsiz ara yüzü bulunmaktadır. Belirli akıllı telefonlarla *Bluetooth* Smart bağlantısı kurulamaması durumu, *Bluetooth* ara yüzü arızası Oral-B'ye atfedilmiyorsa cihaz garantisini kapsamına değildir. *Bluetooth* cihazları Oral-B değil kendi üreticilerinin garantisine altındadır. Oral-B, cihaz üreticilerine etkiye veya herhangi bir tavsiyede bulunmaz, bu nedenle Oral-B, *Bluetooth* ara yüzümüzle uyumlu cihaz sayısı ile ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Oral-B haklarını saklı tutar, önceden haber vermeksizin, herhangi bir teknik değişiklik veya sistemsel uygulamada cihaz özellikleri, ara yüz ve menü yapısını gerekli değişikliklerinde Oral-B sisteminin işlevsel güvenilirliğini sağlamak amacıyla değişiklik yapabilir.

Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisine teslim ediniz.

### Bilgi

#### *Bluetooth*® telsiz modülü

*Bluetooth* cihazının işlevi için gereken bütün unsurların olmasına rağmen, Oral-B % 100 bağlantı ve ilerideki işlemlerin sürekliliğini temin etmez. İşlem performansı ve bağlantı güvenilirliği her bir *Bluetooth* cihazının, yazılım versiyonunun ve cihazdaki işletim sistemi ve şirket güvenlik düzenlemelerine bağlı.

Bluetooth cihazlarının Oral-B diş fırçalarıyla iletişimi ve işlevi Bluetooth standartlarına harfiyen uygundur. Yine de cihaz üreticiler bu standartları uygulamada başarısız olurlarsa, Bluetooth uyumluluk ve özellik tehlikeye girer ve kullanıcılar ilerleyen zamanda işlevsel sorun yaşarlar. Lütfen Bluetooth yazılımının cihazı etkilediğinden, uyumluluk ve işlevini etkileyebileceğini unutmayınız.

#### **Garanti – İstisnalar ve Sınırlamalar**

Bu sınırlı garanti sadece Procter & Gamble Şirketi tarafından üretilen yeni ürünler için geçerlidir. İstisnaklar veya Bağlı Kuruluşlar ("P&G") Braun / Oral-B markaları, ticari ismi veya ayrıca eklenen logo tarafından tanımlanmıştır. Bu sınırlı garanti donanım ve yazılım dahil P&G olmayan ürünler için geçerli değildir. P&G herhangi bir program, data veya başka bilgilerin ürünün bünyesinde bulunan medyada kayıtlı veya P&G olmayan ürünün hasarından ya da kayıbdan bu sınırlı garanti içerisinde sorumlu değildir. Programların, dotaların veya başka bilgilerin düzeltilmesi veya yeniden yüklenmesini bu sınırlı garanti kapsamında değildir. Bu sınırlı garanti (i) kaza, suistimal, hatalı kullanım, ihmal, yanlış uygulama, veya P&G olmayan ürün; (ii) Braun veya Braun yetkili servis dışında alınan hizmetlerden kaynaklanan hatalar; (iii) P&G'nin yazılı izni olmadan değiştirilen ürün veya parça ve (iv) Oral-B Akıllı telefon standı/disk, Akıllı telefon ayna tutacağı veya şarjlı seyahat kabının («Aksesuarlar») hatalı kullanımını yüzünden kaynaklanan sorunları kapsamaz.

#### **SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI**

YÜRÜRLÜKTEKİ GENİŞLETİLMİŞ İZİNLI HUKUK'A GÖRE, DİREKT, DİREKT OLMAYAN, TESADÜF, ÖNEMLİ, ÖZEL, ÖRNEK NİTELİĞİNDE OLAN CEZA GEREKTİREN VEYA BUNLARA BAĞLI HASARLARDAN, NE OLURSA OLSUN, KULLANIMDAN VEYA ORAL-B AKSESUARLARINI HATALI KULLANIMDAN, AYRICA SINIRLAMA OLMADAN, İNSANA VE MALA GELEBİLECEK ZARARLAR, DEĞERİ DÜŞÜREN VE HERHANGİ 3. BAŞKA ORAL-B İLE KULLANILAN ÜRÜNDEN VEYA ORAL-B AKSESUARLARININ KULLANIM KAYBI VEYA 3. BAŞKA ORAL-B AKSESUARLARIYLA KULLANILAN ÜRÜN, P&G OLASI ZARARLARDAN UYARMIŞ OLSA BİLE, HIÇ BİR DURUMDA P&G, P&G DAĞITIM KANALLARI VE TEDARİKÇİLERİ VEYA HERHANGİ 3. KİŞİLER VE ARACILAR ORAL-B AKSESUARLARILYLA İLGİLİ OLARAK SORUMLULUK KABUL ETMEZ. YUKARIDA GEÇENLERİ GÖZ ARDI ETMEKSİZİN, TÜKETİCİNİN ELEKTRONİK CİHAZLARINA VEYA BAŞKA ÖZEL EŞYASINA ORAL-B AKSESUARLARININ İÇİNDE DAHİL OLSUN VEYA OLMASIN VEYA DAHA ÖNCE

30

BELİRTİLEN CİHAZLARDAKİ DATA KAYBINDAN ZARAR GÖRMESİNDEN P&G'NİN SORUMLU OLMADIĞINI ANLAYIP KABUL EDERSİNİZ. HIÇBİR DURUMDA ORAL-B ÜRÜN FİYATINI OLUŞABİLECEK DURUMLARA GÖRE GERİ ÖDEMEZ VEYA DEĞİŞTİRMEZ.

#### **Değiştirilebilir Fırça Başlıkların Garantisi**

Hasarın Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarından kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanımını önermez.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanımını önermez.

- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının kalitesi hakkında garanti temin edemez. Bu nedenle, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının temizleme performansını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının fırça gövdesine tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B değiştirilebilir fırça başlıklarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başlığı ya da değiştirilebilir fırça başlığı satmamaktadır.

#### **Üretim Yeri: Almanya**

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH Frankfurter Strase 145  
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: (TR) Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

#### **TÜKETİCİNİN HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin

Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçilmiş haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvuru- larını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemiz- den veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Sorunlar ve Çözümler

Sorun	Olası Neden	Çözüm
<b>Uygulama</b>		
Gövde, Oral-B Uygulamasıyla (düzgün bir şekilde) çalışmı- yor.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Oral-B Uygulaması kapalı.</li><li>2. Akıllı telefonunuzda <i>Bluetooth</i> etkinleştirilmemiş.</li><li>3. Gövdede <i>Bluetooth</i> devre dışı.</li><li>4. Akıllı telefonunuzla <i>Bluetooth</i> bağ- lantısı koptu.</li><li>5. Akıllı telefonunuz <i>Bluetooth 4.2</i> sürümünü (ya da üst sürümlerini)/ <i>Bluetooth Smart</i>'ı desteklemiyor.</li><li>6. Oral-B Uygulaması güncel değil.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Oral-B Uygulamasını başlatın.</li><li>2. Akıllı telefonunuzda <i>Bluetooth</i>'u etkinleştirin (kullanım kılavuzunda açıklanmıştır).</li><li>3. Ekran Ayarlarında <i>Bluetooth</i>'u etkin- leştirin -&gt; <i>Bluetooth</i> etkinleştir.</li><li>4. Uygulama ayarları üzerinden gövde ile akıllı telefonu yeniden eşleştirin.</li><li>5. Akıllı telefonunuz, gövde ile eşleşebil- mek için <i>Bluetooth 4.2</i> sürümünü (ya da üst sürümlerini)/ <i>Bluetooth Smart</i>'ı desteklemelidir. Oral-B Uygulamasının ülkenizde olup olmadığını ve uyumlu akıllı telefonları öğrenmek için <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> adresini kontrol edin.</li><li>6. En son Oral-B Uygulamasını indirin.</li></ol>
Fabrika ayarlarına geri dönün.	Başlangıçtaki işlevsellik istendi.	Ekrandan Ayarlar -> Fabrika Ayarlarına (22) girin. Onaylamak için açma/kapama düğmesine basın.
<b>DIŞ FIRÇASI</b>		
Gövde çalışmıyor (ilk kullanımında).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pil seviyesi çok düşük; gövde çalış- mıyor.</li><li>2. Standart sıcaklık dışında çalıştırma (ekranda mesaj ve/veya Akıllı Basınç Sensörünün değişen ışıkları)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. En az 30 dakika şarj edin.</li><li>2. Her zaman standart çalışma sıcaklıklarında çalıştırın (&gt; 0°C ve &lt; 40°C).</li></ol>
2 dakikadan sonra kısa kesik ses veya gövde herhangi bir zamanlayıcıyı çalıştırmıyor.	Zamanlayıcı Uygulama üzerinden değiştirildi/devre dışı bırakıldı.	Uygulamayı kullanarak zamanlayıcı ayar- larını değiştirin veya fabrika ayarlarına geri dönün (Uygulama Sorun Gidermeye bakın).
Gövde şarj olmu- yor	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pil seviyesi çok düşük (%0); ekranın açılması 10-15 dakika alabilir.</li><li>2. Şarj için ortam sıcaklığı geçerli ara- lığın dışında (&lt; 0°C ve &gt; 40°C).</li><li>3. Şarj cihazı (düzgün şekilde) bağlanmamış olabilir.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. En az 30 dakika şarj edin.</li><li>2. Şarj etmek için önerilen ortam sıcak- lığı 5°C ila 35°C'dir.</li><li>3. Şarj cihazının şebeke voltajına bağlı olduğundan emin olun.</li></ol>

Fırçalama veya cihazı açma sırasında tıkırtı/gürültülü ses.	1. Fırça başlığı, fırça gövdesine doğru şekilde yerleştirilmemiş olabilir.	1. Fırça başlığının gövdeye düzgün bir şekilde uyup uymadığını kontrol edin.
	2. Fırça başlığı aşınmış olabilir.	2. Fırça başlığını değiştirin.

Sarj edilebilir diş fırçası, maksimum 1mW güç ile 2,4 ila 2,48 GHz bandında çalışan bir radyo modülü içerir.

Böylelikle Braun GmbH, 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 ve 3767 numaralı telsiz ekipmanlarının 2014/53 / AB Yönergesine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Ekran Dili	
English	Türkçe
GOOD MORNING	GÜNAYDIN
GOOD NIGHT	İYİ GECELER
HELLO	MERHABA
DAILY CLEAN	GÜNLÜK TEMİZLİK
SENSITIVE	HASSAS
WHITEN	BEYAZLATMA
GUM CARE	DIŞ ETİ BAKIMI
INTENSE	YOĞUN
SUPER SENSITIVE	EKSTRA HASSAS
TONGUE CLEAN	DİL TEMİZLEME
SETTINGS	AYARLAR
YES	EVET
NO	HAYIR
LIGHT RING	IŞIK HALKASI
LANGUAGE	Dil
FACTORY RESET	FABRİKA AYARLARI
BACK	GERİ

DISABLE	DEVRE DIŞI BIRAK
ENABLE	ETKİNLEŞTİR
CANCEL	İPTAL ET
YELLOW	SARI
PINK	PEMBE
BLUE	MAVİ
ORANGE	TURUNCU
TURQUOISE	TURKUAZ
WHITE	BEYAZ
ENGLISH	İNGİLİZCE
SURE?	EMİN MİSİNİZ?
REFILL IS USED UP	BAŞLIK DEĞİŞTİRME ZAMANI
SWITCHED?	DEĞİŞTİRİLDİ Mİ?
UPDATE?	GÜNCELLENDİ Mİ?
UPDATING	GÜNCELLENİYOR
UPDATED	GÜNCELLENDİ
FAILED	BAŞARISIZ OLDU
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ÇALIŞTIRMA SINIRLARININ DIŞINDA



## Descriere

- 1 Capăt de periaj
- 2 Simbolul de identificare al capătului de periaj
- 3 Senzor inteligent de presiune (indicator luminos)
- 4 Ecran interactiv
- 5 Mâner
- 6 Încărcător
- 7 Buton On/Off
- 8 Buton Moduri de periaj
- 9 Caracteristicile ecranului interactiv
- 10 Mod «Periaj Zilnic»
- 11 Mod «Sensibil»
- 12 Mod «Îngrijire Gingivală»
- 13 Mod «Albire»
- 14 Mod «Intens»
- 15 Mod «Super Sensibil»
- 16 Mod «Curățarea Limbii»
- 17 Meniul de setări
- 18 Caracteristicile meniului pentru setări
- 19 Administrare setări *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Selectarea/Schimbarea culorii indicatorului luminos
- 21 Selectarea/Schimbarea limbii
- 22 Resetarea la setările din fabrică
- 23 Caracteristici de feedback
- 24 Cronometru
- 25 Starea bateriei
- 26 Memento pentru schimbare
- 27 Feedback de la periută

### Accesorii și caracteristici:

- a Caracteristicile Sensorului inteligent de presiune
- b Personalizați culoarea indicatorului luminos prin intermediul aplicației Oral-B
- c Capăt de periaj «Curățare excepțională»
- d Capăt de periaj «Îngrijire delicată»
- e Suport cu capac pentru capete de periaj
- f Suport capete de periaj
- g Trusă de voiaj
- h Trusă de voiaj cu încărcare
- h1 Indicator luminos încărcare
- h2 Sursă de alimentare (conector inteligent)
- i Descărcați aplicația Oral-B și conectați-vă la *Bluetooth*<sup>®</sup> (pe verso)

**Notă:** Conținutul poate varia în funcție de modelul achiziționat.

## Română

Bine ați venit la Oral-B!

Înainte de a utiliza această periută de dinți, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și să salvați acest manual pentru a-l putea consulta pe viitor.

### IMPORTANT

- Verificați periodic întregul produs/cablurile/accesoriile pentru a identifica deteriorările. O unitate deteriorată sau nefuncțională nu mai trebuie utilizată. În cazul în care produsul/cablurile/accesoriile sunt deteriorate, trebuie să le duceți la un centru de service Oral-B. Nu modificați sau reparați produsul. Acestea pot cauza incendii, electrocutare sau leziuni. Nu introduceți obiecte în deschiderile aparatului.
- Nu se recomandă utilizarea de către copiii cu vârsta sub 3 ani. Periutele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență sau cunoștințe, sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Produsul trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost

conceput, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizați doar încărcătorul furnizat împreună cu aparatul.

- Utilizați doar încărcătorul și/sau cablurile speciale (conector inteligent) cu sursă de alimentare de tensiune ultra scăzută de siguranță încorporată, furnizate împreună cu aparatul. Nu schimbați și nu atingeți nicio parte a acestuia, în caz contrar existând riscul de electrocutare. Dacă trusa de voiaj cu încărcător/suport este marcată cu  492-xxxx, utilizați doar cabluri speciale Braun/Oral-B (conector inteligent) cu această identificare.

### AVERTISMENT

- Nu așezați încărcătorul, conectorul inteligent sau trusa de voiaj cu încărcător în apă sau lichid și nu le depozitați în locuri de unde pot cădea sau pot fi trase în cadă sau chiuveță. Nu îl atingeți dacă a căzut în apă. Scoateți imediat din priză.
- Evitați îndoirea puternică, blocarea sau strivirea cablului.
- Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite. Nu deschideți și nu dezasamblați dispozitivul. Pentru reciclarea bateriilor, vă rugăm să eliminați întregul dispozitiv în conformitate cu reglementările locale de mediu. Deschiderea mânerului va distruge aparatul și va anula garanția.
- La deconectare, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude. Vă puteți electrocuta.
- Dacă urmați tratament pentru orice afecțiune orală, consultați medicul dentist înainte de utilizare.

- Această periută de dinți este un aparat de îngrijire personală și nu poate fi utilizat pentru mai mulți pacienți într-un cabinet stomatologic. Din motive de igienă, recomandăm utilizarea de mână de periută și capete de periaj individuale pentru fiecare membru al familiei.
- Piesele de dimensiuni mici se pot desprinde; a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Pentru a evita ruperea capătului de periaj, ceea ce poate cauza pericol de sufocare cu piese de dimensiuni mici sau deteriorarea dinților:

- Înainte de fiecare utilizare, capătul de periaj trebuie să fie fixat bine. În cazul în care capătul de periaj nu se mai fixează în mod corespunzător, nu mai folosiți periută de dinți. Nu utilizați niciodată fără capăt de periaj.
- Dacă mânerul periutei de dinți este scăpat pe jos, capătul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare, chiar dacă nu există deteriorări vizibile.
- Înlocuiți capătul de periaj la fiecare 3 luni sau mai devreme, dacă acesta se uzează.
- Curățați capătul de periaj în mod corespunzător după fiecare utilizare (consultați paragraful „Recomandări de curățare”). O curățare corespunzătoare asigură utilizarea în siguranță și durata de viață a periutei de dinți.

## Informații importante

- Periută de dinți, încărcătorul și husa (accesorii) conțin magneți NdFeB și generează câmpuri magnetice. Dacă utilizați un dispozitiv medical sau aveți un dispozitiv medical implantat, consultați producătorul de dispozitive medicale sau un medic, dacă aveți întrebări despre utilizarea unei periute de dinți Oral-B iO.
- Periută dumneavoastră de dinți Oral-B poate fi folosită cu smartphone-ul (pentru detalii, consultați secțiunea „Conectarea periutei de dinți cu smartphone-ul”). Pentru a evita interferențele electromagnetice și/sau conflictele de compatibilitate, dezactivați *Bluetooth*® din mânerul periutei de dinți (5) înainte de a o folosi în zone restrânse, cum ar fi în avion sau în spații special marcate din spitale.
- Dezactivați *Bluetooth* accesând meniul „Settings” (Setări) de pe ecranul interactiv (4) -> *Bluetooth* -> Disable (Dezactivare). Urmați aceeași procedură pentru a reactiva *Bluetooth*.
- Persoanele cu stimulator cardiac trebuie să păstreze întotdeauna periută de dinți la o distanță mai mare de 15 centimetri de stimulatorul cardiac în timpul utilizării. Ori de câte ori bănuți că există interferențe, dezactivați *Bluetooth*.

## Specificații

Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați partea inferioară a unității de încărcare.  
Nivel de zgomot: 64 dB (A)

## Prima utilizare

Activați periută de dinți apăsând butonul on/off (7) și urmați instrucțiunile de pe ecranul interactiv (4) pentru a începe prima configurare. Dacă nu este indicat în continuare pe ecran, puteți comuta cu butonul pentru moduri de periaj (8) și selecta cu butonul on/off (7). Puteți modifica setările oricând, utilizând meniul «Settings» (Setări) (17).

## Încărcare și folosire

- Pentru a încărca bateria, puneți periută de dinți în încărcătorul (6) conectat la priză.
- Nivelul de încărcare este indicat pe ecranul interactiv (4). După ce încărcarea este completă, ecranul se stinge. O încărcare completă durează în mod obișnuit 3 ore.
- Dacă bateria este descărcată, motorul își reduce viteza și senzorul de presiune inteligent (3) se aprinde intermitent în culoarea roșie. După descărcarea bateriei, motorul se oprește; pentru o utilizare este nevoie de o încărcare de cel puțin 5 minute.

Notă: În cazul în care bateria este descărcată (ecran oprit), încărcăți cel puțin 30 de minute.

- Puteți ține în permanență mânerul în încărcătorul conectat la priză, pentru a menține nivelul complet de încărcare; dispozitivul previne supraîncărcarea bateriei.

Notă: Păstrați mânerul la temperatura camerei pentru o întreținere optimă a bateriei.

**Atenție:** Nu expuneți mânerul la temperaturi mari de 50°C / 122°F.

## Utilizarea periutei de dinți

### Începeți periajul

Puneți capătul de periaj pe mâner. Trebuie să rămână un mic spațiu între mâner și capătul de periaj. Ridicați mânerul de pe încărcătorul conectat sau pur și simplu ridicați-l pentru a activa mânerul (ecranul se aprinde). Umeziți capătul de periaj și aplicați pastă de dinți. Pentru a evita stropirea, ghidați capătul de periaj către dinți înainte de a porni mânerul prin apăsarea butonului on/off.

Notă: Ecranul se stinge după un anumit timp. Puteți apăsa butonul on/off pentru a activa din nou ecranul.

Ghidați capătul de periaj de la un dinte la altul. Peri-ați părțile exterioare, părțile interioare și suprafețele masticatorii. Peri-ați toate cele patru cadrane ale gurii în mod egal. De asemenea, puteți consulta medicul stomatolog sau igienistul dentar despre tehnica potrivită pentru dvs.

După periaj, ecranul vă oferă feedback în funcție de timpul dumneavoastră de periaj.

În primele zile de utilizare a oricărei periute de dinți electrice, gingiile pot sângeră ușor.

În general, sângerarea ar trebui să se oprească după câteva zile. Dacă persistă după 2 săptămâni, consultați medicul dentist sau igienistul dentar. Dacă aveți dinți și/sau gingii sensibile, Oral-B recomandă utilizarea modurilor de periaj «Sensitive» (Sensibil) sau «Super Sensitive» (Super Sensibil) (opționale în combinație cu un capăt de periaj Oral-B «Gentle Care» (Îngrijire delicată) (d)).

#### Cronometru

Cronometrul semnalează printr-un sunet scurt sacadat la intervale de 30 de secunde faptul că se poate trece la următorul cadran al gurii. Un sunet sacadat lung indică finalul duratei de periaj de 2 minute recomandate de medicii stomatologi.

Cronometrul memorează timpul de periaj scurs, chiar și atunci când mânerul este oprit pentru scurt timp în timpul periajului. Cronometrul se resetează în cazul unei pauze mai mari de 30 de secunde sau poziționând mânerul pe încărcătorul conectat.

Notă: În timpul utilizării Aplicației Oral-B, cronometru poate fi dezactivat pentru unele funcții.

Notă: De asemenea, puteți personaliza setările cronometrului prin Aplicația Oral-B.

#### **Caracteristicile Senzorului de presiune inteligent (a)**

Periuta de dinți este echipată cu un senzor de presiune inteligent (3) care are diferite funcționalități, indicate prin diferite culori de lumină:

Alb (implicit) = indicator de funcționare (alegeți culoarea individuală în aplicația Oral-B (b)) / indicator de presiune scăzută

Roșu = indicator de presiune ridicată / indicator de baterie descărcată

Verde = indicator pentru presiunea recomandată

Albastru = indicator de cuplare *Bluetooth*

Portocaliu = indicator de eroare (urmați mesajele afișate)

36

Periați cu presiunea corectă indicată de lumina verde. Dacă aplicați o presiune prea mare se va aprinde lumina roșie, amintindu-vă să reduceți presiunea. Dacă senzorul inteligent de presiune se aprinde în culoarea alb (sau culoarea pe care ați selectat-o anterior), vă recomandăm să aplicați o presiune mai mare.

În timp ce aplicați o presiune puternică, mișcarea capătului de periaj va fi redusă (în modurile de periaj «Daily Clean», (Periaj zilnic), «Intense» (Intens) și «Sensitive» (Sensibil)). Verificați periodic funcționarea senzorului de presiune inteligent apăsând moderat pe capătul de periaj în timpul utilizării.

Notă: În timpul utilizării Aplicației Oral-B, senzorul de presiune inteligent poate fi dezactivat pentru unele moduri de periaj.

Notă: Senzorul de presiune inteligent este dezactivat în timpul modului de periaj «Tongue Clean» (Curățarea limbii).

#### **Moduri de periaj (în funcție de model)**

Periuta de dinți oferă diferite moduri de periaj, indicate pe ecran:

«**Daily Clean**» (Periaj zilnic) – modul standard pentru curățarea zilnică

„**Sensitive**” (Sensibil) – curățare delicată, dar temeinică pentru zone sensibile

„**Gum Care**” (Îngrijire gingivală) – masaj delicat al gingiilor

„**Whiten**” (Albire) – lustruire pentru utilizare ocazională sau zilnică

„**Intense**” (Intens) – pentru o senzație de curățare de excepție (acționată cu viteză mai mare)

„**Super Sensitive**” (Super sensibil) – curățare extrem de delicată pentru zone foarte sensibile

„**Tongue Clean**” (Curățarea limbii) – curățarea limbii pentru utilizare ocazională sau zilnică

Atunci când utilizați modul de periaj «Tongue Clean» (Curățarea limbii), vă recomandăm să folosiți un capăt de periaj «Gentle Care» (Îngrijire delicată) (d). Puteți efectua un periaj al limbii cu sau fără pastă de dinți. Peri-ați toată suprafața limbii în mod sistematic, cu mișcări delicate. Timpul de periaj recomandat este de 30 de secunde; motorul se oprește după 30 de secunde.

#### Setarea modului de periaj:

Puteți selecta modul de periaj implicit apăsând butonul de moduri (8) după ce a fost activat mânerul (ecranul este pornit). Selectați modul de periaj

dorită apăsând butonul on/off (7). Periuța de dinți va începe să funcționeze în modul de periaj selectat la fiecare utilizare. Puteți de asemenea să schimbați modul de periaj în timpul periajului.

Notă: De asemenea, puteți personaliza setările modurilor de periaj prin Aplicația Oral-B.

### Ecraan interactiv

Activați ecranul interactiv (4) apăsând butonul on/off (7). Dacă nu sunt afișate alte instrucțiuni pe ecran, puteți comuta cu butonul pentru moduri de periaj și selectați cu butonul on/off.

(10-16) «Mode selection» (Selectarea modului de periaj) – comutați apăsând butonul pentru moduri de periaj și selectați modul de pornire cu butonul on/off.

(17) «Settings» (Setări) – comutați prin toate modurile de periaj până când ajungeți la opțiunea „Settings” (Setări);

pentru a accesa, apăsați butonul on/off:

-> (19) gestionare setări *Bluetooth* (Enable/Activare, Disable/Dezactivare)

-> (20) selectarea/schimbarea culorii indicatorului luminos

-> (21) selectarea/schimbarea limbii

-> (22) resetarea la setările din fabrică

(24) «Timer» (Cronometru) – afișează timpul de periaj.

(25) «Battery status» (Starea bateriei) – afișează starea bateriei după utilizare, în timpul încărcării sau când este descărcată.

(26) «Exchange reminder» (Memento pentru schimbare) – vă reamintește când să schimbați capătul de periaj.

(27) «Brush feedback» (Feedback periaj) – feedback-ul cu privire la periaj este indicat printr-o față zâmbitoare.

«Brush waking» (Activare periuță de dinți) - atunci când ridicați periuța de dinți, când o îndepărtați din încărcătorul conectat sau când apăsați butonul on/off, mânerul indică disponibilitatea acesteia.

«Error messages» (Mesaje de eroare) – «outside operating limits» (în afara limitelor de operare): operați sau încărcați în afara limitei de temperatură standard și/sau la o intensitate mai mare decât cea standard a bateriei.

## Capete de periaj

Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj Oral-B iO (c/d) care se potrivesc doar cu mânerul dumneavoastră de periuță de dinți Oral-B iO și pot fi utilizate pentru a curăța cu precizie dinte de dinte.

Majoritatea capetelor de periaj Oral-B iO sunt prevăzute cu peri INDICATOR® pentru a vă ajuta să monitorizați necesitatea înlocuirii capătului de periaj. Cu un periaj minuțios, de două ori pe zi timp de două minute, culoarea perilor se va estompa pe jumătate în decurs de 3 luni, indicând necesitatea schimbării capătului de periaj. În cazul în care peri se deformează înainte de estomparea culorii, este posibil să exercitați prea multă presiune asupra dinților și gingiilor.

În general, se recomandă înlocuirea capătului de periaj la fiecare 3 luni.

## Conectarea periuței de dinți la smartphone

Aplicația Oral-B este disponibilă pentru smartphone-urile care utilizează sisteme de operare iOS sau Android. Poate fi descărcată din App Store<sup>(SM)</sup> / Google Play™ sau puteți scana codul QR de pe ultima pagină a acestui manual (i).

- Deschideți Aplicația Oral-B™. Vă va ghida prin întreaga procedură de cuplare prin *Bluetooth*. De asemenea, o puteți găsi în setările Aplicației (More (Mai multe) -> Your brush (Periuța ta de dinți)).

Notă: Funcționalitatea Aplicației Oral-B este limitată dacă funcția *Bluetooth* a smartphone-ului este dezactivată (pentru instrucțiuni, consultați manualul de utilizare al smartphone-ului).

- Cuplarea este indicată prin aprinderea luminii senzorului de presiune inteligent.
- Orice instrucțiuni privind Aplicația vor fi afișate pe smartphone.
- Puteți schimba setările *Bluetooth* ale mânerului în orice moment, utilizând ecranul -> Settings (Setări) -> *Bluetooth* Enable/Disable (Activare/Dezactivare).
- Țineți smartphone-ul în imediata apropiere (la o distanță de până la 5 m) atunci când îl utilizați cu mânerul. Asigurați-vă că smartphone-ul este poziționat în siguranță într-un loc ferit de umezeală.

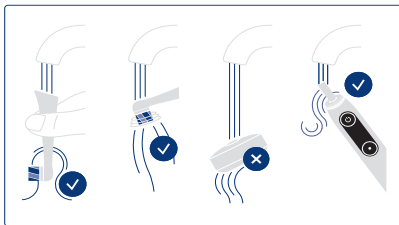
Notă: Pentru a cupla mânerul, smartphone-ul trebuie să fie compatibil cu *Bluetooth* 4.2 (sau o versiune mai recentă) / *Bluetooth* Smart. Pentru a vedea disponibilitatea aplicației Oral-B în funcție de compatibilitatea smartphone-ului și țara dumneavoastră, accesați: [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

Atenție: Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare al smartphone-ului pentru a vă asigura că telefonul/încărcătorul este proiectat pentru a fi utilizat într-un mediu cu umiditate ridicată (baie).

## Recomandări pentru curățare

După periaj, clătiți capătul de periaj sub apă de la robinet cu mânerul pornit. Îndepărtați capătul de periaj și clătiți separat mânerul și capătul de periaj. Aveți grijă ca apa să curgă în interiorul părții superioare a mânerului, precum și în interiorul capătului de periaj. Ștergeți bine componentele și lăsați-le să se usuce înainte de a reasambla periuta de dinți.

Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare. Curățați în mod regulat încărcătorul cu o lavetă umedă. Verificați instrucțiunile individuale pentru curățarea fiecărui accesoriu la paragraful «Accesorii».



## Accesorii

(în funcție de model)

### Trusă de voiaj cu încărcare (h)

- Pentru a încărca periuta de dinți, amplasați mânerul (5) în trusa de voiaj cu încărcare (h) și conectați-o la priză utilizând mufa suplimentară (h2) furnizată. Mufa poate fi utilizată pentru orice tensiune de rețea (100 – 240 V).
- Indicatorul luminos cu aprindere intermitentă (h1) de pe trusa de voiaj cu încărcare indică faptul că periuta de dinți se încarcă. După încărcarea completă, indicatorul se stinge. O încărcare completă durează în mod obișnuit 6 ore.
- Interiorul și exteriorul trusei trebuie curățate doar cu o lavetă umedă. Aveți grijă ca mânerul și capătul de periaj să fie complet uscate înainte de a le depozita în trusa de voiaj.

Notă: Curățați imediat petele de pe suprafața trusei de voiaj. Depozitați trusa de voiaj într-un loc curat și uscat.

### Trusă de voiaj (g)

Depozitați periuta de dinți/capetele de periaj curățate și uscate în trusa de voiaj (g). Interiorul și exteriorul trusei trebuie curățate doar cu o lavetă umedă.

Notă: Curățați imediat petele de pe suprafața trusei de voiaj. Depozitați trusa de voiaj într-un loc curat și uscat.

### Suport capete de periaj (f) / Suport capete de periaj cu capac (e)

Puteți depozita capetele de periaj curățate pe pini suporturilor pentru capete de periaj. Uscați bine capetele de periaj înainte de a le amplasa în suport și/sau de a închide capacul. Suportul pentru capete de periaj și capacul acestuia pot fi spălate la mașina de spălat vase în condiții de siguranță.

### Husă cu fermoar /

### Husă cu închidere magnetică

Depozitați periuta de dinți/capetele de periaj în husa cu fermoar. Exteriorul și interiorul husei pot fi curățate sub jet de apă.

Depozitați periuta de dinți și suportul pentru capete de periaj (e) curățate și uscate în husa cu închidere magnetică. Uscați bine capetele de periaj înainte de a le amplasa în suport și/sau de a închide capacul. Suprafețele exterioare și interioare pot fi curățate sub jet de apă. Depozitați borsetele într-un loc curat și ferit de umezeală.

Notă: Curățați imediat petele de pe suprafața borsetei.

Sub rezerva modificării fără notificare prealabilă.

## Aviz privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeurile electrice reciclabile. Pentru protecția mediului, nu aruncați în gunoii menajer, ci la punctele de colectare a deșeurilor electrice furnizate în țara dvs.



## Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru produs, începând cu data achiziției. În decursul perioadei de garanție vom remedia gratuit orice deficiențe ale aparatului apărute ca urmare a defectelor legate de materiale sau manoperă, prin repararea sau înlocuirea întregului aparat, după cum vom considera necesar. În funcție de disponibilitate, este posibil ca unitatea să fie înlocuită cu un produs de altă culoare sau un model echivalent.

Această garanție se aplică în fiecare țară în care aparatul este furnizat de către Braun/Oral-B sau de către distribuitorul desemnat. Această garanție nu acoperă: daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzură normală, în special asociate cu capetele de periaj, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului.

Garanția devine nulă dacă sunt efectuate reparații de către persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun/Oral-B.

Acest aparat este echipat cu interfață radio aprobată *Bluetooth* Smart. Imposibilitatea stabilirii unei conexiuni între *Bluetooth* Smart și anumite smartpho- uri nu este acoperită de garanția dispozitivului, cu excepția cazului în care defecțiunea interfeței *Bluetooth* poate fi atribuită Oral-B. Garanția pentru dispozitivele *Bluetooth* este oferită de către producătorii acestora și nu de Oral-B. Oral-B nu influențează și nu face recomandări producătorilor de dispozitive și, prin urmare, nu își asumă nicio responsabilitate cu privire la numărul de dispozitive compatibile cu interfața noastră *Bluetooth*.

Oral-B își rezervă dreptul de a efectua, fără notificare prealabilă, modificări tehnice sau schimbări ale implementării caracteristicilor dispozitivului în sistem, ale interfeței și a structurii meniului care sunt considerate necesare pentru a asigura funcționarea fiabilă a sistemelor Oral-B.

Pentru servicii în timpul perioadei de garanție, predați sau trimiteți aparatul integral cu bonul de achiziție către Centrul de servicii clienți Oral-B Braun autorizat.

## **Informații**

### **Modul radio *Bluetooth*<sup>®</sup>**

Deși toate funcțiile indicate pe dispozitivul *Bluetooth* sunt acceptate, Oral-B nu asigură 100% fiabilitate pentru conexiune și consecvența funcționării caracteristicilor.

Performanța de funcționare și fiabilitatea conexiunii sunt consecințe directe ale fiecărui dispozitiv *Bluetooth*, ale versiunii de software, precum și ale sistemului de operare al dispozitivelor *Bluetooth* și a reglementărilor de securitate ale companiei implementate la nivelul dispozitivului.

Oral-B respectă și pune în aplicare cu strictețe standardul *Bluetooth* prin care dispozitivele *Bluetooth* pot comunica și funcționa în cadrul periutelelor de dinți Oral-B.

Cu toate acestea, în cazul în care producătorii de

dispozitive nu reușesc să pună în aplicare acest standard, compatibilitatea și funcțiile *Bluetooth* vor fi compromise, iar utilizatorul poate întâmpina probleme funcționale și legate de funcții. Vă rugăm să rețineți că software-ul dispozitivului *Bluetooth* poate afecta semnificativ compatibilitatea și funcționarea.

## **Garanție – Excluderi și Limitări**

Această garanție limitată se aplică numai produselor noi fabricate de sau pentru compania Procter & Gamble, afiliații sau filialele sale („P&G”) care pot fi identificate prin marca, numele comercial Braun/Oral-B sau logo-ul atașat acestuia. Această garanție limitată nu se aplică niciunui produs care nu este P&G, inclusiv hardware și software. Compania P&G nu este răspunzătoare pentru daune sau pierderi ale oricăror programe, date sau alte informații stocate pe orice suport conținut în produs sau în orice produs care nu este P&G sau componentă care nu este acoperită de această garanție limitată. Recuperarea sau reinstalarea programelor, datelor sau a altor informații nu face obiectul acestei garanții limitate. Această garanție limitată nu se aplică pentru (i) daunele cauzate de accidente, abuzuri, utilizări necorespunzătoare, neglijență, utilizare greșită sau produsele care nu sunt P&G; (ii) daune cauzate de servicii efectuate de către oricine altcineva în afară de Braun sau în locații de service care nu sunt autorizate de Braun; (iii) un produs sau o componentă care a fost modificată fără permisiunea în scris a P&G și (iv) daunele cauzate de utilizarea sau incapacitatea de a utiliza suportul/puck-ul pentru smartphone Oral-B, suportul de oglindă pentru smartphone sau trusa de voiaj cu încărcare („Accesorii”).

## **LIMITAREA RĂSPUNDERII**

ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, P&G, DISTRIBUTORII SAU FURNIZORII SĂI NU VOR FI ÎN NICIUN CAZ RESPONSABIL ÎN FAȚA DUMNEAVOASTRĂ SAU A ORICĂROR TERȚI PENTRU ORICE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, INCIDENTAL, CONSECVENȚIALE, SPECIALE, EXEMPLARE SAU PUNITIVE, INDIFERENT DE CE NATURĂ, CAUZATE DE UTILIZAREA SAU INCAPACITATEA DE A UTILIZA ACCESORIILE ORAL-B, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, RĂNIREA PERSONELOR, DAUNE ADUSE PROPRIETĂȚII, PIERDEREA VALORII CAUZATĂ ORICĂROR PRODUSE ALE UNOR TERȚI CARE SUNT UTILIZATE ÎN SAU CU ACCESORIALE ORAL-B, SAU PIERDEREA POSIBILITĂȚII DE UTILIZARE A ACCESORIILOR ORAL-B SAU A ORICĂROR PRODUSE ALE UNOR TERȚI UTILIZATE ÎN SAU CU ACCESORILE

ORAL-B, CHIAR ÎN CAZUL ÎN CARE COMPANIA P&G A FOST AVIZATĂ CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. FĂRĂ A LIMITA CELE DE MAI SUS, ÎNTELEGEȚI ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ P&G NU ARE NICIO RESPONSABILITATE PENTRU NICIO DAUNĂ SAU DISTRUGERE A DISPOZITIVELOR ELECTRONICE SAU ALE ALTEI PROPRIETĂȚI PERSONALE A CLIENTULUI, CARE SUNT INCLUSE SAU NU ÎN CADRUL ACCESORIILOR ORAL-B, SAU PENTRU NICIO PIERDERE DE DATE DIN CADRUL DISPOZITIVELOR MENȚIONATE MAI SUS. NICIO COMPENSAȚIE ACORDATĂ DE ORAL-B NU POATE DEPĂȘI ÎN NICIUN CAZ PREȚUL ACTUAL PLĂTIT PENTRU ACHIZIȚIA PRODUSULUI.

#### **Garanție pentru rezervele de capete de periaj**

Garanția Oral-B va fi nulă dacă se constată că mânerul electric reîncărcabil este deteriorat din cauza utilizării unor rezerve de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B.

Oral-B nu recomandă utilizarea rezervelor de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B.

- Oral-B nu are niciun control asupra calității rezervelor de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B. Prin urmare, nu putem asigura performanța de curățare a rezervelor de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B, la fel ca și mânerul electric reîncărcabil la momentul achiziționării inițiale.
- Oral-B nu poate asigura o potrivire bună a rezervelor de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B.
- Oral-B nu poate estima efectul pe termen lung al rezervelor de capete de periaj care nu sunt marca Oral-B privind uzura mânerului.

Toate rezervele de capete de periaj Oral-B poartă logo-ul Oral-B și îndeplinesc standardele de înaltă calitate Oral-B. Oral-B nu vinde rezerve de capete de periaj sau piese de schimb pentru mâner sub nicio altă denumire de marcă.



## Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
<b>APLICAȚIA</b>		
Mânerul nu funcționează (corespundător) cu Aplicația Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplicația Oral-B este închisă.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> nu este activat pe smartphone.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i>-ul mânerului este dezactivat.</li> <li>4. Conexiunea dintre <i>Bluetooth</i> și smartphone s-a pierdut.</li> <li>5. Smartphone-ul dumneavoastră nu este compatibil cu <i>Bluetooth</i> 4.2 (sau o versiune mai recentă)/ <i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Aplicația Oral-B nu este actualizată.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lansați Aplicația Oral-B.</li> <li>2. Activați <i>Bluetooth</i> din smartphone (conform descrierii din manualul de utilizare).</li> <li>3. Activați <i>Bluetooth</i> cu ajutorul ecranului: Settings (Setări) -&gt; Activare (Enable) <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Cuplați mânerul și smartphone-ul din nou prin setările aplicației. Țineți smartphone-ul în imediata apropiere atunci când îl utilizați cu mânerul.</li> <li>5. Pentru a cupla mânerul, smartphone-ul trebuie să fie compatibil cu <i>Bluetooth</i> 4.2 (sau o versiune mai recentă) / <i>Bluetooth</i> Smart. Pentru a vedea disponibilitatea aplicației Oral-B pentru smartphone-uri compatibile și țara dumneavoastră, accesați: <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Descărcați ultima versiune a Aplicației Oral-B.</li> </ol>
Resetați la setările din fabrică.	Este dorită funcționalitatea inițială.	Accesați cu ajutorul ecranului: Settings (Setări) -> Factory Reset (Resetare la setările din fabrică) (22). Apăsăți butonul on/off pentru a confirma.
<b>PERIUȚA DE DINȚI</b>		
Mânerul nu funcționează (în timpul primei utilizări).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bateria are un nivel de încărcare foarte scăzut; periuța de dinți nu funcționează.</li> <li>2. Funcționează în afara temperaturii standard (mesaj pe ecran și/sau aprindere alternativă a indicatorilor luminoși pentru senzorul de presiune inteligent)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Încărcați cel puțin 30 de minute.</li> <li>2. Utilizați întotdeauna în intervalul de temperaturi standard (&gt; 0°C și &lt; 40°C).</li> </ol>
Sunete scurte sacadate după 2 minute sau periuța de dinți nu acționează niciun cronometru.	Cronometrul a fost modificat/dezactivat prin intermediul Aplicației.	Utilizați Aplicația pentru a schimba setările cronometrului sau a efectua o resetare din fabrică (consultați Rezolvarea problemelor Aplicației).

Periuța de dinți nu se încarcă.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bateria are un nivel de încărcare foarte scăzut; poate dura 10-15 minute până la activarea ecranului.</li> <li>2. Temperatura ambientală în timpul încărcării este în afara intervalului valabil (&lt; 0°C și &gt; 40°C).</li> <li>3. Este posibil ca încărcătorul să nu fie conectat (corespunzător).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Încărcați cel puțin 30 de minute.</li> <li>2. Temperatura ambientală recomandată în timpul încărcării este de 5°C - 35°C.</li> <li>3. Aveți grijă să conectați încărcătorul la rețea.</li> </ol>
Zgomot de fond/ puternic în timpul periajului sau la pornire.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Capătul de periaj poate să nu fi fost amplasat corect pe mânerul periuței.</li> <li>2. Capătul de periaj poate fi uzat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați fixarea corectă pe mâner a capătului de periaj. Trebuie să rămână un mic spațiu între acestea.</li> <li>2. Înlocuiți capătul de periaj.</li> </ol>

Periuța de dinți reîncărcabilă conține un modul radio care funcționează în banda de 2,4-2,48 GHz cu o putere maximă de 1mW.

Prin prezentul, Braun GmbH declară că tipurile de echipamente radio 3758, 3771, 3765, 3754, 3764,

3762 și 3767 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Limba de afișare	
English	Română
GOOD MORNING	BUNĂ DIMINEAȚA
GOOD NIGHT	NOAPTE BUNĂ
HELLO	BUNĂ
DAILY CLEAN	PERIAJ ZILNIC
SENSITIVE	SENSIBIL
WHITEN	ALBIRE
GUM CARE	ÎNGRIJIRE GINGIVALĂ
INTENSE	INTENS
SUPER SENSITIVE	SUPER SENSIBIL
TONGUE CLEAN	CURĂȚIRE LIMBĂ
SETTINGS	SETĂRI
YES	DA
NO	NU
LIGHT RING	INDICATOR LUMINOS
LANGUAGE	LIMBĂ
FACTORY RESET	RESETARE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ
BACK	ÎNAPOI

DISABLE	DEZACTIVARE
ENABLE	ACTIVARE
CANCEL	ANULARE
YELLOW	GALBEN
PINK	ROZ
BLUE	ALBASTRU
ORANGE	PORTOCALIU
TURQUOISE	TURCOAZ
WHITE	ALB
ENGLISH	ENGLEZĂ
SURE?	SUNTEȚI SIGUR?
REFILL IS USED UP	ESTE UTILIZATĂ REZERVA
SWITCHED?	COMUTAT?
UPDATE?	ACTUALIZAȚI?
UPDATING	ACTUALIZARE
UPDATED	ACTUALIZAT
FAILED	NEREUȘITĂ
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ÎN AFARA LIMITELOR DE UTILIZARE

## Περιγραφή

- 1 Κεφαλή βουρτσίσματος
- 2 Σύμβολο αναγνώρισης κεφαλής βουρτσίσματος
- 3 Έξυπνος Αισθητήρας Πίεσης (Φωτεινή λυχνία)
- 4 Οθόνη αλληλεπίδρασης
- 5 Λαβή
- 6 Φορτιστής
- 7 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Κουμπί προγράμματος
- 9 Χαρακτηριστικά οθόνης αλληλεπίδρασης
- 10 «Καθημερινός Καθαρισμός»
- 11 «Ευαίσθητα»
- 12 «Φροντίδα των ούλων»
- 13 «Λεύκανση»
- 14 «Βαθύς καθαρισμός»
- 15 «Πολύ ευαίσθητα»
- 16 «Καθαρισμός Γλώσσας»
- 17 Μενού ρυθμίσεων
- 18 Χαρακτηριστικά μενού ρυθμίσεων
- 19 Ρυθμίσεις *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Επιλέξτε/Διαλέξτε χρώμα για τη φωτεινή λυχνία
- 21 Επιλέξτε/Διαλέξτε γλώσσα
- 22 Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις
- 23 Χαρακτηριστικά Αξιολόγησης
- 24 Χρονοδιακόπτης
- 25 Επίπεδο μπαταρίας
- 26 Υπενθύμιση Αλλαγής κεφαλής βουρτσίσματος
- 27 Αξιολόγηση βουρτσίσματος

### Αξεσουάρ και λειτουργίες:

- a** Προγράμματα Έξυπνου Αισθητήρα Πίεσης
- b** Προσαρμόστε το χρώμα της φωτεινής λυχνίας μέσω της εφαρμογής Oral-B
- c** Κεφαλή βουρτσίσματος «Ultimate Clean»
- d** Κεφαλή βουρτσίσματος «Gentle Care»
- e** Βάση κεφαλής βουρτσίσματος με καπάκι
- f** Βάση κεφαλής βουρτσίσματος
- g** Θήκη ταξιδιού
- h** Θήκη ταξιδιού με φορτιστή
- h1** Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
- h2** Παροχή ρεύματος (Έξυπνο βύσμα)
- i** Κατεβάστε την εφαρμογή της Oral-B και συνδεθείτε στο *Bluetooth*<sup>®</sup> (βλ. πίσω σελίδα)

**Σημείωση:** Το περιεχόμενο μπορεί να ποικίλει, ανάλογα με το μοντέλο που αγοράσατε.


## Ελληνικά

Καλωσορίσατε στην Oral-B!

Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή την οδοντόβουρτσα, διαβάστε αυτές τις οδηγίες και αποθηκεύστε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το προϊόν/το καλώδιο/τα αξεσουάρ για τυχόν φθορές. Μην χρησιμοποιείτε μια μονάδα που έχει φθαρεί ή δεν λειτουργεί. Εάν υπάρχει φθορά στο προϊόν/καλώδιο/αξεσουάρ, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο επισκευών της Oral-B. Μην τροποποιείτε και μην επιδιορθώνετε το προϊόν. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός. Μην εισαγάγετε ποτέ αντικείμενα σε οποιοδήποτε άνοιγμα της συσκευής.
- Δεν συνιστάται η χρήση από παιδιά κάτω των 3 ετών. Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες και έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που υπάρχουν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή σας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή ή το ειδικό σετ καλωδίου (έξυπνο βύσμα) με τον ενσωματωμένο μετασχηματιστή χαμηλής τάσης ασφαλείας που παρέχεται με τη συσκευή σας. Μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα εξάρτημά του, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Εάν η βάση φόρτισης/θήκη φόρτισης ταξιδιού φέρει τη σήμανση  492-C 492-xxxx, χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό καλώδιο Braun/Oral-B (έξυπνο βύσμα) με αυτόν τον αναγνωριστικό αριθμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε το φορτιστή, το έξυπνο βύσμα ή τη θήκη ταξιδιού φόρτισης σε νερό ή υγρό και μην τον αποθηκεύετε κάπου που μπορεί να πέσει κάτω, να βρεθεί στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα. Μην προσπαθήσετε να το πιάσετε εάν πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε το από την πρίζα αμέσως.
- Μην διπλώνετε σφιχτά, μη δένετε και μην πιέζετε το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται. Μην ανοίξετε και μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Για τη σωστή ανα-

κύκλωση των μπαταριών, απορρίψτε ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Το άνοιγμα της λαβής καταστρέφει τη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.

- Όταν τη βγάξετε από την πρίζα, να τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο. Μην αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν ακολουθείτε κάποια θεραπεία για οποιοδήποτε θέμα στοματικής υγιεινής, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση.
- Αυτή η οδοντόβουρτσα αποτελεί συσκευή προσωπικής υγιεινής και δεν προορίζεται για χρήση από πολλαπλούς ασθενείς σε οδοντιατρικό ιατρείο ή ίδρυμα. Για λόγους υγιεινής, συνιστούμε τη χρήση ατομικών λαβών και κεφαλών βουρτσίσματος για κάθε μέλος της οικογένειας.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά, γιατί ενδέχεται να βγουν μικρά εξαρτήματα.

Για να αποφύγετε τυχόν σπάσιμο της κεφαλής βουρτσίσματος, από το οποίο ίσως σχηματιστούν μικρά κομμάτια, που ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού ή ζημιά στα δόντια:

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή βουρτσίσματος έχει τοποθετηθεί σωστά. Διακόψτε τη χρήση της οδοντόβουρτσας, εάν η κεφαλή βουρτσίσματος δεν εφαρμόζει πλέον σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την οδοντόβουρτσα χωρίς κεφαλή βουρτσίσματος.
- Εάν η λαβή της οδοντόβουρτσας πέσει κάτω, η κεφαλή βουρτσίσματος πρέπει να αντικατασταθεί πριν από την επόμενη χρήση, ακόμη κι αν δεν υπάρχει ορατή φθορά.
- Αντικαταστήστε την κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες, ή και συντομότερα, εάν η κεφαλή παρουσιάζει φθορά.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε καλά την κεφαλή βουρτσίσματος (βλ. παράγραφο «Συστάσεις καθαρισμού»). Το σωστό βούρτσισμα εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση και τη μακρά λειτουργική ζωή της οδοντόβουρτσας.

## Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτή η οδοντόβουρτσα, ο φορτιστής και η θήκη (αξεσουάρ) περιέχουν μαγνήτες NdFeB και δημιουργούν μαγνητικά πεδία. Αν χρησιμοποιείτε ιατρική συσκευή ή σας έχει εμφυτευτεί κάποια ιατρική συσκευή, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της ιατρικής συσκευής ή έναν γιατρό, αν έχετε ερωτήσεις για την ασφαλή χρήση της οδοντόβουρτσας Oral-B IO.
- Η οδοντόβουρτσα σας Oral-B μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το smartphone σας

(για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα «Σύνδεση της οδοντόβουρτσάς σας με το Smartphone»). Για να αποφευχθούν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή/και διενέξεις συμβατότητας, απενεργοποιήστε το *Bluetooth*<sup>®</sup> στη λαβή της οδοντόβουρτσας σας (5) προτού τη χρησιμοποιήσετε σε περιορισμένα περιβάλλοντα, όπως αεροσκάφη, ή περιοχές με ειδική επίσημανση σε νοσοκομεία.

- Απενεργοποιήστε το *Bluetooth* από το μενού «Settings» στην οθόνη αλληλεπίδρασης (4) -> *Bluetooth* -> *Disable*. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να επανενεργοποιήσετε το *Bluetooth*.
- Άτομα με βηματοδότες πρέπει πάντα να διατηρούν απόσταση περισσότερων από 15 εκατοστών (έξι ιντσών) μεταξύ της οδοντόβουρτσας και του βηματοδότη, όσο η πρώτη είναι ενεργοποιημένη. Όποτε υποψιάζεστε ότι υπάρχουν παρεμβολές, απενεργοποιήστε το *Bluetooth*.

## Προδιαγραφές

Για τις προδιαγραφές τάσης, ανατρέξτε στο κάτω μέρος της μονάδας φόρτισης.

Επίπεδο θορύβου: 64 dB (A)

## Πρώτη χρήση

Αφηνίστε την οδοντόβουρτσα σας πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7) και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη αλληλεπίδρασης (4) για να ξεκινήσετε με την πρώτη ρύθμιση.

Αν δεν εμφανιστούν περαιτέρω οδηγίες στην οθόνη, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί λειτουργίας (8) για να εμφανιστούν οι επιλογές και να επιλέξετε με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7).

Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις από το μενού «Ρυθμίσεις (17) ανά πάσα στιγμή.

## Φόρτιση και λειτουργία

- Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα σε φορτιστή που έχει συνδεθεί στο ρεύμα (6).
- Το επίπεδο φόρτισης εμφανίζεται στην οθόνη αλληλεπίδρασης (4). Όταν έχει φορτιστεί πλήρως, η οθόνη σβήνει. Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί συνήθως 3 ώρες.
- Αν η μπαταρία είναι χαμηλή, η συσκευή μειώνει την ταχύτητά της και ο Έξυπνος αισθητήρας πίεσης (3) αναβοσβήνει για λίγο με κόκκινο χρώμα. Μόλις η μπαταρία αδειάσει, η λειτουργία σταματά. Θα χρειαστεί φόρτιση τουλάχιστον 5 λεπτών για μία χρήση.

Σημείωση: Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι άδεια (η οθόνη είναι απενεργοποιημένη), φορτίστε για τουλάχιστον 30 λεπτά.

- Μπορείτε πάντα να αποθηκεύσετε τη λαβή στον συνδεδεμένο στο ρεύμα φορτιστή για να τη διατηρείτε σε επίπεδα πλήρους φόρτισης. Η συσκευή αποτρέπει την υπερφόρτιση.

Σημείωση: Για βέλτιστη διατήρηση της μπαταρίας αποθηκεύστε τη λαβή σε θερμοκρασία δωματίου.

**Προσοχή:** Αποφύγετε την έκθεση της λαβής σε θερμοκρασίες άνω των 50°C/122°F.

## Χρήση της οδοντόβουρτσάς σας

### Έναρξη βουρτσίσματος

Τοποθετήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στη λαβή. Πρέπει να υπάρχει ένα μικρό κενό μεταξύ της λαβής και της κεφαλής βουρτσίσματος. Απομακρύνετε τη λαβή από το συνδεδεμένο στο ρεύμα φορτιστή ή απλά ανασηκώστε τη για να αφυπνίσετε τη λαβή (η οθόνη ενεργοποιείται) Βρέξτε την κεφαλή της οδοντόβουρτσάς και χρησιμοποιήστε οδοντόκρεμα. Για να αποφύγετε τους λεκέδες, τοποθετήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στα δόντια σας, προτού ενεργοποιήσετε τη λαβή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης.

Σημείωση: Η οθόνη απενεργοποιείται μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε και πάλι την οθόνη.

Οδηγήστε την κεφαλή βουρτσίσματος από δόντι σε δόντι. Βουρτσίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό των δοντιών και κατόπιν τις μασητικές επιφάνειες. Βουρτσίστε και τα τέσσερα τεταρτημύρια του στόματός σας εξίσου. Μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο ή τον υγιεινολόγο των δοντιών για το ποια είναι η σωστή τεχνική για εσάς.

Μετά το βούρτσισμα, η οθόνη σας ενημερώνει με σχόλια βάσει του χρόνου βουρτσίσματός σας.

Τις πρώτες μέρες χρήσης μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας, τα ούλα σας ενδέχεται να αιμορραγήσουν για λίγο.

Γενικά, η αιμορραγία πρέπει να σταματήσει μετά από μερικές μέρες. Εάν επιμένει για παραπάνω από 2 εβδομάδες, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο ή τον υγιεινολόγο των δοντιών σας. Εάν έχετε ευαίσθητα δόντια ή/και ούλα, η Oral-B συνιστά τη λειτουργία «Ευαίσθητα» ή «Πολύ Ευαίσθητα» (προαιρετικό σε συνδυασμό με μια κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B «Gentle Care» (d)).

46

### Χρονοδιακόπτης

Ο χρονοδιακόπτης εκπέμπει έναν μικρό διακεκομμένο ήχο με διαλείμματα 30 δευτερολέπτων, για να μετακινήθετε στο επόμενο τεταρτημύριο του στόματός σας. Ο μακρόρρυθος ήχος υποδεικνύει το τέλος των 2 λεπτών βουρτσίσματος που συνιστούν οι επαγγελματίες.

Ο χρονοδιακόπτης απομνημονεύει το χρόνο βουρτσίσματος που έχει περάσει, ακόμη και όταν η λαβή απενεργοποιείται σύντομα κατά το βούρτσισμα. Μπορεί να πραγματοποιηθεί επαναφορά του χρονοδιακόπτη, αν γίνει παύση μεγαλύτερη των 30 δευτερολέπτων ή τοποθετώντας τη λαβή στον συνδεδεμένο στο ρεύμα φορτιστή.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της χρήσης της εφαρμογής Oral-B, ο χρονοδιακόπτης ενδέχεται να απενεργοποιηθεί για ορισμένα χαρακτηριστικά.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη μέσω της εφαρμογής Oral-B.

### Λειτουργίες Έξυπνου αισθητήρα πίεσης (a)

Η οδοντόβουρτσά σας είναι εξοπλισμένη με Έξυπνο αισθητήρα πίεσης (3) που διαθέτει διάφορες λειτουργίες με αντίστοιχες ενδείξεις λυχνίας διαφορετικού χρώματος:

Λευκό (προεπιλογή) = ένδειξη λειτουργίας (επιλέξτε ατομικό χρώμα μέσω της Εφαρμογής Oral-B (b)) / ένδειξη χαμηλής πίεσης

Κόκκινο = ένδειξη υψηλής πίεσης / ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

Πράσινο = ένδειξη συνιστώμενης πίεσης

Μπλε = ένδειξη σύνδεσης Bluetooth

Πορτοκαλί = ένδειξη σφάλματος (ακολουθήστε τα μηνύματα της οθόνης)

Βουρτσίστε με τη σωστή πίεση που υποδεικνύεται με το πράσινο φως. Αν ασκηθεί υπερβολική πίεση, το φως θα ανάψει κόκκινο, υπενθυμίζοντάς σας να μειώσετε την πίεση. Αν ο Έξυπνος αισθητήρας πίεσης ανάψει με λευκό χρώμα (ή στο προεπιλεγμένο σας χρώμα), συνιστούμε να εφαρμόσετε περισσότερη πίεση.

Αν ασκείται μεγάλη πίεση η κίνηση της κεφαλής βουρτσίσματος θα επιβραδυνθεί (στα προγράμματα «Καθημερινός Καθαρισμός», «Βαθύς Καθαρισμός» και «Ευαίσθητα»). Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του Έξυπνου αισθητήρα πίεσης εφαρμόζοντας μέτρια πίεση στην κεφαλή βουρτσίσματος κατά τη χρήση.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της χρήσης της εφαρμογής Oral-B, τα σχόλια του Έξυπνου αισθητήρα πίεσης ενδέχεται να απενεργοποιηθούν για ορισμένα χαρακτηριστικά.

Σημείωση: Ο Έξυπνος αισθητήρας πίεσης απενεργοποιείται κατά το πρόγραμμα «Καθαρισμός Γλώσσας».

### Προγράμματα βουρτσίματος (ανάλογα με το μοντέλο)

Η οδοντόβουρτσά σας προσφέρει διαφορετικά προγράμματα βουρτσίματος που υποδεικνύονται στην οθόνη ως εξής:

«Καθημερινός Καθαρισμός» (Daily Clean) - Λειτουργία ιδανική για καθημερινό βούρτσισμα

«Ευαίσθητα» (Sensitive) - Ήπιο αλλά βαθύ βούρτσισμα για τις ευαίσθητες περιοχές της στοματικής κοιλότητας

«Φροντίδα των Ούλων» (Gum Care) - Ήπιο μασάζ στα ούλα

«Λεύκανση» (Whiten) - Γυάλισμα για περιστασιακή ή καθημερινή χρήση

«Βαθύς Καθαρισμός» (Intense) - Για εξαιρετική αίσθηση καθαρισμού (λειτουργεί με υψηλότερη ταχύτητα)

«Πολύ Ευαίσθητα» (Super Sensitive) - Εξαιρετικά ήπιος καθαρισμός για τις πολύ ευαίσθητες περιοχές της στοματικής κοιλότητας

«Καθαρισμός γλώσσας» (Tongue Clean) - Καθαρισμός γλώσσας για περιστασιακή ή καθημερινή χρήση

Κατά τη χρήση του προγράμματος «Καθαρισμός Γλώσσας», συνιστούμε τη χρήση κεφαλής βουρτσίματος «Gentle Care» (d). Μπορείτε να βουρτσίσετε τη γλώσσα σας με ή χωρίς οδοντόκρεμα. Βουρτσίστε ολόκληρη την επιφάνεια της γλώσσας σας συστηματικά με απαλές κινήσεις. Ο συνιστώμενος χρόνος βουρτσίματος είναι τα 30 δευτερόλεπτα και η συσκευή απενεργοποιείται μετά την πάροδο τους.

### Ρύθμιση προγράμματος:

Μπορείτε να επιλέξετε αρχικά το προεπιλεγμένο πρόγραμμά σας πατώντας το κουμπί προγράμματος (8) επαναλαμβανόμενα, μόλις η λαβή αφυπνιστεί (ενεργοποιηθεί η οθόνη). Επιλέξτε ένα πρόγραμμα πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης (7). Η οδοντόβουρτσά σας ξεκινά να λειτουργεί με το επιλεγμένο πρόγραμμα προεπιλογής. Μπορείτε επίσης να αλλάξετε προγράμματα κατά τη διάρκεια του βουρτσίματος.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος μέσω της εφαρμογής Oral-B.

### Οθόνη αλληλεπίδρασης

Ενεργοποιήστε την οθόνη αλληλεπίδρασης (4) πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7). Αν δεν εμφανιστούν περαιτέρω οδηγίες στην οθόνη, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί προγράμματος για να εμφανιστούν οι επιλογές και να επιλέξετε με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

(10-16) «Επιλογή προγράμματος» - πραγματοποιήστε εναλλαγές πατώντας το κουμπί προγραμμάτων και επιλέξτε την προεπιλεγμένη λειτουργία εκκίνησης με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

(17) «Ρυθμίσεις» - μετακινηθείτε στα προγράμματα μέχρι να φτάσετε στην επιλογή «Ρυθμίσεις».

Για είσοδο πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης:

-> (19) διαχειριστείτε τις ρυθμίσεις *Bluetooth* (ενεργοποίηση, απενεργοποίηση)

-> (20) επιλέξτε/αλλάξτε το χρώμα του φωτεινού δακτυλίου

-> (21) επιλέξτε/αλλάξτε γλώσσα

-> (22) πραγματοποιήστε επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

(24) «Χρονοδιακόπτης» - προβάλεει τον χρόνο βουρτσίματος.

(25) «Επίπεδο Μπαταρίας» - δείχνει το επίπεδο της μπαταρίας μετά τη χρήση, κατά τη φόρτιση ή όταν η μπαταρία είναι χαμηλή.

(26) «Υπενθύμιση αλλαγής» - σας υπενθυμίζει πότε να αντικαταστήσετε την κεφαλή βουρτσίματος.

(27) «Σχόλια βουρτσίματος» - τα σχόλια βουρτσίματος υποδεικνύονται με ένα χαμογελαστό εικονίδιο.

«Αφύπνιση για βούρτσισμα» - συμβαίνει όταν η λαβή ανασηκώνεται, απομακρύνεται από τον συνδεδεμένο σε ρεύμα φορτιστή ή όταν πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και υποδεικνύει την ετοιμότητα της λαβής.

«Μηνύματα οφράματος» - «εκτός των περιορισμών λειτουργίας»: πραγματοποιείται χρήση ή φόρτιση εκτός των τυπικών θερμοκρασιών ή/και πάνω από την τυπική τάση της μπαταρίας.

## Κεφαλές βουρτσίματος

Η Oral-B σας προσφέρει μια ποικιλία κεφαλών βουρτσίματος Oral-B iO (c/d) που ταιριάζουν μόνο με τη λαβή Oral-B iO και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για καθαρισμό ακριβείας κάθε δοντίου.

Οι περισσότερες κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B iO διαθέτουν ενδεικτικές ίνες INDICATOR® για να σας βοηθούν να ελέγχετε πότε η κεφαλή βουρτσίσματος χρειάζεται αντικατάσταση. Με καλό βούρτσισμα, δύο φορές την ημέρα για δύο λεπτά, το χρώμα των ινών θα ξεθωριάσει περίπου εντός 3 μηνών, υποδεικνύοντας την ανάγκη να αλλάξετε την κεφαλή βουρτσίσματος. Αν οι ίνες ανοίξουν πριν ξεθωριάσει το χρώμα, μπορεί να σκεπτεί πάρα πολλή πίεση στα δόντια και στα ούλα.

Γενικά, συνιστούμε να αλλάζετε κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες.

## Σύνδεση της οδοντόβουρτσας με το smartphone σας

Η εφαρμογή της Oral-B είναι διαθέσιμη για smartphone με λειτουργικά συστήματα iOS ή Android™. Μπορεί να πραγματοποιηθεί λήψη της από το App Store<sup>(SM)</sup> / Google Play™ ή μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR στην πίσω σελίδα αυτού του εγχειριδίου (i).

- Ανοίξτε την εφαρμογή Oral-B. Η εφαρμογή θα σας καθοδηγήσει για την πραγματοποίηση της διαδικασίας σύνδεσης με *Bluetooth*. Μπορείτε επίσης να τη βρείτε στις ρυθμίσεις τις εφαρμογής (Περισσότερα -> Η οδοντόβουρτσα σας).

Σημείωση: Η λειτουργικότητα της εφαρμογής Oral-B είναι περιορισμένη εάν το *Bluetooth* είναι απενεργοποιημένο στο smartphone σας (για οδηγίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του smartphone σας).

- Η σύζευξη επιβεβαιώνεται με τη λυχνία του Ξεμπτον αισθητήρα πίεσης. Τυχόν οδηγίες για την εφαρμογή θα προβληθούν στο smartphone σας.
- Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις *Bluetooth* ανά πάσα στιγμή στη λαβή σας μέσω της οθόνης -> Ρυθμίσεις -> ενεργοποίηση/απενεργοποίηση *Bluetooth*.
- Κρατήστε το smartphone σε κοντινή απόσταση (εντός ακτίνας 5 μέτρων) όταν το χρησιμοποιείτε με τη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι το smartphone σας είναι τοποθετημένο με ασφάλεια σε στενό σημείο.

Σημείωση: Το smartphone σας πρέπει να υποστηρίζει *Bluetooth 4.2* (ή νεότερη έκδοση) / *Bluetooth Smart* για να πραγματοποιηθεί σύζευξη με τη λαβή σας. Ελέγξτε τη σελίδα: [www.oralbparvavailability.co.uk](http://www.oralbparvavailability.co.uk) για τα συμβατά smartphone και τη διαθεσιμότητα της εφαρμογής Oral-B ανά χώρα.

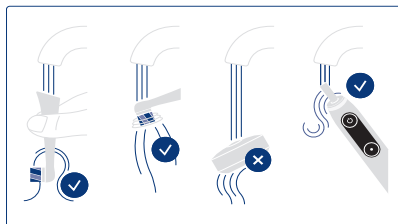
Προσοχή: Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη του smartphone σας για να βεβαιωθείτε ότι το πλῆφωνο/ο φορτιστής σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλον μπάνιου.

48

## Συστάσεις καθαρισμού

Μετά το βούρτσισμα, ξεπλύνετε την κεφαλή βουρτσίσματος σε τρεχούμενο νερό με τη λαβή ενεργοποιημένη. Αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος και καθαρίστε τη λαβή και την κεφαλή βουρτσίσματος ξεχωριστά. Βεβαιωθείτε ότι θα τρέξει νερό τόσο στο εσωτερικό του πάνω μέρους της λαβής, όσο και στο εσωτερικό της κεφαλής οδοντόβουρτσας. Σκουπίστε όλα τα μέρη και αφήστε τα να στεγνώσουν προτού συναρμολογήσετε εκ νέου την οδοντόβουρτσα σας.

Πριν από το καθαρισμό, αποσυνδέστε τον φορτιστή. Καθαρίζετε τον φορτιστή τακτικά με ένα υγρό πανί. Ελέγξτε τις οδηγίες καθαρισμού του κάθε εξαρτήματος στην παραγράφου του στην ενότητα «Αξεσουάρ».



## Αξεσουάρ

(ανάλογα με το μοντέλο)

### Θήκη ταξιδιού με φορτιστή (h)

- Για να φορτίσετε τη λαβή σας (5), τοποθετήστε την στην θήκη ταξιδιού με φορτιστή (h) και συνδέστε την σε μια πρίζα, χρησιμοποιώντας την παροχή ρεύματος (h2) που παρέχεται. Η παροχή ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλες τις τάσεις παγκοσμίως (100-240 V).
- Η λυχνία που αναβοσβήνει (h1) στη θήκη ταξιδιού με φορτιστή υποδεικνύει ότι η λαβή φορτίζεται. Μόλις η συσκευή φορτιστεί πλήρως, η λυχνία σβήνει. Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί συνήθως 6 ώρες.
- Το εξωτερικό και το εσωτερικό της θήκης πρέπει να καθαρίζεται μόνο με υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή και η κεφαλή βουρτσίσματος είναι τελείως στεγνές, πριν την αποθήκευση στη θήκη ταξιδιού.

Σημείωση: Καθαρίστε αμέσως τους λεκδέδες από τις επιφάνειες της θήκης ταξιδιού. Αποθηκεύστε τη θήκη ταξιδιού σε καθαρό και στεγνό χώρο.



## Θήκη ταξιδιού (g)

Αποθηκεύστε την οδοντόβουρτσα / τις κεφαλές βουρτσίσματος καθαρές και στεγνές στην θήκη ταξιδιού (g).

Το εξωτερικό και το εσωτερικό της θήκης πρέπει να καθαρίζεται μόνο με νωπό πανί.

Σημείωση: Καθαρίστε αμέσως τους λεκέδες από τις επιφάνειες της θήκης ταξιδιού. Αποθηκεύστε τη θήκη ταξιδιού σε καθαρό και στεγνό χώρο.

## Βάση κεφαλής βουρτσίσματος (f) / Βάση κεφαλής βουρτσίσματος με καπάκι (e)

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τις καθαρές κεφαλές βουρτσίσματος στα καρφιά των βάσεων των κεφαλών βουρτσίσματος. Βεβαιωθείτε ότι οι κεφαλές βουρτσίσματος είναι στεγνές προτού τις τοποθετήσετε στη βάση ή/και κλείσετε το καπάκι. Οι βάσεις και τα καπάκια για τις κεφαλές βουρτσίσματος είναι ασφαλή για καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων.

## Θήκη με φερμουάρ/Θήκη με μαγνητικό κούμπωμα

Αποθηκεύστε την οδοντόβουρτσα/τις κεφαλές βουρτσίσματος καθαρές και στεγνές στη θήκη με φερμουάρ.

Το εσωτερικό και το εξωτερικό της θήκης μπορούν να καθαριστούν κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αποθηκεύστε την καθαρή και στεγνή οδοντόβουρτσα μαζί με τη βάση κεφαλών βουρτσίσματος (e) στη θήκη με μαγνητικό κούμπωμα. Βεβαιωθείτε ότι οι κεφαλές βουρτσίσματος είναι στεγνές προτού τις τοποθετήσετε στη βάση ή/και κλείσετε το καπάκι. Οι εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες της θήκης μπορούν να καθαριστούν κάτω από τρεχούμενο νερό. Αποθηκεύστε τις θήκες σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Σημείωση: Καθαρίστε αμέσως τους λεκέδες από τις επιφάνειες των θηκών.

Το παρόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Περιβαλλοντική ειδοποίηση

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Για να προστατέψετε το περιβάλλον, μην τα απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά αναζητήστε τα σημεία συλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων για ανακύκλωση στη χώρα σας.



## Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, Αγ. Κωνσταντίνου 49, 15124, παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το μοντέλο ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθενται στην ελληνική επικράτεια.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη, ειδικά όσον αφορά τις κεφαλές βουρτσίσματος, ούτε ελαττώματα που έχουν αμελητέες επιπτώσεις στην αξία ή τη λειτουργία της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά της Braun/Oral-B. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με εγκεκριμένη ραδιοεπαφή *Bluetooth Smart*. Τυχόν αποτυχία επίτευξης σύνδεσης *Bluetooth Smart* σε ορισμένα smartphones δεν καλύπτεται από την εγγύηση της συσκευής, εκτός και εάν η δυσλειτουργία της διεπαφής *Bluetooth* μπορεί να αναφερθεί στην Oral-B. Οι συσκευές *Bluetooth* φέρουν εγγύηση από τους κατασκευαστές τους και όχι από την Oral-B. Η Oral-B δεν επηρεάζει ούτε κάνει συστάσεις στους κατασκευαστές των συσκευών και, κατά συνέπεια, η Oral-B δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τον αριθμό των συμβατών με τη διεπαφή *Bluetooth* μας συσκευών.

Η Oral-B διατηρεί το δικαίωμα, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, να προβεί σε τεχνικές τροποποιήσεις ή αλλαγές στην υλοποίηση συστημάτων των λειτουργιών, της διεπαφής και της δομής του μενού της συσκευής που χαρακτηρίζονται απαραίτητα ώστε να διασφαλίζεται ότι τα συστήματα της Oral-B λειτουργούν αξιόπιστα.

Για να παρασχεθούν οι υπηρεσίες εντός της εγγύησης, παραδώστε ή αποστείλετε ολόκληρη τη

συσκευή με την απόδειξη αγοράς σας σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών Oral-B Braun.

### **Πληροφορίες** **Ενότητα Bluetooth®**

Παρόλο που υποστηρίζονται όλες οι υποδεικνυόμενες λειτουργίες στη συσκευή *Bluetooth*, η Oral-B δεν διασφαλίζει την 100% αξιοπιστία στη σύνεση και τη συνέπεια χρήσης των λειτουργιών.

Οι επιδόσεις λειτουργίας και η αξιοπιστία της σύνδεσης είναι άμεσο αποτέλεσμα κάθε ξεχωριστής συσκευής *Bluetooth*, έκδοσης λογισμικού, καθώς και του λειτουργικού συστήματος αυτών των συσκευών *Bluetooth* και των εταιρικών κανονισμών ασφαλείας που εφαρμόζονται στη συσκευή. Η Oral-B συμμορφώνεται και εφαρμόζει αυστηρά το πρότυπο *Bluetooth* με το οποίο οι συσκευές *Bluetooth* μπορούν να επικοινωνήσουν και λειτουργούν στις οδοντόβουρτσες Oral-B.

Ωστόσο, αν οι κατασκευαστές των συσκευών αποτύχουν στην υλοποίηση αυτού του προτύπου, η συμβατότητα *Bluetooth* και οι λειτουργίες θα εμποδίζονται και ο χρήστης ενδέχεται να αντιμετωπίσει λειτουργικά και σχετικά με τα χαρακτηριστικά θέματα. Σημειώστε ότι το λογισμικό στη συσκευή *Bluetooth* μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τη συμβατότητα και τη λειτουργία.

### **Εγγύηση – Εξαιρέσεις και περιορισμοί**

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση ισχύει μόνο για τα νέα προϊόντα που κατασκευάζονται από ή για την Procter & Gamble Company, τις συνεργαζόμενες ή τις θυγατρικές εταιρείες της («P&G»), οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν από τα εμπορικά σήματα, τις εμπορικές επωνυμίες ή τα λογότυπα Braun/Oral-B που φέρουν. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για κανένα προϊόν μη P&G, συμπεριλαμβανομένου κάθε υλικού ή λογισμικού. Η P&G δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή απώλεια σε προγράμματα, δεδομένα ή άλλες πληροφορίες που είναι αποθηκευμένα σε μέσα που παρέχονται στο προϊόν ή προϊόν ή μέρος μη P&G που δεν καλύπτεται από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση. Η ανάκτηση ή η επανεγκατάσταση των προγραμμάτων, δεδομένων ή άλλων πληροφοριών δεν καλύπτεται από αυτήν την περιορισμένη εγγύηση. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για (i) ζημιά που προκαλείται από ατύχημα, κατάχρηση, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια, εσφαλμένη εφαρμογή ή προϊόν μη P&G, (ii) ζημιά που προκαλείται από σέρβις που πραγματοποιείται από οποιονδήποτε εκτός της Braun ή του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της Braun, (iii) προϊόν ή

50

εξάρτημα που έχει τροποποιηθεί χωρίς τη γραπτή άδεια της P&G και για (iv) ζημιά που προκύπτει από τη χρήση ή τη αδυναμία χρήσης της βάσης του smartphone της Oral-B, της βάσης καθρέφτη του smartphone ή της ταξιδιωτικής θήκης φόρτισης («Αξεσουάρ»).

### **Αντικατάσταση κεφαλών βουρτσίσματος εντός εγγύησης**

Η εγγύηση της Oral-B δεν θα ισχύει αν η φθορά στην ηλεκτρική επαναφορτιζόμενη λαβή αποδειχτεί ότι οφείλεται στη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

Η Oral-B δεν συνιστά τη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

- Η Oral-B δεν έχει κανέναν έλεγχο στην ποιότητα των ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B. Κατά συνέπεια, δεν μπορούμε να διασφαλίσουμε τις καθαριστικές επιδόσεις των ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B, όπως περιγράφηκαν με την αρχική αγορά της ηλεκτρικής επαναφορτιζόμενης λαβής.
- Η Oral-B δεν μπορεί να εξασφαλίσει τη σωστή εφαρμογή των ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.
- Η Oral-B δεν μπορεί να προβλέψει τις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της χρήσης ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B στη φθορά της λαβής.

Όλες οι ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B φέρουν το λογότυπο της Oral-B και πληρούν τα υψηλά πρότυπα ποιότητας της Oral-B. Η Oral-B δεν πουλάει ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος ή εξαρτήματα λαβής με άλλη επωνυμία.

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
<b>ΕΦΑΡΜΟΓΗ</b>		
<p>Η λαβή δεν λειτουργεί (σωστά) με την εφαρμογή Oral-B.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η εφαρμογή Oral-B είναι απενεργοποιημένη.</li> <li>2. Το <i>Bluetooth</i> δεν είναι ενεργοποιημένο στο smartphone.</li> <li>3. Το <i>Bluetooth</i> είναι απενεργοποιημένο στη λαβή.</li> <li>4. Η σύνδεση <i>Bluetooth</i> με το smartphone έχει χαθεί.</li> <li>5. Το smartphone δεν υποστηρίζει <i>Bluetooth</i> 4.2 (ή νεότερη έκδοση)// <i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Η εφαρμογή Oral-B δεν είναι ενημερωμένη.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ανοίξτε την εφαρμογή Oral-B.</li> <li>2. Ενεργοποιήστε το <i>Bluetooth</i> στο smartphone (περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη).</li> <li>3. Ενεργοποιήστε το <i>Bluetooth</i> μέσω της διαδρομής στην οθόνη Ρυθμίσεις -&gt; Ενεργοποίηση <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Συνδέστε ξανά τη λαβή και το smartphone μέσω των ρυθμίσεων της εφαρμογής. Κρατήστε το smartphone σε κοντινή απόσταση όταν το χρησιμοποιείτε με τη λαβή.</li> <li>5. Το smartphone σας πρέπει να υποστηρίζει <i>Bluetooth</i> 4.2 (ή νεότερη έκδοση)//<i>Bluetooth</i> Smart για να πραγματοποιηθεί σύζευξη με τη λαβή. Ελέγξτε τη σελίδα: <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> για τα συμβατά smartphone και τη διαθεσιμότητα της εφαρμογής Oral-B ανά χώρα.</li> <li>6. Κατεβάστε την τελευταία εφαρμογή Oral-B.</li> </ol>
<p>Πραγματοποιήστε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.</p>	<p>Απαιτείται η αρχική λειτουργικότητα.</p>	<p>Αποκτήστε πρόσβαση μέσω της διαδρομής στην οθόνη Ρυθμίσεις -&gt; Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (22). Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για επιβεβαίωση.</p>
<b>ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ</b>		
<p>Η λαβή δεν λειτουργεί (στην πρώτη χρήση).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η μπαταρία έχει πολύ χαμηλό επίπεδο φόρτισης, η λαβή δεν λειτουργεί.</li> <li>2. Λειτουργία εκτός του τυπικού εύρους θερμοκρασίας (μήνυμα στην οθόνη ή/και εναλλασσόμενος φωτισμός λυχνιών στον Έξυπνο αισθητήρα πίεσης)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φορτίστε για τουλάχιστον 30 λεπτά.</li> <li>2. Πάντα να χρησιμοποιείτε τη λαβή εντός του τυπικού εύρους θερμοκρασίας (&gt; 0°C και &lt; 40°C).</li> </ol>
<p>Σύντομοι διακομμένοι ήχοι μετά από 2 λεπτά ή δεν λειτουργεί κανένας χρονοδιακόπτης στη λαβή.</p>	<p>Ο χρονοδιακόπτης έχει τροποποιηθεί/ απενεργοποιηθεί από την εφαρμογή.</p>	<p>Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη ή πραγματοποιήστε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις (ανατρέξτε στην «Αντιμετώπιση προβλημάτων εφαρμογής»).</p>

Η λαβή δεν φορτίζει.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η μπαταρία είναι σε πολύ χαμηλά επίπεδα φόρτισης, ενδέχεται να χρειαστούν έως 10-15 λεπτά μέχρι να ενεργοποιηθεί η οθόνη.</li> <li>2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους (&lt; 0°C και &gt; 40°C).</li> <li>3. Ενδέχεται να μην έχει γίνει (κατάλληλη) σύνδεση με τον φορτιστή.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φορτίστε για τουλάχιστον 30 λεπτά.</li> <li>2. Η προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι μεταξύ 5°C και 35°C.</li> <li>3. Διασφαλίστε ότι ο φορτιστής έχει συνδεθεί σε παροχή ρεύματος.</li> </ol>
Δυνατός ήχος/Ήχος κροταλίματος κατά το βούρτσισμα ή την ενεργοποίηση.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η κεφαλή ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί σωστά στη λαβή οδοντόβουρτσας.</li> <li>2. Η κεφαλή βουρτσίσματος ενδέχεται να έχει φθαρεί.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή της κεφαλής βουρτσίσματος στη λαβή. Πρέπει να υπάρχει ένα μικρό κενό μεταξύ τους.</li> <li>2. Αντικαταστήστε την κεφαλή βουρτσίσματος.</li> </ol>

Η επαναφορτιζόμενη οδοντόβουρτσα περιέχει ραδιομόνδα που λειτουργεί στο εύρος ζώνης 2,40-2,48 GHz με μέγιστη ισχύ 1 mW.

Με το παρόν, η Braun GmbH δηλώνει ότι τα είδη ραδιοεξοπλισμού 3758, 3771, 3765, 3754, 3764,

3762 και 3767 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση:  
www.oralb.com/ce.

Γλώσσα οθόνης	
English	Ελληνικά
GOOD MORNING	ΚΑΛΗΜΕΡΑ
GOOD NIGHT	ΚΑΛΗΝΥΧΤΑ
HELLO	ΓΕΙΑ ΣΑΣ
DAILY CLEAN	ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
SENSITIVE	ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ
WHITEN	ΛΕΥΚΑΝΣΗ
GUM CARE	ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΟΥΛΩΝ
INTENSE	ΒΑΘΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
SUPER SENSITIVE	ΠΟΛΥ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ
TONGUE CLEAN	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑΣ
SETTINGS	ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
YES	ΝΑΙ
NO	ΟΧΙ
LIGHT RING	ΦΩΤΕΙΝΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ
LANGUAGE	ΓΛΩΣΣΑ
FACTORY RESET	ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓ. ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

BACK	ΠΙΣΩ
DISABLE	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
ENABLE	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
CANCEL	ΑΚΥΡΩΣΗ
YELLOW	ΚΙΤΡΙΝΟ
PINK	ΡΟΖ
BLUE	ΜΠΛΕ
ORANGE	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
TURQUOISE	ΤΙΡΚΟΥΑΖ
WHITE	ΛΕΥΚΟ
ENGLISH	ΑΓΓΛΙΚΑ
SURE?	ΣΙΓΟΥΡΑ;
REFILL IS USED UP	ΤΟ ΑΝΤΑΜΑΚΤΙΚΟ ΕΛΗΞΕ
SWITCHED?	ΑΛΛΑΞΑΤΕ;
UPDATE?	ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ;
UPDATING	ΕΝΗΜΕΡΩΝΕΤΑΙ
UPDATED	ΕΝΗΜΕΡΩΘΗΚΕ
FAILED	ΑΠΟΤΥΧΙΑ
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ΕΚΤΟΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## Описание

- 1 Глава за четката
- 2 Идентификационен символ на главата за четката
- 3 Смарт сензор за натиск (Light Ring)
- 4 Интерактивен дисплей
- 5 Дръжка
- 6 Зарядно устройство
- 7 Бутон вкл./изкл.
- 8 Бутон за режим
- 9 Функции за интерактивен дисплей
- 10 Режим «Ежедневно почистване»
- 11 Режим «Чувствителни»
- 12 Режим «Грижа за венците»
- 13 Режим «Избелване»
- 14 Режим «Интензивно»
- 15 Режим «Супер чувствителни»
- 16 Режим «Почистване на езика»
- 17 Меню за Настройки
- 18 Функции на меню за Настройки
- 19 Управление на настройки на *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Изберете/променете цвета на Light Ring
- 21 Изберете/променете езика
- 22 Направете фабрично нулиране
- 23 Функции за обратна връзка
- 24 Таймер
- 25 Състояние на батерията
- 26 Напомняне за смяна
- 27 Обратна връзка от четката

### Акcesoари и функции:

- a** Функции на смарт сензора за натиск
- b** Персонализиране на цвета на Light Ring чрез Приложението Oral-B
- c** Глава на четката «Идеално чисти»
- d** Глава на четката «Нежна грижа»
- e** Държач за глава на четката с капачка
- f** Стойка на държач за глава на четката
- g** Пътнически калъф
- h** Пътнически калъф за зареждане
- h1** Индикатор при зареждане
- h2** Захранване (Смарт щепсел)
- i** Изтеглете приложението Oral-B и се свържете с *Bluetooth*<sup>®</sup> (вижте на обратната страница)

**Забележка:** Съдържанието може да варира в зависимост от закупения модел.

## Български език

Добре дошли в Oral-B!

Преди да използвате тази четка за зъби, моля, прочетете тези инструкции и запазете това ръководство за бъдещи справки.

### ВАЖНО

- Проверявайте периодично целия продукт/кабели/аксесоари за повреди. Повреден или нефункциониращ уред не трябва да се използва повече. Ако продуктът/кабелът/аксесоарът е повреден, занесете го в център за сервизно обслужване на Oral-B. Не видоизменяйте и не поправяйте продукта. Това може да причини пожар, токов удар или нараняване. Никога не вкарвайте предмет в който и да е отвор на уреда.
- Употребата от деца на възраст под 3 години не се препоръчва. Четката за зъби може да се използва от деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.

- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Използвайте този продукт само по предназначението му, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя. Използвайте само предоставеното зарядно устройство заедно с уреда Ви.
- Използвайте само зарядното устройство и/или комплекта специални кабели (смайт щепсел) с вградено хранване с допълнително нисковолтово хранване, предоставено заедно с Вашето устройство. Не заменяйте и не замествайте части от него, в противен случай има опасност от токов удар. Ако на стойката за зареждане/кутията за пътуване за зареждане има маркировка  492-xxxx, използвайте само специалния комплект кабели Braun/Oral-B (смайт щепсел) с тази идентификация.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте зарядното устройство, смарт щепсела или зареждащата кутия за пътуване във вода или течност и не съхранявайте на места, където може да падне, или да бъде издърпано/а във вана или мивка. Не се пресягайте да го/я извадите, когато падне във вода. Незабавно изключете захранването.
- Избягвайте рязко огъване, притискане или стискане на кабела.
- Този уред съдържа батерии, които не подлежат на замяна. Не отваряйте и не разглобявайте уреда. За рециклиране на батериите, моля, извършете целия уред в съответствие с местните екологични разпоредби за опазване на околната среда. Отварянето на дръжката ще разруши уреда и ще направи гаранцията невалидна.
- Когато изключвате от захранването, винаги дърпайте щепсела, а не кабела. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
- Ако сте подложени на лечение за каквито и да било заболявания на устната кухина, се консултирайте с Вашия стоматолог преди употреба.
- Тази четка за зъби е уред за лична хигиена и не е предназначена за употреба от много на брой пациенти в стоматологична практика или институция. По хигиенни причини препоръчваме използването на индивидуални дръжки за четки и глави на четки за всеки член на семейството.
- Може да изпадат малки части, пазете далече от обсега на деца.

За да се избегне счупване на главата на четката, което може да предизвика опасност от задавяне с малки части или да повреди зъбите:

- Преди всяка употреба се уверете, че главата на четката е добре закрепена. Прекратете употребата на четката за зъби, ако главата за четката не се закрепва правилно. Никога не използвайте уреда без глава на четката.
- Ако дръжката за четката за зъби е изпусната, главата на четката трябва да се подмени преди следващата употреба, дори и да няма видима повреда
- Подменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-рано, ако главата на четката се износи.
- След всяка употреба почиствайте главата на четката (вижте параграфа „Препоръки за почистване“). Правилното почистване

гарантира безопасното използване и функционалния живот на четката за зъби.

## Важна информация

- Тази четка за зъби, зарядно устройство и торбичка (аксесоар) съдържат магнити NdFeB и генерират магнитни полета. Ако използвате медицински уред или имате имплантирано медицинско изделие, консултирайте се с производителя на медицинското изделие или с лекар, ако имате въпроси относно безопасно използване на Вашата четка за зъби Oral-B iO.
- Вашата четка за зъби Oral-B може да се използва с Вашия смартфон (намерете подробности под „Свързване на Вашата четка за зъби с Вашия смартфон“). За да се избегнат електромагнитни смущения и/или проблеми, свързани с несъвместимостта, деактивирайте функцията *Bluetooth*® на дръжката на Вашата четка за зъби (5), преди да я използвате в среда с наложени ограничения, например в самолети или специално обозначени зони в болници.
- Деактивирайте *Bluetooth*, като влезете в менюто «Settings» (Настройки) на интерактивния дисплей (4) -> *Bluetooth* -> *Disable* (Деактивиране). Изпълнете същата процедура, за да активирате отново функцията *Bluetooth*.
- Потребители с пейсмейкъри трябва винаги да държат четката за зъби на повече от 15 см (шест инча) от пейсмейкъра, докато е включен. Винаги, когато подозирате, че възникват смущения, деактивирайте функцията *Bluetooth*.

## Спецификации

За спецификациите на напрежението направете справка от долната страна на зарядното устройство.  
Ниво на шума: 64 dB (A)

## Първа употреба

Моля, „събудете“ Вашата четка за зъби, като натиснете бутон за включване/изключване (7) и следвайте инструкциите на интерактивния дисплей (4), за да започнете инсталацията за първи път.

Ако не е допълнително указано на дисплея, можете да превключите с бутон за режим (8) и да изберете с бутон за включване/изключване (7).

Можете да промените настройките през менюто «Settings» (Настройки) (17) по всяко време.

## Зареждане и работа на уреда

- За зареждане на батерията поставете четката за зъби на включеното зарядно устройство (6).
- Степента на зареждане се показва на интерактивния дисплей (4). След като се зареди напълно, дисплеят изгасва. Пълно зареждане обикновено отнема 3 часа.
- Ако батерията е изтощена, моторът намалява скоростта си и смарт сензорът за натиск (3) примигва за кратко в червено. Когато батерията е напълно изтощена, моторът ще спре и отнема поне 5 минути, за да се зареди за една употреба.

**Забележка:** В случай че батерията е празна (дисплеят е изключен), заредете за поне 30 минути.

- Винаги можете да съхранявате дръжката върху поставката за зарядно, която е включена в мрежата, за да я поддържате изцяло заредена; прекомерно зареждане е предотвратено от уреда.

**Забележка:** Съхранявайте дръжката на стайна температура за оптимална поддръжка на батерията.

**Внимание:** Не излагайте дръжката на температури, по-високи от 50°C/122°F.

## Използване на Вашата четка за зъби

### Започнете с миенето на зъбите

Поставете главата на четката върху дръжката. Между дръжката и главата на четката трябва да остане малка празнина. Повдигнете дръжката от включеното зарядно устройство или просто я вземете, за да „събудите“ дръжката (дисплеят се включва). Намокрете главата на четката и нанесете паста за зъби. За да се избегнат пръски, нанесете главата на четката към зъбите си, преди да включите дръжката, като натиснете бутона за включване/изключване.

**Забележка:** Дисплеят се изключва след известно време. Можете да натиснете бутона за

включване/изключване, за да активирате отново дисплея.

Насочвайте главата на четката от зъб към зъб. Почистете външните, вътрешните и дъвкателните повърхности. Почистете с четката равномерно и четирите квадранта на устата Ви. Можете също да се консултирате с Вашия зъболекар или дентален хигиенист за правилната за Вас техника.

След миене на зъбите дисплеят Ви дава обратна връзка въз основа на времето за миене на зъбите.

През първите няколко дни от използването на всяка електрическа четка за зъби, Вашите венци може леко да кървят. По принцип кървенето трябва да спре след няколко дни. Ако продължава и след 2 седмици, моля, консултирайте се с Вашия стоматолог или с Вашия дентален хигиенист. Ако имате чувствителни зъби и/или венци, Oral-B препоръчва да използвате режимите «Sensitive» (Чувствителни) или «Super Sensitive» (Супер чувствителни) (опция в комбинация с глава за четка Oral-B «Gentle Care») (Нежна грижа) (r).

### Таймер

Таймерът сигнализира чрез кратък прекъснат звук на интервали от 30 секунди да преминете към следващия квадрант на устата си. Дълъг прекъсващ звук означава края на препоръчаното от специалисти време за миене на зъбите – 2 минути.

Таймерът запаметява изминалото време за миене на зъбите, дори когато дръжката се изключи за кратко по време на измиването. Таймерът се нулира, ако паузата продължи повече от 30 секунди или като поставите дръжката върху включеното зарядно устройство.

**Забележка:** При употреба на приложението Oral-B таймерът може да бъде деактивиран за определени функции.

**Забележка:** Можете също така да персонализирате настройките на таймера чрез приложението Oral-B.

### Функции на смарт сензора за натиск (a)

Вашата четка за зъби е оборудвана със смарт сензор за натиск (3), който има различни функционалности, обозначени чрез различни цветове на светлината:



Бял (по подразбиране) = индикатор за режим на работа (изберете индивидуален цвят чрез приложението Oral-B (б))/Индикатор за слаб натиск

Червен = индикатор за силен натиск/индикатор за изтощена батерия

Зелен = индикатор за препоръчителен натиск

Син = индикатор за удвояване на *Bluetooth*

Оранжев = индикатор за грешка (следвайте съобщенията на дисплея)

Мийте зъбите чрез правилен натиск, както е обозначено със зелена светлина. Ако се приложи твърде голям натиск, ще светне в червено, напомняйки Ви да намалите натиска. Ако смарт сензорът за натиск свети в бяло (или предварително избрания от Вас цвят), препоръчваме да приложите повече натиск.

По време на силен натиск движението на главата на четката ще бъде намалено (в режими «Daily Clean» (Дневно почистване), «Intense» (Интензивно) и «Sensitive» (Чувствителни)). Периодично проверявайте работата на смарт сензора за натиск, като натискате с умерена сила върху главата на четката по време на употреба.

Забележка: При използване на приложението Oral-B обратната информация от смарт сензора за натиск може да бъде неактивна за определени функции.

Забележка: Смарт сензорът за натиск е деактивиран по време на режим «Tongue Clean» (Почистване на езика).

### **Режими за миене на зъби (в зависимост от модела)**

Вашата четка за зъби предлага различни режими за миене на зъби, посочени на дисплея:

«Daily Clean» (Ежедневно почистване) – стандартен режим за ежедневно почистване

«Sensitive» (Чувствителни) – нежно, но цялостно почистване на чувствителните зони

«Gum Care» (Грижа за венците) – нежен масаж на венците

«Whiten» (Избелване) – полиране за нередовна или ежедневна употреба

«Intense» (Интензивно) – за изключително чисто усещане (управлявано на по-висока скорост)

«Super Sensitive» (Супер чувствителни) – супер нежно почистване за изключително чувствителни зони

«Tongue Clean» (Почистване на езика) – почистване на език за нередовна или ежедневна употреба

Когато работите в режим «Tongue Clean» (Почистване на езика), препоръчваме да използвате глава за четка «Gentle Care» (Нежна грижа) (r). Можете да почистите езика си със или без паста за зъби. Почиствайте цялата област на езика си систематично и с нежни движения. Препоръчителното време за миене е 30 секунди; моторът спира след 30 секунди.

### Настройка на режима:

Първо можете да изберете Вашия режим по подразбиране, като натиснете последователно бутон за режим (8), след като дръжката е „събудена“ (дисплеят е включен). Изберете режим чрез натискане на бутон за включване/изключване (7). Вашата четка за зъби започва избрания режим по подразбиране. Можете също така да промените режимите по време на самото миене на зъбите.

Забележка: Можете също така да персонализирате настройките на режима чрез приложението Oral-B.

### **Интерактивен дисплей**

Включете интерактивния дисплей (4), като натиснете бутон за включване/изключване (7). Ако не е допълнително указано на дисплея, можете да превключвате чрез бутон за режим и да изберете с бутон за включване/изключване.

(10-16) «Mode selection» (Избор на режим) – превключвайте чрез натискане на бутон за режим и изберете стартов режим по подразбиране с бутон за включване/изключване.

(17) «Settings» (Настройки) – превключвайте през всички режими, докато не стигнете до опцията «Settings» (Настройки); за да влезете, натиснете бутон за включване/изключване:

-> (19) управление на настройките на *Bluetooth* (enable/активиране, disable/деактивиране)

-> (20) изберете/променете цвета на Light Ring

-> (21) изберете/променете езика

-> (22) направете фабрично нулиране

(24) «Timer» (Таймер) – показва времето за миене на зъбите.

(25) «Battery status» (Състояние на батерията) – показва състоянието на батерията след употреба, при зареждане или когато батерията е изтощена.

(26) «Exchange reminder» (Напомняне за смяна) – напомня Ви кога да смените главата на Вашата четка.

(27) «Brush feedback» (Обратна връзка с четката) – обратната връзка с четката се обозначава с усмивнато лице.

«Brush waking» (Събуждане на четката), когато дръжката е вдигната, взета от включеното зарядно устройство или когато натиснете бутона за включване/изключване, дръжката показва готовността му.

«Error messages» (Съобщения за грешка) – «outside operating limits» (извън оперативните граници): ползвате или зареждате извън стандартните температури и/или над стандартния ток на батерията.

## Глави на четката

Oral-B Ви предлага разнообразие от различни глави за четки на Oral-B iO (в/г), които съответстват само на Вашата дръжка за четка за зъби Oral-B iO и могат да се използват за прецизно почистване от зъб по зъб.

Повечето глави за четка Oral-B iO имат косъмчета INDICATOR®, чрез които по-лесно следите кога да смените главата на четката. При цялостно измиване на зъбите, два пъти на ден в продължение на две минути, цветът на косъмчетата ще избледнее наполовина в рамките на около 3 месеца, което показва необходимостта от смяна на главата на четката. Ако косъмчетата се разрошат, преди цветът да избледнее, може би упражнявате прекалено голям натиск върху зъбите и венците.

Като цяло, препоръчваме главата на четката да се сменя на всеки 3 месеца.

## Свързване на Вашата четка за зъби с Вашия смартфон

Приложението Oral-B е налично за смартфони с операционна система iOS или Android™. Може да бъде изтеглено безплатно от App Store (магазин за приложения)<sup>(SM)</sup> / Google Play™ или можете да сканирате QR кода на задната страница на това ръководство (i).

- Стартирайте приложението Oral-B. Ще получите насоки през цялата процедура за сдвояване чрез *Bluetooth*. Можете да го намерите и при настройките на Приложението (More (Още) -> Your brush (Вашата четка за зъби)).

Забележка: Функциите на приложението Oral-B са ограничени, ако *Bluetooth* е деактивиран на Вашия смартфон (за указания, моля, направете справка в ръководството за потребителя на Вашия смартфон).

- Сдвояването се показва чрез светлината на смарт сензора за натиск. Всякакви инструкции за приложението ще се показват на Вашия смартфон.
- Можете да промените настройките на *Bluetooth* по всяко време на дръжката си чрез дисплея
- -> Settings (Настройки) -> *Bluetooth* Enable/Disable (Активиране/Деактивиране).
- Дръжте смартфона си в непосредствена близост (на разстояние до 5 метра), когато го използвате заедно с дръжката. Уверете се, че смартфонът е разположен на безопасно и сухо място.

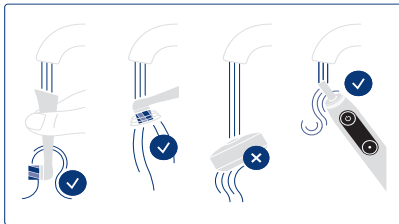
Забележка: Вашият смартфон трябва да поддържа *Bluetooth* 4.2 (или по-висока версия)/*Bluetooth* Smart, за да сдвоите дръжката си. За съвместими смартфони и наличност на приложението Oral-B App проверете: [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

Внимание: Следвайте ръководството за употреба на Вашия смартфон, за да сте сигурни, че телефонът/зарядното устройство е проектиран/о за използване в баня.

## Препоръки за почистване

След миене на зъбите изплакнете главата на четката внимателно под течаща вода с включена дръжка. Извадете главата на четката и почистете поотделно дръжката и главата на четката. Уверете се, че водата тече вътре в горната част на дръжката, както и вътре в главата на четката. Подсушете всички части и ги оставете да изсъхнат на въздух, преди отново да сглобите Вашата четка за зъби.

Изключете от контакта зарядното устройство преди почистване. Редовно почиствайте зарядното устройство с влажна кърпа. Моля, проверете индивидуалните инструкции за почистване на всеки аксесоар в съответния параграф «Аксесоари».



## Акcesoари

(в зависимост от модела)

### Зареждаща кутия за пътуване (з)

- За да заредите дръжката на Вашата четка (5), поставете я на извода на зареждащата кутия за пътуване (з) и я свържете към електрически контакт, като използвате предоставеното допълнително захранване (з2). Захранването може да се използва за всички обхвати на напрежение по света (100-240V).
- Мигашката светлина (з1) на зареждащата кутия за пътуване показва, че дръжката се зарежда. След като дръжката се зареди напълно, светлината изгасва. Пълно зареждане обикновено отнема 6 часа.
- Външната и вътрешната част на кутията следва да се почистват само с влажна кърпа. Уверете се, че дръжката и главата на четката са напълно сухи, преди да ги приберете за съхранение в кутията за пътуване.

Забележка: Почиствайте веднага петната по повърхностите на кутията за пътуване. Съхранявайте кутията за пътуване на чисто и сухо място.

### Кутия за пътуване (ж)

Съхранявайте чистата и суха четка за зъби/чистите и сухи глави за четката в кутията за пътуване. Външната и вътрешната част на кутията трябва да се почистват само с влажна кърпа.

Забележка: Почиствайте веднага петната по повърхността на кутията за пътуване. Съхранявайте кутията за пътуване на чисто и сухо място.

### Стойка за дръжача на четката (е) / Държач за главата на четката с капачка (д)

Можете да съхранявате почистените глави на четката върху щифтовете на дръжачите на главите на четките. Уверете се, че главите на четката са изсъхнали, преди да ги поставите в

дръжача и/или да затворите капачката. Дръжачите на главите на четка и капачката са безопасни за употреба в съдомиялни машини.

### Стойка за дръжача на четката (е) / Държач за главата на четката с капачка (д)

Можете да съхранявате почистените глави на четката върху щифтовете на дръжачите на главите на четките. Уверете се, че главите на четката са изсъхнали, преди да ги поставите в дръжача и/или да затворите капачката. Дръжачите на главите на четка и капачката са безопасни за употреба в съдомиялни машини.

### Торбичка с цип / Торбичка с магнитно затваряне

Съхранявайте чистата и суха четка за зъби/чистите и сухи глави за четката в торбичката с цип. Външният и вътрешният калф могат да се почистват под течаща вода. Съхранявайте чистата и суха четка за зъби заедно с дръжача (д) на четката в торбичката с магнитно затваряне. Уверете се, че главите на четката са подсушени, преди да ги поставите в дръжача и/или да затворите капачката. Външните и вътрешните повърхности могат да се почистват под течаща вода. Съхранявайте торбичките на чисто и сухо място. Забележка: Почиствайте веднага петната върху повърхностите на торбичката

Подлежи на промяна без предизвестие.

## Известие за околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или рециклируеми електрически отпадъци. За опазване на околната среда не изхвърляйте в кош за битови отпадъци, а занесете за рециклиране до пунктовете за събиране на електрически отпадъци, осигурени във Вашата страна.



## Гаранция

Ние даваме 2 години гаранция на продукта от датата на покупката.

В срока на гаранцията ние ще отстраним безплатно всякакви дефекти в уреда, които са възникнали в резултат на дефекти в материалите или изработката, или чрез поправка или замяна на целия уред, както преценим. В зависимост от наличността, замяната на уреда може да доведе до различен цвят или еквивалентен модел.

Тази гаранция обхваща всяка страна, в която този уред се доставя от Braun/ Oral-B или

неговия назначен дистрибутор. Тази гаранция не покрива: повреда поради неправилна употреба, нормално износване или употреба, особено по отношение на главите на четката, както и дефекти, които имат незначителен ефект върху стойността или дейността на уреда.

Гаранцията става невалидна, ако ремонтът се извършва от неоторизирани лица, или в случай че не се използват оригинални части на Braun/ Oral-B.

Този уред е оборудван с одобрен радио интерфейс на *Bluetooth* Smart. Неуспешно установяване на връзка чрез *Bluetooth* Smart с конкретни смартфони не се покрива от гаранцията на уреда, освен ако неизправността на интерфейса *Bluetooth* не се отнася до Oral-B. Устройствата с *Bluetooth* са гарантирани от техните собствени производители, а не от Oral-B. Oral-B не влияе на и не дава никакви препоръки към производителите на устройствата и следователно Oral-B не поема никаква отговорност за броя на съвместимите устройства с нашия *Bluetooth* интерфейс.

Oral-B си запазва правото без никакво предизвестие да извършва технически модификации или промени в системната реализация на функциите на уреда, промените в интерфейса и менюто, които се считат за необходими, за да се гарантира надеждността на системите Oral-B.

За да бъдете обслужени по време на периода на гаранцията, предайте или изпратете целия уред с касовата бележка до оторизиран Център за Обслужване на клиенти на Oral-B Braun.

### **Информация**

#### **Радио модул *Bluetooth*<sup>®</sup>**

Въпреки че всички описани функции на уреда с *Bluetooth* се поддържат, Oral-B не гарантира 100% надеждност при свързване и устойчивост на функциите.

Производителността и надеждността на връзката са директни последици от всеки отделен уред с *Bluetooth*, версия на софтуера, както и от операционната система на тези устройства с *Bluetooth*, и с корпоративните правила за сигурност, внедрени в уреда. Oral-B спазва и стриктно прилага стандарта за *Bluetooth*, чрез който устройствата с *Bluetooth* могат да комуникират и да функционират в четките за зъби Oral-B.

Ако обаче производителите на уреди не успяват да приложат този стандарт, съвместимостта и

функциите на *Bluetooth* ще бъдат допълнително компрометирани и потребителят може да срещне проблеми с функционалността и функциите. Моля, обърнете внимание, че софтуерът на уреда с *Bluetooth* може значително да повлияе на съвместимостта и работата.

### **Гаранция – Изключения и Ограничения**

Тази ограничена гаранция се отнася само за новите продукти, произведени от или за фирмата Procter & Gamble, нейните свързани или дъщерни дружества („P&G“), които могат да бъдат идентифицирани с търговската марка, търговското име или лого Braun/Oral-B, прикрепени към тях. Тази ограничена гаранция не се отнася за продукти, които не са на P&G, включително хардуер и софтуер. P&G не носи отговорност за щети или загуба на каквито и да е програми, данни или друга информация, съхранявана на каквито и да е носители, съдържащи се в продукта, или продукти, които не са на P&G или част от такива, които не се покриват от тази ограничена гаранция. Възстановяването или преинсталацията на програми, данни или друга информация не се покрива от тази ограничена гаранция. Тази ограничена гаранция не се отнася за: (а) щети, причинени от инцидент, злоупотреба, неправилна употреба, небрежност, неправилно прилагане или продукти, които не са на P&G; (б) щети, причинени от услуга, извършена от лице, което не е от Braun или сервиз, който не е оторизиран от Braun; (в) продукт или част от него, която е била модифицирана без писменото разрешение на P&G и (г) повреди, възникнали от използването или невъзможността за използване на стойката/шайбата за смартфон Oral-B, дръжката за огледало за смартфон или зареждащата кутията за пътуване („аксесоари“).

### **ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА**

ТДО СТЕПЕНТА, РАЗРЕШЕНА ОТ ПРИЛОЖИМИЯ ЗАКОН, В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ P&G, НЕГОВИТЕ ДИСТРИБУТОРИ ИЛИ ДОСТАВЧИЦИ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ КЪМ ВАС ИЛИ ТРЕТА СТРАНА ЗА ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СЛУЧАЙНИ, ПОСЛЕДВАЩИ, СПЕЦИАЛНИ, НАЗИДАТЕЛНИ ИЛИ НАКАЗАТЕЛНИ ВРЕДИ, ОТ ВСЯКАКВО ЕСТЕСТВО, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ НЕВЪЗМОЖНОСТТА ДА СЕ ПОЛЗВАТ АКСЕСОАРИТЕ НА ORAL-B, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, НАРАНЯВАНЕ НА ХОРА, ПОВРЕДИ НА ИМУЩЕСТВО,

ОБЕЗЦЕНЯВАНЕ НА ПРОДУКТИ НА ТРЕТИ СТРАНИ, КОИТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ В ИЛИ С АККСЕСОАРИТЕ НА ORAL-B, ИЛИ ЗАГУБА НА ПОЛЗВАНЕ НА АККСЕСОАРИ НА ORAL-B ИЛИ НА ПРОДУКТИ НА ТРЕТИ ЛИЦА, КОИТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ В ИЛИ С АККСЕСОАРИТЕ НА ORAL-B, ДОРИ АКО P&G СА БИЛИ НАЯСНО ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ОТ ТАКИВА ЩЕТИ. БЕЗ ДА СЕ ОГРАНИЧАВА ГОРЕИЗЛОЖЕНОТО, ВИЕ РАЗБИРАТЕ И СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ P&G НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ ИЛИ РАЗРУШЕНИЯ НА ЕЛЕКТРОННИ УРЕДИ НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ ИЛИ ДРУГО ЛИЧНО ИМУЩЕСТВО, КОЕТО СЕ СЪДЪРЖА В ИЛИ ИЗВЪН АККСЕСОАРИТЕ НА ORAL-B, ИЛИ ЗА ЗАГУБА НА ДАННИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ГОРЕСПОМЕНАТИТЕ УРЕДИ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ ВЪЗСТАНОВЯВАНАТА ОТ ORAL-B СУМА НЕ НАДВИШАВА СУМАТА, ПЛАТЕНА ПРИ ЗАКУПУВАНЕТО НА ПРОДУКТА.

**Гаранционни резервни глави на четката**  
Гаранцията Oral-B ще бъде анулирана, ако се установи, че повредите на електрическа

презареждаща се дръжка се дължат на използването на резервни глави на четка, различни от Oral-B.

Oral-B не препоръчва използването на резервни глави на четка, различни от Oral-B.

- Oral-B няма контрол върху качеството на резервни глави на четка, различни от Oral-B. Следователно, не можем да гарантираме почистващата работа на резервни глави на четка, различни от Oral-B, както са съобщени за електрическата презареждаща се дръжка по време на първоначалното закупуване.
- Oral-B не може да осигури добро прилягане на резервни глави на четка, различни от Oral-B.
- Oral-B не може да предвиди дългосрочния ефект на резервните глави на четка, различни от Oral-B, върху износването на дръжката.

Всички резервни глави на четка Oral-B носят логото Oral-B и отговарят на високите стандарти за качество на Oral-B. Oral-B не продава резервни глави на четка или части за дръжки под друга марка.

## Решаване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>		
Дръжката не работи (правилно) с приложението Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приложението Oral-B е затворено.</li> <li>2. Функцията <i>Bluetooth</i> не е активирана на смартфона.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> е деактивирано на дръжката.</li> <li>4. Свързването с <i>Bluetooth</i> към смартфона е изгубено.</li> <li>5. Вашият смартфон не поддържа <i>Bluetooth 4.2</i> (или по-висока версия)/<i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Остаряло приложение Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стартирайте приложението Oral-B.</li> <li>2. Активирайте функцията <i>Bluetooth</i> на смартфона (както е описано в съответното ръководство за потребителя).</li> <li>3. Активирайте <i>Bluetooth</i> чрез дисплея Settings (Настройки) -&gt; enable/ активиране на <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Сдвоете дръжката и смартфона отново чрез настройките на приложението. Дръжте смартфона си в непосредствена близост, когато го използвате заедно с дръжката.</li> <li>5. Вашият смартфон не поддържа <i>Bluetooth 4.2</i> (или по-висока версия)/<i>Bluetooth Smart</i>, за да се сдвои с дръжката. За съвместими смартфони и наличност на приложението Oral-B App проверете: <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Изтеглете последната версия на приложението Oral-B.</li> </ol>

Възстановяване на фабричните настройки.	Искана оригинална функционалност.	Въведете чрез дисплея Settings (Настройки) -> Factory Reset (Фабрично нулиране) (22). Натиснете бутона за включване/изключване за потвърждение.
<b>ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ</b>		
Дръжката не работи (при първа употреба).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията има много ниско ниво на зареждане; дръжката не работи.</li> <li>2. Работа извън стандартната температура (съобщение на дисплея и/или променливите светлини на смарт сензора за натиск)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зареждайте поне за 30 минути.</li> <li>2. Винаги работете при стандартни работни температури (&gt; 0°C и &lt; 40°C).</li> </ol>
Кратки прекъснати звуци се включват след 2 минути или дръжката не работи с таймер.	Таймерът е променен/деактивиран чрез приложението.	Използвайте приложението, за да промените настройките на таймера или да извършите фабрично нулиране (вижте „Отстраняване на проблеми с приложението“).
Дръжката не се зарежда.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията е на много ниско ниво на зарядното устройство; може да отнеме до 10-15 минути, докато дисплеят се включи.</li> <li>2. Температурата на околната среда за зареждане е извън допустимия диапазон (&lt; 0°C и &gt; 40°C).</li> <li>3. Зарядното устройство може да не е (правилно) свързано.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зареждайте поне за 30 минути.</li> <li>2. Препоръчителната температура на околната среда за зареждане е от 5°C до 35°C.</li> <li>3. Уверете се, че зарядното устройство е свързано към мрежовото напрежение.</li> </ol>
Дръжкане/силен шум по време на миене на зъбите или включване.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Главата на четката може да не е поставена правилно върху дръжката на четката.</li> <li>2. Главата на четката може да е износена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете правилното прилягане на главата на четката върху дръжката. Между тях остава малка празнина.</li> <li>2. Сменете главата на четката.</li> </ol>

Презареждащата се четка за зъби съдържа радио модул, който работи в честотната лента от 2,4 до 2,48 GHz с максимална мощност от 1 mW.

С настоящото Braun GmbH декларира, че типове радио оборудване 3758, 3771, 3765,

3754, 3764, 3762 и 3767 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Език на дисплея</b>	
<b>English</b>	<b>Български Език</b>
GOOD MORNING	ДОБРО УТРО
GOOD NIGHT	ЛЕКА НОЩ
HELLO	ЗДРАВЕЙТЕ
DAILY CLEAN	ЕЖЕДНЕВНО ПОЧИСТВАНЕ
SENSITIVE	ЧУВСТВИТЕЛНИ
WHITEN	ИЗБЕЛВАНЕ
GUM CARE	ГРИЖА ЗА ВЕНЦИТЕ
INTENSE	ИНТЕНЗИВНО
SUPER SENSITIVE	СУПЕР ЧУВСТВИТЕЛНИ
TONGUE CLEAN	ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЗИКА
SETTINGS	НАСТРОЙКИ
YES	ДА
NO	НЕ
LIGHT RING	LIGHT RING
LANGUAGE	ЕЗИК
FACTORY RESET	ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ

BACK	НАЗАД
DISABLE	ДЕАКТИВИРАНЕ
ENABLE	АКТИВИРАНЕ
CANCEL	ОТКАЗ
YELLOW	ЖЪЛТ
PINK	РОЗОВ
BLUE	СИН
ORANGE	ОРАНЖЕВ
TURQUOISE	ТЮРКОАЗЕНО СИН
WHITE	БЯЛ
ENGLISH	АНГЛИЙСКИ ЕЗИК
SURE?	СИГУРНИ ЛИ СТЕ?
REFILL IS USED UP	ПЪЛНИТЕЛЯТ Е ИЗЧЕРПАН
SWITCHED?	ПРЕВКЛЮЧВАНЕ?
UPDATE?	АКТУАЛИЗИРАНЕ?
UPDATING	АКТУАЛИЗАЦИЯ
UPDATED	АКТУАЛИЗИРАНО
FAILED	НЕУСПЕШНО
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ВЪНШНИ ОПЕРАТИВНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

## Описание и комплектность

- 1 Сменная насадка
- 2 Идентификационный символ сменной насадки
- 3 Световое кольцо – умный индикатор давления
- 4 Интерактивный дисплей
- 5 Ручка
- 6 Зарядное устройство
- 7 Кнопка включения/выключения
- 8 Кнопка выбора режима
- 9 Функции интерактивного дисплея
- 10 Режим ежедневной чистки
- 11 Режим чувствительной чистки
- 12 Режим ухода за деснами
- 13 Режим отбеливания
- 14 Интенсивный режим
- 15 Режим супер чувствительной чистки
- 16 Режим чистки языка
- 17 Меню настроек
- 18 Функции меню настроек
- 19 Управление настройками *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Выбор/Изменение цвета светового кольца
- 21 Выбор/Изменение языка
- 22 Сброс настроек до заводских
- 23 Функции обратной связи
- 24 Таймер
- 25 Статус аккумулятора
- 26 Напоминание о замене
- 27 Результат чистки

### Комплектация и функции:

- a Функции умного датчика давления
- b Персонализация цвета светового кольца через приложение Oral-B App
- c Сменная насадка Ultimate Clean
- d Сменная насадка Gentle Care
- e Держатель для насадок с крышкой
- f Подставка для насадок
- g Дорожный футляр
- h Дорожный футляр с функцией зарядки
- h1 Световой индикатор заряда
- h2 Шнур питания (Smart Plug)
- i Загрузите приложение Oral-B App и подключите *Bluetooth*<sup>®</sup> (см. страницу сзади)

**Примечание.** Содержимое может отличаться в зависимости от модели.



## Русский

Руководство по эксплуатации

Oral-B приветствует вас!

Пожалуйста, перед началом использования щетки внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее.

### ВАЖНО

- Время от времени проверяйте устройство, сетевые шнуры и аксессуары на предмет повреждений. Никогда не используйте поврежденный или неисправный прибор. Если устройство, сетевые шнуры или аксессуары повреждены, отнесите их в сервисный центр Oral-B. Не модифицируйте и не ремонтируйте устройство. Это может привести к возгоранию, удару током или травме. Не вставляйте посторонние предметы в любые разъемы прибора.
- Не рекомендуется использование детьми в возрасте до 3 лет. Дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным соответствующим опытом и знаниями могут использовать эту зубную щетку, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получили инструкции по безопасному

использованию прибора и осознают его потенциальную опасность.

- Очистка и эксплуатация устройства не должны осуществляться детьми.
- Играть с прибором запрещено.
- Используйте данное устройство только по назначению. Не используйте насадки, не рекомендованные производителем. Используйте только зарядное устройство, входящее в комплектацию.
- Используйте только зарядное устройство и/или специальный шнур питания (Smart Plug) со встроенным источником питания безопасного сверхнизкого напряжения, входящие в комплектацию. Не заменяйте и не разбирайте их составные части, это может привести к поражению электрическим током. Если на зарядной станции / дорожном футляре с функцией зарядки стоит знак  492-xxxx, используйте только шнур питания Braun/Oral-B (Smart Plug) с таким знаком.

### ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания зарядного устройства, шнура питания Smart Plug или дорожного футляра с функцией зарядки в воду или жидкость и не размещайте их там, откуда они могут случайно упасть в ванну или раковину.

При попадании этих устройств в воду не пытайтесь их достать. Незамедлительно отключите их от сети.

- Избегайте резкого сгибания и сжимания шнура.
- Аккумулятор устройства не подлежит замене. Не открывайте и не разбирайте устройство. Для переработки аккумулятора утилизируйте устройство целиком в соответствии с местным законодательством в области охраны окружающей среды. Нарушение целостности ручки приведет к повреждению устройства и аннулирует гарантию.
- При отключении от сети всегда тяните за сетевую вилку, а не за провод. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к удару током.
- Если вы проходите курс лечения любого заболевания полости рта, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Эта зубная щетка предназначена для личного пользования и не предусмотрена для применения более чем одним пациентом в стоматологической практике или клинике. В целях гигиены каждому члену семьи рекомендуется использовать собственную ручку и насадку.
- Возможно отсоединение мелких деталей; храните в недоступном для детей месте.

Поломка насадки может представлять опасность удушья мелкими деталями или повредить зубы. Во избежание этого:

- Перед каждым использованием убедитесь, что насадка плотно прилегает к ручке. Прекратите использование зубной щетки, если насадка не прилегает к ручке как следует. Никогда не используйте без насадки.
- Если зубную щетку роняли на пол, перед следующим использованием замените насадку, даже при отсутствии видимых повреждений.
- Меняйте насадку каждые три месяца или чаще по мере изнашивания.
- Тщательно очищайте насадку после каждого использования (см. раздел «Рекомендации по очистке»). Правильная очистка помогает обеспечить безопасность зубной щетки и продлить ее срок службы.

## Важная информация

- Эти зубная щетка, зарядное устройство и косметичка (аксессуар) содержат неодимовые магниты, которые создают магнитные

поля. Если вы пользуетесь медицинским устройством либо у вас имеется вживленное медицинское устройство, проконсультируйтесь у производителя или врача, если вы не знаете, безопасно ли в этом случае использовать зубную щетку Oral-B iO.

- Вашу зубную щетку Oral-B можно использовать со смартфоном (подробности см. в разделе «Подключение зубной щетки к смартфону»). Во избежание электромагнитных помех и/или проблем совместимости отключите технологию *Bluetooth*® на ручке зубной щетки (5), прежде чем использовать ее в местах, где имеются ограничения, таких как самолеты или специально обозначенные зоны в больницах.
- Отключите *Bluetooth*, войдя в меню «Настройки» на интерактивном дисплее (4) -> *Bluetooth* -> отключить. Чтобы снова включить *Bluetooth*, выполните те же действия.
- Если вы пользуетесь кардиостимулятором, не подносите к нему включенную зубную щетку ближе, чем на 15 сантиметров. Если вы заметили появление помех, отключите технологию *Bluetooth*.

## Характеристики

Характеристики напряжения приведены на нижней стороне зарядного устройства.

Уровень шума: 64 дБ (A)

## Первое использование

Активируйте зубную щетку, нажав кнопку включения (7), и следуйте инструкциям на интерактивном дисплее (4), чтобы начать первоначальную настройку.

В случае отсутствия инструкций на дисплее вы можете нажать кнопку выбора режима (8) и выбрать нужный режим с помощью кнопки включения (7).

Изменить настройки можно в любое время в меню «Настройки» (17).

## Зарядка и использование

- Чтобы зарядить аккумулятор, поставьте щетку на подключенную к сети электропитания зарядную станцию (6).
- Уровень заряда аккумулятора отображается на интерактивном дисплее (4). Когда прибор полностью заряжен, индикатор заряда выключается. Для полной зарядки обычно требуется 3 часа.
- В случае низкого заряда аккумулятора снижается скорость мотора и датчик давления

(3) начинает мигать красным. При полной разрядке мотор остановится; для однократного использования потребуется зарядка в течение как минимум 5 минут.

Примечание. В случае полной разрядки аккумулятора (в этом случае не включается дисплей) заряжайте щетку в течение как минимум 30 минут.

- Зубную щетку можно хранить на подключенном к сети зарядном устройстве, чтобы обеспечить максимальную мощность; прибор защищен от чрезмерного заряда.

Примечание. Для оптимального функционирования аккумулятора храните зубную щетку при комнатной температуре.

**Внимание!** Не подвергайте ручку температурному воздействию выше 50 °C.

## Чистка зубов

### Как начать чистку

Наденьте насадку на ручку. Между ручкой и насадкой должно остаться небольшое расстояние. Снимите ручку с подключенной зарядной станции или просто возьмите ее в руку, чтобы активировать (в этом случае загорится дисплей). Смойте сменную насадку и нанесите зубную пасту. Во избежание брызг поднесите щетку к зубам, прежде чем включить ее, нажав кнопку включения.

Примечание. Через некоторое время дисплей отключается. Чтобы активировать дисплей, нажмите кнопку включения.

Перемещайте насадку от зуба к зубу. Чистите наружную, внутреннюю и жевательную поверхности зубов. Все области полости рта следует чистить одинаково тщательно. Вы можете проконсультироваться со стоматологом или специалистом по гигиене полости рта относительно оптимальной для вас техники чистки. После чистки дисплей отобразит комментарий с учетом времени, уделенного чистке.

В первые дни использования электрической зубной щетки возможна небольшая кровоточивость десен. Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии двух недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта. Если у вас чувствительные зубы и (или) десны, Oral-B рекомендует использовать режим «Чувствительная чистка» или «Супер чув-

ствительная чистка» (необязательно при использовании насадки Oral-B Gentle Care (d)).

### Таймер

Различимые на слух кратковременные перемены в работе мотора каждые 30 секунд напоминают о переходе к следующему квадранту полости рта. Более длительная последовательность приостановок в работе мотора означает окончание рекомендованной стоматологами 2-минутной продолжительности сеанса чистки зубов.

Таймер запоминает прошедшее время даже при кратковременном отключении щетки в процессе использования. Обнуление таймера происходит при паузе более 30 секунд или помещении ручки зубной щетки на подключенное к сети зарядное устройство.

Примечание. При использовании некоторых функций приложения Oral-B таймер может быть деактивирован.

Примечание. Настроить таймер можно также через приложение Oral-B.

### Функции датчика давления (a)

Ваша зубная щетка оснащена умным датчиком давления (3), который имеет различные функции, обозначенные разными цветами:

Белый (по умолчанию) = индикатор рабочего режима (вы можете выбрать другой цвет в приложении Oral-B (b)) / индикатор низкого давления

Красный = индикатор высокого давления / низкого заряда аккумулятора

Зеленый = индикатор рекомендованного давления

Синий = индикатор сопряжения *Bluetooth*

Оранжевый = индикатор ошибки (следуйте инструкциям на дисплее)

Чистите зубы, прилагая оптимальное давление, сигнализируемое зеленым цветом. В случае чрезмерного нажатия на зубную щетку индикатор загорается красным цветом, указывая на необходимость снизить давление. Если датчик загорается белым (или другим выбранным вами) цветом, рекомендуется увеличить давление.

В случае высокого давления скорость движения насадки будет снижена (в режимах «Ежедневная чистка», «Интенсивная чистка» и «Чувствительная чистка»). Периодически проверяйте действие датчика давления, осторожно

надавливая на зубную щетку во время использования.

Примечание. При использовании некоторых функций приложения Oral-B датчик давления может быть деактивирован.

Примечание. Датчик давления отключается в режиме чистки языка.

### Режимы чистки (в зависимости от модели)

Ваша зубная щетка может работать в разных режимах, указанных на дисплее:

«**Ежедневная чистка**» — стандартный режим для ежедневного очищения

«**Чувствительная чистка**» — бережное, но тщательное очищение чувствительных участков

«**Уход за деснами**» — легкий массаж десен

«**Отбеливание**» — полировка зубов для особых случаев или ежедневного использования

«**Интенсивная чистка**» — для повышенной чистоты (работает с более высокой скоростью)

«**Супер чувствительная чистка**» — очень бережная чистка на особенно чувствительных участках

«**Чистка языка**» — чистка языка для разового или повседневного использования

При работе в режиме «Чистка языка» мы рекомендуем использовать насадку Gentle Care (d). Вы можете почистить язык с зубной пастой или без нее. Систематически очищайте всю поверхность языка легкими движениями. Рекомендуемое время чистки — 30 секунд. Через 30 секунд мотор останавливается.

### Установка режима:

Чтобы выбрать режим по умолчанию, нажмите кнопку выбора режима (8), пока ручка активирована (с включенным дисплеем). Выберите режим, нажимая кнопку включения (7). Зубная щетка начинает работу в режиме, выбранном по умолчанию. Режимы также можно менять во время чистки.

Примечание. Выбрать режим можно также через приложение Oral-B.

### Интерактивный дисплей

Включите интерактивный дисплей (4), нажав кнопку включения (7). В случае отсутствия инструкций на дисплее вы можете нажать кнопку выбора режима и выбрать нужный режим с помощью кнопки включения.

(10–16) «Выбор режима» — переключайте режимы, нажимая кнопку выбора режима. Выберите начальный режим по умолчанию, нажав кнопку включения.

(17) «Настройки» — переключайте режимы, пока не дойдете до опции «Настройки»; чтобы войти в настройки, нажмите кнопку включения:

-> (19) управление настройками *Bluetooth* (включение, выключение)

-> (20) выбор/изменение цвета светового кольца

-> (21) выбор/изменение языка

-> (22) сброс настроек до заводских

(24) «Таймер» — отображает длительность чистки.

(25) «Статус аккумулятора» — отображает статус аккумулятора после использования, во время подзарядки и при низком уровне заряда аккумулятора.

(26) «Напоминание о замене» — напоминает, когда нужно менять насадку.

(27) «Результат чистки» — информация о результатах чистки в виде смайлика.

«Активация щетки»: когда вы берете ручку в руки, снимаете с зарядной станции или нажимаете кнопку включения, ручка сигнализирует о своей готовности к работе.

«Сообщения об ошибках» — «неоптимальные условия эксплуатации»: вы используете или заряжаете щетку при неоптимальной температуре и/или уровне напряжения.

## Сменные насадки

Oral-B предлагает широкий выбор насадок Oral-B iO (c/d), которые подходят только для ручек Oral-B iO и могут использоваться для качественной чистки каждого зуба.

Большая часть насадок Oral-B iO оснащены щетинками INDICATOR®, позволяющими вам отслеживать необходимость замены насадки. При тщательной чистке зубов дважды в день в течение двух минут щетинки выцветают наполовину приблизительно за три месяца, демонстрируя необходимость смены насадки. Если щетинки обтрепались до того, как цвет побледнел, возможно, вы слишком сильно нажимаете на щетку при чистке. Обычно рекомендуется заменять насадку каждые 3 месяца.

## Синхронизация зубной щетки со смартфоном

Приложение Oral-B доступно для смартфонов на базе операционных систем iOS или Android. Его можно скачать в магазине App Store<sup>(SM)</sup> / Google Play™ либо просто считатье QR-код с обратной стороны данной инструкции (i).

- Запустите приложение Oral-B. Оно поможет вам настроить соединение по Bluetooth. Инструкции можно также найти в настройках приложения (Подробнее -> Ваша щетка).

Примечание. Функционал приложения Oral-B ограничен, если в вашем смартфоне отключена технология соединения по Bluetooth (инструкция по ее подключению см. в руководстве по использованию смартфона).

- О сопряжении сигнализирует датчик давления. Все инструкции по использованию приложения будут отображаться в вашем смартфоне.
- Вы можете изменить настройки Bluetooth ручки в любое время, используя дисплей. -> Настройки -> Bluetooth включить/выключить.
- Во время чистки зубов держите смартфон на близком расстоянии (в пределах 5 метров). Убедитесь, что он надежно размещен в сухом месте.

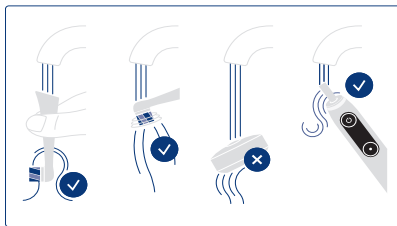
Примечание. Для установки соединения с зубной щеткой ваш смартфон должен поддерживать Bluetooth 4.2 (или более поздней версии) / Bluetooth Smart. На сайте [www.oralbarravailability.co.uk](http://www.oralbarravailability.co.uk) вы можете проверить, доступно ли приложение Oral-B для вашей страны и совместимо ли оно с вашим смартфоном.

Внимание! Обратитесь к руководству пользователя вашего смартфона за информацией относительно возможности использования смартфона / зарядного устройства в ванной комнате.

## Рекомендации по очистке

После чистки зубов промойте насадку под струей воды, включив зубную щетку. Снимите насадку и очистите ручку и насадку отдельно. Вода должна омывать верхнюю часть ручки и затекать внутрь насадки. Вытрите все части и дайте им высохнуть, прежде чем собирать зубную щетку.

Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. Протирайте зарядное устройство влажной тканевой салфеткой. Ознакомьтесь с правилами очистки конкретного аксессуара в разделе «Комплектация».



## Комплектация

(в зависимости от модели)

### Дорожный футляр с функцией зарядки (h)

- Чтобы зарядить ручку зубной щетки (5), поместите ее в дорожный футляр с функцией зарядки (h) и подключите его к электросети с помощью дополнительного шнура питания (h2). Шнур питания подходит для сетевого напряжения любого диапазона (100–240 В).
- Мигающий световой индикатор (h1) дорожного футляра с функцией зарядки свидетельствует о том, что идет зарядка. По достижении полной зарядки ручки зубной щетки индикатор выключается. Для полной зарядки обычно требуется 6 часов.
- Внешний и внутренний футляры следует очищать только влажной тканевой салфеткой. Прежде чем помещать ручку и насадку в футляр, убедитесь, что они полностью сухие.

Примечание. При появлении на поверхности дорожного футляра пятен немедленно вытрите их. Храните футляр в чистом сухом месте.

### Дорожный футляр (g)

Храните очищенную и высушенную зубную щетку с насадками в дорожном футляре (g). Внешний и внутренний футляры следует очищать только влажной тканевой салфеткой.

Примечание. При появлении на поверхности дорожного футляра пятен немедленно вытрите их. Храните футляр в чистом сухом месте.

### Подставка для насадок (f) / подставка для насадок с крышкой (e)

Хранить очищенные насадки можно на выступах подставки. Прежде чем устанавливать насадки на подставку и/или закрывать крышку, убедитесь в том, что они сухие. Держатели насадок и крышку можно мыть в посудомоечной машине.

### **Косметичка с застёжкой / косметичка с магнитом**

Храните очищенную и высушенную зубную щетку с насадками в косметичке с застёжкой.

Внешний и внутренний футляры можно мыть под проточной водой.

Храните очищенную и высушенную зубную щетку с подставкой для насадок (е) в косметичке с магнитом. Прежде чем устанавливать насадки на подставку и/или закрывать крышку, убедитесь в том, что они сухие. Внешнюю и внутреннюю поверхности можно мыть под проточной водой. Храните косметички в чистом сухом месте.

Примечание. При появлении на поверхности косметички пятен немедленно удалите их.

Информация может быть изменена без предварительного уведомления.

## **Утилизация**

Продукт содержит аккумуляторные батареи и (или) перерабатываемые электрические отходы. В целях защиты окружающей среды не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами, а сдайте на переработку в местный пункт сбора электрических отходов.



## **Гарантия**

На изделие распространяется гарантия в течение двух лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраняем любые производственные дефекты (материалов или сборки) путем ремонта или замены всего изделия на наше усмотрение. В зависимости от наличия, мы имеем право предоставить вам изделие другого цвета или эквивалентной модели.

Гарантия действует во всех странах, куда поставляется устройство компанией Braun / Oral-B или ее официальным дистрибьютором. Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения изделия вследствие его неправильного использования или естественного износа, особенно в отношении насадок, а также на случаи дефектов, которые не оказывают значительного влияния на ценность или функциональные характеристики устройства.

70

При осуществлении ремонта неавторизованными службами и использовании неоригинальных запчастей Braun / Oral-B действие гарантии прекращается.

Данное устройство оснащено утвержденным радиоинтерфейсом *Bluetooth Smart*. Гарантия на устройство не распространяется на случаи, когда невозможно установить подключение *Bluetooth Smart* с некоторыми моделями смартфонов, за исключением случаев, когда неисправность подключения *Bluetooth* связана с устройством Oral-B. На устройства с подключением *Bluetooth* распространяются гарантии их производителей, а не Oral-B. Oral-B не оказывает влияние и не делает рекомендации для производителей устройств. Соответственно, Oral-B не несет ответственность за количество устройств, совместимых с нашим интерфейсом *Bluetooth*.

Oral-B оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить любые технические изменения и модифицировать системную реализацию функций устройства, интерфейс и структуру меню, если это необходимо для обеспечения надежной работы систем Oral-B.

Для получения гарантийного обслуживания передайте изделие вместе с чеком на его покупку в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun.

### **Информация**

#### **Радиомодуль *Bluetooth*®**

Хотя все указанные функции на устройстве *Bluetooth* поддерживаются, Oral-B не обеспечивает полную надежность соединения и стабильную работу функций.

Производительность устройства и надежность соединения напрямую зависят от каждого отдельного *Bluetooth*-устройства, версии программного обеспечения, а также операционной системы таких *Bluetooth*-устройств и мер обеспечения безопасности компании, реализованных на таком устройстве.

Oral-B строго придерживается стандарта *Bluetooth*, с помощью которого *Bluetooth*-устройства могут взаимодействовать и функционировать с зубными щетками Oral-B.

Однако, если производителям устройств не удалось внедрить этот стандарт, *Bluetooth*-совместимость и его функции будут нарушены, а у пользователя могут возникнуть функцио-

нальные проблемы при использовании устройства. Обратите внимание, что программное обеспечение на Bluetooth-устройстве может оказывать значительное влияние на совместимость и работу.

#### **Гарантия — исключения и ограничения**

Настоящая ограниченная гарантия действует только в отношении новых продуктов, произведенных компанией The Procter & Gamble Company, ее филиалами или дочерними компаниями («P&G») или для нее, которые можно идентифицировать по торговой марке, торговому наименованию или логотипу Braun/Oral-B. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на продукты, не относящиеся к P&G, включая аппаратное и программное обеспечение. P&G не несет ответственности за какой-либо ущерб и утрату любых программ, данных и другой информации, которые хранятся на любых носителях, содержащихся в продукте, или любых продуктах или компонентах, не относящихся к P&G, на которые не распространяется настоящая ограниченная гарантия. Настоящая ограниченная гарантия не действует в отношении восстановления или повторной установки программ, данных и другой информации. Настоящая ограниченная гарантия не действует в отношении (i) повреждений, вызванных несчастным случаем, неправильным обращением, неправильным использованием, небрежным обращением, неправильным применением или продуктами, не относящимися к P&G; (ii) повреждений, вызванных обслуживанием, выполняемым кем-либо, кроме компании Braun или авторизованного сервисного центра Braun; (iii) продуктов или компонентов, модифицированных без письменного разрешения P&G; и (iv) повреждений в результате использования или невозможности использования держателя/подставки для смартфона Oral-B, держателя смартфона для зеркала или дорожного футляра с функцией зарядки («Комплектация»).

#### **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИЯ P&G, ЕЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ПОСТАВЩИКИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ОТКАЗА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ АКСЕССУАРОВ ORAL-B,

ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ТРАВМЫ ЛЮДЯМ, УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ, УТРАТУ ЦЕННОСТИ КАКИХ-ЛИБО ПРОДУКТОВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, ИЛИ УТРАТУ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АКСЕССУАРОВ ORAL-B ИЛИ КАКИХ-ЛИБО ПРОДУКТОВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, ДАЖЕ ЕСЛИ P&G БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ НАНЕСЕНИЯ ТАКОГО УЩЕРБА. НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ, ВЫ ПОНИМАЕТЕ И ПРИНИМАЕТЕ ТО, ЧТО P&G НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ ИЛИ ПОЛОМКУ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ И ДРУГОГО ЛИЧНОГО ИМУЩЕСТВА, КОТОРОЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, А ТАКЖЕ УТРАТУ КАКИХ-ЛИБО ДАННЫХ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В УКАЗАННЫХ УСТРОЙСТВАХ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ СО СТОРОНЫ ORAL-B НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ ФАКТИЧЕСКУЮ СТОИМОСТЬ, УПЛАЧЕННУЮ ПРИ ПОКУПКЕ ПРОДУКТА.

#### **Гарантия на сменные насадки**

Устройство снимается с гарантии Oral-B, если повреждение аккумуляторной электрической зубной щетки произошло в результате использования сменных насадок другого производителя.

Oral-B не рекомендует использовать сменные насадки других производителей.

- Oral-B не может контролировать качество таких насадок и, следовательно, гарантировать эффективную чистку зубов при их применении, о чем уведомляет при первоначальной покупке аккумуляторной электрической зубной щетки.
- Oral-B не может гарантировать сочетаемость ручки Oral-B со сменными насадками других производителей.
- Oral-B не может прогнозировать долгосрочное влияние сменных насадок других производителей на степень износа ручки зубной щетки.

Все сменные насадки Oral-B имеют соответствующий логотип и отвечают высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки или запасные части для ручки под другими торговыми наименованиями.

## Устранение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>		
Ручка не работает (надлежащим образом) с приложением Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приложение Oral-B закрыто.</li> <li>2. В смартфоне отключена технология <i>Bluetooth</i>.</li> <li>3. У ручки отключен <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Прервано <i>Bluetooth</i>-соединение со смартфоном.</li> <li>5. Ваш смартфон не поддерживает <i>Bluetooth 4.2</i> (или более поздней версии) / <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Версия приложения Oral-B устарела.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Откройте приложение Oral-B.</li> <li>2. Включите технологию <i>Bluetooth</i> в смартфоне (см. руководство по использованию смартфона).</li> <li>3. Включите <i>Bluetooth</i> через меню «Настройки» -&gt; <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Еще раз установите соединение между ручкой зубной щетки и смартфоном через настройки приложения. Во время чистки зубов держите смартфон на близком расстоянии от зубной щетки.</li> <li>5. Для установки соединения с зубной щеткой ваш смартфон должен поддерживать <i>Bluetooth 4.2</i> (или более поздней версии) / <i>Bluetooth Smart</i>. На сайте <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> вы можете проверить, доступно ли приложение Oral-B для вашей страны и совместимо ли оно с вашим смартфоном.</li> <li>6. Загрузите последнюю версию приложения Oral-B.</li> </ol>
Сброс до заводских настроек.	Требуется оригинальный функционал.	Войдите в раздел «Настройки» -> Заводские настройки (22). Для подтверждения нажмите кнопку включения.
<b>ЗУБНАЯ ЩЕТКА</b>		
Ручка не работает (при первом использовании).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очень низкий уровень заряда батареи; ручка не работает.</li> <li>2. Работа при неоптимальной температуре (сообщение на дисплее и/или мигающий индикатор датчика давления)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заряжайте в течение минимум 30 минут.</li> <li>2. Всегда используйте ручку при оптимальной температуре (&gt; 0 °C и &lt; 40 °C).</li> </ol>
Короткий прерывистый звуковой сигнал спустя 2 минуты, или на ручке зубной щетки не работает таймер.	Таймер был изменен/отключен через приложение.	Измените настройки таймера в приложении или сбросьте настройки до заводских (см. «Возможные проблемы в приложении»).



Зубная щетка не заряжается.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очень низкий уровень заряда аккумулятора (0%). Для включения дисплея может потребоваться до 10–15 мин.</li> <li>2. Температура окружающей среды не соответствует диапазону, подходящему для зарядки (&lt; 0 °C и &gt; 40 °C).</li> <li>3. Некорректно подключено зарядное устройство.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заряжайте в течение минимум 30 минут.</li> <li>2. Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки составляет от 5 °C до 35 °C.</li> <li>3. Убедитесь, что зарядное устройство подключено к сети электропитания.</li> </ol>
Треск / громкий шум во время чистки или включения.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильно установлена насадка.</li> <li>2. Насадка изношена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что насадка правильно надета на ручку. Между ручкой и насадкой должно остаться небольшое расстояние.</li> <li>2. Смените насадку.</li> </ol>

Аккумуляторная зубная щетка оснащена радиомодулем, работающим в диапазоне от 2,4 до 2,48 ГГц с максимальной мощностью 1 мВт.

Таким образом, компания Braun GmbH заявляет, что радиооборудование типов 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 и 3767 отвечает требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по адресу: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

## Сделано в Германии

### Код даты производства:

для того чтобы определить год и месяц производства, посмотрите на код производства, указанный на корпусе зарядного устройства и/или рукояти рядом с техническим типом изделия. Найдите код производства начинающийся с буквы. Первая цифра кода указывает на год производства. Следующие две цифры указывают на календарную неделю года производства. Например: «009» означает, что товар произведен на 9 неделе 2020 года.

при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

100–240 Вольт  
50–60 Герц  
3 Ватт

IP X7

Электрическая зубная щетка Braun тип 3758 с зарядным устройством тип 3768.

Класс защиты от поражения электрическим током: II (для зарядного устройства) и III (для ручки щетки).



Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

Гарантийный срок/Срок службы 2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем

**(RU)** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская компания»; 125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2. Тел. 8(800)200-20-20.

**(BY)** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д. 179, пом. 17-1. ИООО "АЛИДИ-Вест", 220140, Беларусь, г. Минск, ул. Домбровская, 9, оф. 7.3.1. Сервисный центр: ООО "Ресурс Плюс", Беларусь, 220037, г. Минск, ул. Долгобродская, д. 11.

Язык дисплея	
English	Русский
GOOD MORNING	ДОБРОЕ УТРО
GOOD NIGHT	ДОБРЫЙ ВЕЧЕР
HELLO	ПРИВЕТ
DAILY CLEAN	ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА
SENSITIVE	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ
WHITEN	ОТБЕЛИВАНИЕ
GUM CARE	УХОД ЗА ДЕСНАМИ
INTENSE	ИНТЕНСИВНЫЙ
SUPER SENSITIVE	СУПЕР ЧУВСТВИТЕЛЬ- НЫЙ
TONGUE CLEAN	ЧИСТКА ЯЗЫКА
SETTINGS	НАСТРОЙКИ
YES	ДА
NO	НЕТ
LIGHT RING	ЦВЕТ КОЛЬЦА
LANGUAGE	ЯЗЫК
FACTORY RESET	ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

BACK	НАЗАД
DISABLE	ОТКЛЮЧЕНО
ENABLE	ВКЛЮЧЕНО
CANCEL	ОТМЕНА
YELLOW	ЖЕЛТЫЙ
PINK	РОЗОВЫЙ
BLUE	ГОЛУБОЙ
ORANGE	ОРАНЖЕВЫЙ
TURQUOISE	БИРЮЗОВЫЙ
WHITE	БЕЛЫЙ
ENGLISH	АНГЛИЙСКИЙ
SURE?	УВЕРЕНЫ?
REFILL IS USED UP	НАСАДКА ИЗНОШЕНА
SWITCHED?	ЗАМЕНЕНА?
UPDATE?	ОБНОВИТЬ?
UPDATING	ОБНОВЛЯЕТСЯ
UPDATED	ОБНОВЛЕНО
FAILED	НЕ УДАЛОСЬ
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ВНЕ РАБОЧИХ ПРЕДЕ- ЛОВ

## Сипаттамасы және жиынтықтылығы

- 1 Ауыспалы саптама
- 2 Ауыспалы саптаманың идентификациялық таңбасы
- 3 Жарық сақинасы — зерделі қысым индикаторы
- 4 Интерактивті дисплей
- 5 Тұтқа
- 6 Зарядтау құрылғысы
- 7 Қосу/өшіру түймесі
- 8 Режим таңдау түймесі
- 9 Интерактивті дисплей функциялары
- 10 Күнделікті тазалау режимі
- 11 Сезімтал тазалау режимі
- 12 Қызыл иек күтімі режимі
- 13 Ағарту режимі
- 14 Қарқынды режим
- 15 Өте сезімтал тазалау режимі
- 16 Тілді тазалау режимі
- 17 Параметрлер мәзірі
- 18 Параметрлер мәзірінің функциялары
- 19 *Bluetooth*<sup>®</sup> параметрлерін басқару
- 20 Сақина түсін таңдау/өзгерту
- 21 Тілді таңдау/өзгерту
- 22 Зауыттық параметрлерді қайтару
- 23 Кері байланыс функциялары
- 24 Таймер
- 25 Аккумулятор күйі
- 26 Ауыстыру туралы еске салғыш
- 27 Тазалау нәтижесі

### Жиынтықтылығы және функциялары:

- a** Зерделі қысым датчигінің функциялары
- b** Oral-B App қолданбасы арқылы сақина түсін жекелендіру
- c** Ultimate Clean ауыспалы саптама
- d** Gentle Care ауыспалы саптама
- e** Қақпағы бар саптамалар ұстағышы
- f** Саптамалар тұғыры
- g** Тасымалдау қаптамасы
- h** Зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасы
- h1** Зарядтаудың жарық индикаторы
- h2** Қуат шнуры (Smart Plug)
- i** Oral-B App қолданбасын жүктеп алыңыз және *Bluetooth*<sup>®</sup> қосыңыз (артқы жағындағы бетті қараңыз)

**Ескертпе.** Құрамы моделіне қарай өзгеше болуы мүмкін.

## Қазақша

Қолдану бойынша нұсқаулық

Oral-B әлеміне қош келдіңіз!

Осы тіс щеткасын пайдалану алдында, осы нұсқаулықпен танысып, болашаққа сақтап қойыңыз.

### МАҢЫЗДЫ

- Уақыт өте құрылғыда, желілік сымда, аксессуарларда зақымдар жоқ екенін тексеріп тұрыңыз. Зақымдалған немесе ақаулы құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз. Егер құрылғы, желілік сым, аксессуарлар зақымдалған болса, оларды Oral-B сервистік орталығына апарыңыз. Құрылғыны модификацияламаңыз және жөндемеңіз. Бұл тұтануға, ток соғуға немесе жарақаттануға әкелуі мүмкін. Құрылғының ешқандай жалғағышына бөгде заттарды тықпаңыз.
- 3 жасқа толмаған балаларға пайдалануға ұсынылмайды. Балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген я болмаса сәйкес тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар осы тіс щеткасын тек қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алса және оның ықтимал қаупін ұғынса ғана пайдалана алады.

- Құрылғыны тазалау және пайдалану әрекеттерін балалар орындамауы керек.
- Құрылғымен ойнауға тыйым салынады.
- Осы құралды тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Өндіруші ұсынбаған саптаманы пайдаланбаңыз. Жиынтыққа кіретін зарядтау құрылғысын ғана пайдаланыңыз.
- Жиынтыққа кіретін, кірістірілген өте төмен кернеудегі қауіпсіз қуат көзі бар зарядтау құрылғысын және/немесе арнайы қуат сымын (Smart Plug) пайдаланыңыз. Олардың қосалқы бөлшектерін ауыстырмаңыз немесе бөлшектемеңіз, бұл электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Зарядтау станциясында /зарядтау функциясы бар тасымалдау қабында  492-xxxx белгісі тұрса, осындай белгі бар Braun/Oral-B (Smart Plug) қуат сымын ғана пайдаланыңыз

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Зарядтау құрылғысының, Smart Plug қуат сымының немесе зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасының суға не сұйықтыққа түсуіне жол бермеңіз және оларды ваннаға немесе шұңғылшаға байқаусыз құлап кетуі мүмкін жерге қоймаңыз. Осы құрылғылар суға түссе,

оларды алуға әрекеттенбеңіз. Оларды дереу желіден ажыратыңыз.

- Сымның жылдам майысуын және қысылуын болдырмаңыз.
- Құрылғының аккумуляторын ауыстыруға болмайды. Құрылғыны ашпаңыз және бөлшектемеңіз. Аккумуляторды қайта өңдеуге тапсыру үшін құрылғыны қоршаған ортаны қорғау саласындағы жергілікті заңнамаға сәйкес толық утилизациялаңыз. Тұтқа бүтіндігінің бұзылуы құрылғының зақымдалуына және кепілдіктің жойылуына әкеледі.
- Желіден өшіргенде сымнан емес, әрқашан желілік ашадан тартыңыз. Желілік ашаны ылғалды қолмен ұстамаңыз. Бұл ток соғуына әкелуі мүмкін.
- Ауыз қысымының кез келген ауруынан емдеу курсың өтіп жатсаңыз, құрылғыны пайдалану алдында стоматологпен кеңесіңіз.
- Бұл тіс щеткасы жеке пайдалануға арналған және стоматологиялық тәжірибеде немесе клиникада тек бір емделушінің пайдалануына арналған. Гигиеналық мақсатта, отбасының әрбір мүшесіне жеке тұтқа мен саптаманы пайдалану ұсынылады.
- Майда бөлшектер ажырауы ықтимал; балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Сынған саптама майда бөлшектерден тұншығу немесе тістерді зақымдау қаупін тудыруы мүмкін. Мұны болдырмау үшін:

- Әрбір пайдалану алдында саптама тұтқаға тығыз тиіп тұрғанына көз жеткізіңіз. Саптама тұтқаға тиісті түрде тиіп тұрмаса, тіс щеткасын пайдалануды тоқтатыңыз. Саптамасыз ешқашан пайдаланбаңыз.
- Тіс щеткасы еденге құлаған болса, келесі пайдалану алдында, тіпті көрінетін зақымдары жоқ болса да, саптаманы ауыстырыңыз.
- Саптаманы үш ай сайын немесе тозуына сай жиірек ауыстырыңыз.
- Әрбір пайдаланудан кейін саптаманы мұқият тазалаңыз («Тазалау туралы ұсыныстар» бөлімін қараңыз). Дұрыс тазалау тіс щеткасының қауіпсіздігін қамтамасыз етуге және оның қызмет көрсету мерзімін ұзартуға көмектеседі.

## Маңызды ақпарат

- Осы тіс щеткасы, зарядтау құрылғысы мен косметика салатын қорапта (аксессуар) магниттік өріс тудыратын неодим магниттері бар. Егер медициналық құрылғыны

пайдалансаңыз немесе денеде ендірілген медициналық құрылғы болса, Oral-B iO тіс щеткасын пайдалану қауіпсіз екенін білмесеніз, өндірушімен немесе дәрігермен кеңесіңіз.

- Oral-B тіс щеткасын смартфонмен бірге пайдалануға болады (мәліметтерді «Тіс щеткасын смартфонға қосу» бөлімінен қараңыз). Электромагниттік кедергілердің және/немесе үйлесімділікке қатысты мәселелерді болдырмау үшін тіс щеткасын ұшақтар немесе ауруханалардағы арнайы белгіленген аймақтар сияқты шектеулері бар жерлерде пайдалану алдында оның (5) *Bluetooth®* технологиясын өшіріңіз.
- Интерактивті дисплейде (4) «Реттеулер» мәзіріне кіру арқылы *Bluetooth* технологиясын өшіріңіз -> *Bluetooth* -> өшіру. *Bluetooth* технологиясын қайта қосу үшін дәл сол әрекеттерді орындаңыз.
- Егер кардиостимуляторды пайдалансаңыз, оған қосылтып тұрған тіс щеткасын 15 сантиметрден жақынырақ әкелмеңіз. Егер кедергілердің пайда болғанын байқасаңыз, *Bluetooth* технологиясын өшіріңіз.

### Сипаттамалары

Кернеу сипаттамалары зарядтау құрылғысының төменгі жағында берілген.

Шу деңгейі: 64 дБ (A)

## Алғашқы пайдалану

Қосу (7) түймесін басып, тіс щеткасын белсендіріңіз және алғашқы реттеуді бастау үшін интерактивті дисплейдегі (4) нұсқауларды орындаңыз.

Егер дисплейде нұсқаулар болмаса, режимді таңдау (8) түймесін басып, қосу (7) түймесі арқылы қажетті режимді таңдауға болады. Реттеулерді «Реттеулер» (17) мәзірінде кез келген уақытта өзгертуге болады.

## Зарядтау және пайдалану

- Аккумуляторды зарядтау үшін щетканы электр желісіне қосылған зарядтау станциясына (6) қойыңыз.
- Аккумулятор зарядының деңгейі интерактивті дисплейде (4) көрсетіледі. Құрылғы толық зарядталғанда заряд индикаторы сөнеді. Толық зарядталу үшін әдетте 3 сағат қажет.
- Аккумулятор заряды төмен болған жағдайда мотордың жылдамдығы төмендеп, қысым датчигі (3) қызыл түсте жыпылықтай бастайды. Заряд толық біткенде мотор

тоқтайды; бір реттік пайдалану үшін кемінде 5 минут бойы зарядтау қажет.

Ескерту. Аккумулятордың заряды толық біткенде (бул жағдайда дисплей қосылмайды), щетканы кемінде 30 минут бойы зарядтаңыз.

- Максималды қуатты қамтамасыз ету үшін тіс щеткасын желіге қосылған зарядтау құрылғысында сақтауға болады; құрылғы шамадан тыс зарядталудан қорғалған.

**Ескерту.** Аккумулятордың оңтайлы жұмыс істеуі үшін тіс щеткасын бөлме температурасында сақтаңыз.

**Назар аударыңыз!** Тұтқаға 50 °C-тан жоғары температура әсерін тигізбеңіз.

## Тіс тазалау

### Тазалауды қалай бастау керек

Саптаманы тұтқаға кигізіңіз. Тұтқа мен саптаманың арасында шағын қашықтық болуы керек. Белсендіру үшін зарядтау станциясына жалғанған тұтқаны алыңыз немесе оны жай ғана қолыңызға алыңыз (мұндай жағдайда дисплей жанады). Ауыстырылатын саптаманы сулап, тіс пастасын жағыңыз. Шашыратпау үшін щетканы қосу алдында қосу түймесін басып, тіске жақындатыңыз.

Ескерту. Біраз уақыттан кейін дисплей өшеді. Дисплейді белсендіру үшін қосу түймесін басыңыз.

Саптаманы тістен тіске жылжытыңыз. Тістердің сыртық, ішкі және шайнайтын беттерін тазалаңыз. Ауыз қуысының бүкіл аймағын бірқалыпты мұқият тазалау керек. Сізге оңтайлы тазалау әдісі бойынша стоматологпен немесе ауыз қуысы гигиенасы жөніндегі маманмен кеңесуге болады. Тазалаудан кейін дисплейде тазалауға кеткен уақыты бар комментарий көрсетіледі.

Электр тіс щеткасын алғашқы пайдаланған күндері қызыл иектен аз мөлшерде қан ағуы мүмкін. Қан ағу әдетте бірнеше күннен кейін тоқтайды. Егер екі аптадан кейін қызыл иектен әлі де қан ақса, стоматологқа немесе ауыз қуысы гигиенасы жөніндегі маманға қаралыңыз. Егер тісіңіз және (немесе) қызыл иегіңіз сезімтал болса, Oral-B компаниясы «Сезімтал тазалау» немесе «Өте сезімтал тазалау» режимін пайдалануды ұсынады (Oral-B Gentle Care саптамасы болса, міндетті емес (d)).

78

### Таймер

Әр 30 секунд сайын мотордың жұмысында айқын естілетін қысқа үзілістер ауыз қуысының келесі квадрантына көшу туралы еске салады. Мотордың жұмысында ұзағырақ жалғасатын үзілістер стоматологтар ұсынған тіс тазалаудың 2 минуттық ұзақтығының аяқталуын білдіреді.

Таймер пайдалану барысында оның қысқа уақытқа өшуінде де өткен уақытты есте сақтайды. Кідіріс 30 секундтан артық болса немесе тіс щеткасының тұтқасын желіге жалғанған зарядтау құрылғысына орналастырғанда таймердің нөлденуі орындалады.

Ескерту. Oral-B қолданбасының кейбір функцияларын пайдаланғанда таймер ажыратылуы мүмкін.

Ескерту. Таймерді Oral-B қолданбасы арқылы да реттеуге болады.

### Зерделі қысым датчигінің функциялары (a)

Тіс щеткаңыз әртүрлі түстермен көрсетілген түрлі функциялары бар қысым датчигімен (3) жабдықталған:

Ақ (әдепкі) = жұмыс режимінің индикаторы (Oral-B (b) қолданбасында басқа түсті таңдауға болады) / төмен қысым индикаторы

Қызыл = жоғары қысым / аккумулятордың төмен заряд индикаторы

Жасыл = ұсынылған қысымның индикаторы

Көк = Bluetooth арқылы жұптастыру индикаторы

Қызылты сары = қате индикаторы (дисплейдегі нұсқауларды орындаңыз)

Жасыл түспен белгі беретін оңтайлы қысым қолданып тісті тазалаңыз. Егер тіс щеткасын шамадан тыс бассаңыз, қысымды төмендету қажеттілігін көрсететін индикатор қызыл түсте жанады. Егер датчик ақ (немесе сіз таңдаған) түсте жанса, қысымды арттыру ұсынылады. Жоғары қысым қолданылса, саптаманың жылдамдығы төмендейді («Күнделікті тазалау», «Қарқынды тазалау» және «Сезімтал тазалау» режимдерінде). Пайдалану барысында тіс щеткасын абайлап басу арқылы қысым датчигінің жұмысын жиі тексеріп тұрыңыз.

Oral-B қолданбасының кейбір функцияларын пайдаланғанда қысым датчигі ажыратылуы мүмкін.

Ескерту. Қысым датчигі тіл тазалау режимінде ажыратылады.

### Тазалау режимдері (модельге байланысты)

Тіс щеткаңыз дисплейде көрсетілген түрлі режимдерде жұмыс істей алады:

«**Күнделікті тазалау**» — күнделікті тазалауға арналған стандартты режим

«**Сезімтал тазалау**» — сезімтал аймақтарды ұқыпты, бірақ мұқият тазалау

«**Қызыл иекке күтім көрсету**» — қызыл иектерді жеңіл уқалау

«**Ағарту**» — ерекше жағдайларға немесе күнделікті пайдалануға арналған тістерді жылтырату

«**Қарқынды тазалау**» — жоғары тазалық үшін (жоғарырақ жылдамдықта жұмыс істейді)

«**Өте сезімтал тазалау**» — әсіресе сезімтал аймақтарды өте ұқыпты тазалау

«**Тілді тазалау**» — бір рет немесе күнделікті тазалауға арналған тілді тазалау

«Тілді тазалау» режимінде жұмыс істегенде Gentle Care (d) саптамасын пайдалану ұсынылады. Тілді тіс пастасымен немесе онсыз тазалай аласыз. Тілдің бүкіл бетін жеңіл қозғалыстармен жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Ұсынылатын тазалау уақыты — 30 секунд. 30 секундтан кейін мотор тоқтайды.

#### Режимді орнату:

Әдепкі режимді таңдау үшін тұтқа іске қосылып тұрғанда (дисплейі қосулы) режим таңдау (8) түймесін басыңыз. Қосу (7) түймесін басу арқылы режимді таңдаңыз. Тіс щеткасы әдепкі бойынша таңдалған режимде жұмыс істей бастайды. Тазалау кезінде де режимдерді өзгертуге болады.

Ескерту. Режимді Oral-B қолданбасы арқылы да таңдауға болады.

#### Интерактивті дисплей

(10–16) «Режимді таңдау» — режимді таңдау түймесін басу арқылы режимдерді ауыстырыңыз. Қосу түймесін басу арқылы әдепкі бойынша режимді таңдаңыз.

(17) «Реттеулер» — «Реттеулер» опциясына жеткенше режимдерді ауыстыра беріңіз; реттеулерге кіру үшін қосу түймесін басыңыз:

-> (19) *Bluetooth* реттеулерін басқару (қосу, өшіру)

-> (20) сақина түсін таңдау/өзгерту

-> (21) тілді таңдау/өзгерту

-> (22) зауыттық реттеулерге ысыру

(24) «Таймер» – тазалау ұзақтығын көрсетеді.

(25) «Аккумулятор күйі» – пайдаланудан кейінгі,

зарядтау кезіндегі және аккумулятор

зарядының деңгейі төмен кездегі

аккумулятордың күйін көрсетеді.

(26) «Ауыстыру туралы еске салу» – саптаманы ауыстыру қажет уақытын еске салады.

(27) «Тазалау нәтижесі» – тазалау нәтижелері туралы смайл түріндегі ақпарат.

«Щетканы белсендіру»: тұтқаны қолға алғанда, оны зарядтау станциясынан аласыз немесе қосу түймесін басыңыз, тұтқа жұмысқа дайын екендігі туралы белгі береді.

«Қателер туралы хабарлар» — «пайдаланудың оңтайлы емес жағдайлары»: щетканы оңтайлы емес температурада және/немесе қуат деңгейінде пайдаланасыз немесе зарядтайсыз.

## Ауыспалы саптамалар

Oral-B компаниясы тек Oral-B iO тұтқаларына жарамды және әрбір тісті сапалы тазалауға пайдалануға болатын Oral-B iO (c/d) саптамаларының кең таңдауын ұсынады.

Oral-B iO саптамаларының көпшілігінде саптаманы ауыстыру уақытын қадағалауға көмектесетін INDICATOR® қылтандары бар. Күніне екі рет екі минут бойы сапалы тазалаудан қылтандар үш айдан кейін шамамен жартысына дейін өңсізденеді, бұл саптаманы ауыстыру керектігінің белгісі болып табылады. Қылтандар өңсізденуге дейін мыжылса, бұл тістеріңізге және қызыл иектерге тым қатты басытыңызды білдіруі мүмкін.

Әдетте саптаманы 3 ай сайын ауыстыру ұсынылады.

## Тіс щеткасын смартфонмен синхрондау

Oral-B қолданбасы iOS немесе Android операциялық жүйелерінің негізіндегі смартфондарға қолжетімді. Оны App Store<sup>SM</sup>/Google Play™ дүкенінде жүктеп алуға болады немесе берілген нұсқаулықтың (i) артық жағындағы QR-кодты жай ғана оқыңыз.

- Oral-B қолданбасын іске қосыңыз. Ол *Bluetooth* арқылы қосылымды реттеуге көмектеседі. Нұсқауларды қолданбаның реттеулерінен де табуға болады (Қосымша -> Тіс щеткаңыз).

Ескерту. Егер смартфонңызда *Bluetooth* арқылы қосылым технологиясы ажыратылған болса, Oral-B қолданбасының жұмыс мүмкіндігі

шектелген (оны қосу туралы нұсқауларды смартфонды пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз).

- Жұптасу туралы қысым датчигі белгі береді. Қолданбаны пайдалану жөніндегі барлық нұсқау смартфонныңызда көрсетіледі.
- Дисплей арқылы **Bluetooth** тұтқасының реттеулерін кез келген уақытта өзгертуге болады.  
-> Реттеулер -> **Bluetooth** қосу/өшіру.
- Тісті тазалау барысында смартфонды жақын (5 метр аралығында) ұстаңыз. Ол құрғақ жерге мықтап орналастырылғанын тексеріңіз.

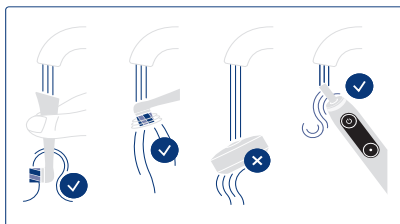
Ескерту. Тіс щеткасымен қосылымды орнату мақсатында смартфон **Bluetooth 4.2** (немесе одан кейінгі нұсқасын)/**Bluetooth Smart** нұсқасын қолдауы керек. [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) сайтында Oral-B қолданбасы еліңіз үшін қолжетімді екенін және ол смартфонныңызбен үйлесімді екенін тексеруге болады.

Назар аударыңыз! Смартфонды /зарядтау құрылғысын ванна бөлмесінде пайдалану мүмкіндігіне қатысты ақпаратты смартфонның пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

## Тазалау ұсыныстары

Тісті тазалағаннан кейін тіс щеткасын қосып, саптаманы ағынды су астында шайыңыз. Саптаманы алып тастап, тұтқаны мен саптаманы бөлек тазалаңыз. Су тұтқаның жоғарғы бөлігін жуып, саптаманың ішіне ағуы керек. Тіс щеткасын жинау алдында барлық бөлігін сүртіп, құрғатыңыз.

Тазалау алдында зарядтау құрылғысын желіден ажыратыңыз. Зарядтау құрылғысын дымқыл мата сүрткішпен сүртіңіз. Нақты аксессуарларды тазалау ережелерін «Жиынтықтылығы» бөлімінен оқыңыз.



## Жиынтықтылығы

(модельге байланысты)

### Зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасы (h)

- Тіс щеткасының тұтқасын (5) зарядтау үшін оны зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасына (h) орналастырып, оны қосымша қуат сымы (h2) арқылы электр желісіне жалғаңыз. Қуат сымы кез келген диапазондағы (100–240 В) желілік көрнеуге жарамды.
- Зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасының жыпылықтайтын жарықтық индикаторы (h1) зарядталып жатқанын білдіреді. Тіс щеткасының тұтқасы толық зарядталғанда индикатор өшеді. Толық зарядталу үшін әдетте 6 сағат қажет.
- Сыртқы және ішкі қаптаманы тек ылғалды мата сүрткішпен тазалау қажет. Тұтқаны және саптаманы қаптамаға салу алдында олардың толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Ескерту. Тасымалдау қаптамасының бетінде дақтар пайда болғанда оларды дереу сүртіңіз. Қаптаманы таза, құрғақ жерде сақтаңыз.

### Тасымалдау қаптамасы (g)

Тазаланған және құрғатылған тіс щеткасын саптамаларымен бірге тасымалдау қаптамасында (g) сақтаңыз. Сыртқы және ішкі қаптаманы тек ылғалды мата сүрткішпен тазалау қажет.

Ескерту. Тасымалдау қаптамасының бетінде дақтар пайда болғанда оларды дереу сүртіңіз. Қаптаманы таза, құрғақ жерде сақтаңыз.

### Саптамаларға арналған тұғыр (f) /қақпағы бар саптамаларға арналған тұғыр (e)

Тазаланған саптамаларды тұғырдың шығыңқы бөліктерінде сақтауға болады. Саптамаларды тұғырға орнату және/немесе қақпақты жабу алдында олар құрғақ екенін тексеріңіз. Саптаманың ұстағыштары мен қақпақты ыдыс жуатын машинада жууға болады.

### Түймеленетін косметика қорабы /магниті бар косметика қорабы

Тазаланған және құрғатылған тіс щеткасын саптамаларымен бірге түймеленетін косметика қорабында сақтаңыз. Сыртқы және ішкі қаптаманы ағынды су астында жууға болады.

Тазартылған және құрғатылған тіс щеткасын саптамаларға арналған тұғырмен (e) бірге



магниті бар косметика қорабында сақтаңыз. Саптамаларды тұғырға орнату және/немесе қақпақты жабу алдында, олар құрғақ екенін тексеріңіз. Сыртқы және ішкі беттерді ағынды су астында жууға болады. Косметика қораптарын құрғақ жерде сақтаңыз.

Ескерту. Косметика қорабының бетінде дақтар пайда болғанда оларды дереу кетіріңіз.

Ақпарат алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## Кәдеге жарату

Өнімнің құрамында аккумуляторлық батареялар және (немесе) қайта өңделетін электр қалдықтар бар. Қоршаған ортаны қорғау мақсатында құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге утилизацияламай, электр қалдықтарын жинайтын жергілікті бөлімшеге қайта өңдеуге тапсырыңыз.



## Кепілдік

Бұйымға сатып алу сәтінен бастап екі жыл бойы кепілдік беріледі. Кепілдік кезеңі бойы біз өз таңдауымыз бойынша жөндеу немесе бұйымды толығымен ауыстыру арқылы кез келген өндірістік ақауларды (материалдағы немесе жинақтағы) тегін жоямыз. Бар болуына байланысты, біз сізге түсі басқа немесе баламалы модельдегі бұйымды қамтамасыз етуге құқылымыз.

Кепілдік Braun /Oral-B компаниясы немесе оның ресми дистрибьюторы құрылғыны жеткізетін барлық елде қолданылады. Бұл кепілдік бұйымды қате пайдалану немесе табиғи тозу нәтижесіндегі зақымдалу жағдайларына, әсіресе саптамаларға қатысты, сондай-ақ құрылғының құндылығына немесе функционалдық сипаттамаларына елеулі әсер етпейтін ақаулардың болған жағдайында таралмайды.

Өкілетті емес қызметтер жөндеу жұмыстарын орындағанда және түпнұсқалық емес Braun / Oral-B бөлшектерін пайдаланғанда кепілдік күшін жояды.

Бұл құрылғы бекітілген *Bluetooth* Smart радиоинтерфейсімен жабдықталған. Құрылғының кепілдігі тек *Bluetooth* қосылымының ақаулығы Oral-B құрылғысымен байланысты болған жағдайларды қоспағанда,

кейбір смартфон модельдерімен *Bluetooth* Smart қосылымын орнату мүмкін емес жағдайларды қамтымайды. *Bluetooth* қосылымы бар құрылғыларға Oral-B компаниясының емес, өндірушінің кепілдігі қолданылады. Oral-B компаниясы құрылғылардың өндірушілеріне әсер етпейді және ұсыныстар жасамайды. Тиісінше, Oral-B компаниясы біздің *Bluetooth* интерфейсімен үйлесімді құрылғылардың саны үшін жауапты емес.

Oral-B компаниясы Oral-B жүйелерінің сенімді жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін керек болса, өзін де алдын ала ескертусіз кез келген техникалық өзгертулер енгізу немесе құрылғы функцияларының жүйелік жүзеге асырылуын, мәзір интерфейсінің және құрылымын өзгерту құқығын сақтайды.

Кепілдік бойынша қызметті алу үшін, бұйымды сатып алу чегімен бірге Oral-B Braun өкілетті қызмет көрсету орталығына беріңіз.

## Ақпарат

### ***Bluetooth*® радиомодулі**

*Bluetooth* құрылғысында барлық көрсетілген функцияға қолдау көрсетілгенімен, Oral-B компаниясы функциялардың қосылымының толық сенімділігін және тұрақты жұмысын қамтамасыз етпейді.

Құрылғының өнімділігі және қосылымның сенімділігі әрбір жеке *Bluetooth* құрылғысына, бағдарламалық жасақтаманың нұсқасына, сондай-ақ осындай *Bluetooth* құрылғыларының операциялық жүйесіне және осындай құрылғыда жүзеге асырылған компания қауіпсіздігін қамтамасыз ету шараларына тікелей байланысты.

Oral-B компаниясы *Bluetooth* стандартын қатаң ұстанады. Бұл стандарт арқылы *Bluetooth* құрылғылары Oral-B тіс щеткаларымен өзара әрекеттесе және жұмыс істей алады.

Алайда, құрылғы өндірушілері бұл стандартты ендіре алмаса, *Bluetooth* үйлесімділік және оның функциялары бұзылады, ал пайдаланушыда құрылғыны пайдаланғанда функционалдық мәселелер туындауы мүмкін. *Bluetooth* құрылғысындағы бағдарламалық жасақтама үйлесімділік пен жұмысқа айтарлықтай әсер ете алатынына назар аударыңыз.

## **Кепілдік — қиыс жағдайлар мен шектеулер**

Бұл шектеулі кепілдік The Procter & Gamble Company компаниясы, оның филиалдары немесе еншілес компаниялары («P&G») немесе олар үшін өндiрген (оларды Braun/Oral-B сауда атауы немесе логотипі бойынша идентификациялауға болады) жаңа өнімдерге ғана қатысты қолданылады. Бұл шектеулі кепілдік P&G компаниясына қатысты емес өнімдерге, соның ішінде аппараттық және бағдарламалық жасақтамаға таралмайды. P&G компаниясы P&G компаниясына қатысты емес, осы шектеулі кепілдік таралмайтын өнімде немесе кез келген өнімдерде не компоненттерде қамтылған кез келген тасушылардағы кез келген бағдарламаларға, деректерге немесе кез келген басқа ақпаратқа тиген зиянға не болмаса оларды жоғалтуға жауапты емес. Бұл шектеулі кепілдік бағдарламаларды, деректер мен басқа ақпаратты қалпына келтіруге немесе қайта орнатуға қатысты қолданылмайды. Бұл шектеулі кепілдік (i) сәтсіз жағдай, дұрыс емес қарау, дұрыс емес қолдану, салақ қарау, дұрыс емес пайдалану немесе P&G компаниясына қатысты емес өнімдер тудырған зақымдарға; (ii) Braun компаниясынан немесе Braun өкілетті қызмет көрсету орталығынан басқа біреу орындайтын қызмет көрсетуден туған зақымдарға; (iii) P&G компаниясының жазбаша рұқсатынсыз өзгертілген өнімдерге немесе компоненттерге; және (iv) Oral-B смартфон ұстағышын/тіреуішін, айнаға арналған смартфон ұстағышын немесе зарядтау функциясы бар тасымалдау қаптамасын («Аксессуарлар») пайдалану немесе пайдалана алмау нәтижесіндегі зақымдарға қатысты қолданылмайды.

## **ЖАУАПКЕРШІЛІК ШЕКТЕУ**

ҚОЛДАНЫСТАҒЫ ЗАҢНАМАҒА САЙ P&G КОМПАНИЯСЫ, ОНЫҢ ДИСТРИБЬЮТОРЛАРЫ ЖӘНЕ ЖАБДЫҚТАУШЫЛАРЫ СІЗДІҢ АЛДЫҢЫЗДА НЕМЕСЕ КЕЗ КЕЛГЕН ҮШІНШІ ТАРАПТЫҢ АЛДЫНДА ORAL-B АКССУАРЛАРЫН ПАЙДАЛАНУ НЕМЕСЕ ПАЙДАЛАНУДАН БАС ТARTU НӘТИЖЕСІНДЕ ПАЙДА БОЛАТЫН КЕЗ КЕЛГЕН СИПАТТАҒЫ ТІКЕЛЕЙ, ЖАНАМА, КЕЗДЕЙСОҚ, АРНАЙЫ НЕМЕСЕ АЙЫППУЛДЫҚ ШЫҒЫНДАРҒА, СОНЫҢ ІШІНДЕ, БІРАҚ ОЛАРМЕН ШЕКТЕЛМЕЙ, АДАМДАРДЫҢ ЖАРАҚАТТАРЫНА, МҮЛІКТІҢ ЗАҚЫМДАЛУЫНА, ORAL-B АКССУАРЛАРЫМЕН БІРГЕ

82

ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҮШІНШІ ТҰЛҒАЛАРДЫҢ ҚАНДАЙ ДА БІР ӨНІМДЕРДІҢ ҚҰНДЫЛЫҒЫНЫҢ ЖОҒАЛУЫНА НЕМЕСЕ ORAL-B АКССУАРЛАРЫН НЕМЕСЕ ORAL-B АКССУАРЛАРЫМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҮШІНШІ ТҰЛҒАЛАРДЫҢ КЕЗ КЕЛГЕН ӨНІМДЕРІН ҚОЛДАНУ МҮМКІНДІГІН ЖОҒАЛТУҒА, ТІПТІ P&G КОМПАНИЯСЫНА МҰҢДАЙ ЗИЯНДЫ ТИГІЗУ МҮМКІНДІГІ ТУРАЛЫ БЕЛГІЛІ БОЛҒАН БОЛСА ДА МҮЛДЕ ЖАУАПТЫ ЕМЕС. ЖОҒАРЫДА АТАЛҒАНДЫ ШЕКТЕМЕСТЕН, СІЗ P&G КОМПАНИЯСЫ ЕШБІР ЗИЯНҒА НЕМЕСЕ ORAL-B АКССУАРЛАРЫМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ТҰТЫНУШЫЛЫҚ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫҢ НЕМЕСЕ БАСҚА ЖЕКЕ МҮЛІКТІҢ ЕШБІР БУЗЫЛУЫНА НЕ БОЛМАСА КӨРСЕТІЛГЕН ҚҰРЫЛҒЫЛАРДА ҚАМТЫЛҒАН ҚАНДАЙ ДА БІР ДЕРЕКТЕРДІҢ ЖОҒАЛУЫНА ЖАУАПТЫ БОЛМАЙТЫНЫНА КЕЛІСЕСІЗ ЖӘНЕ МҰНЫ ҚАБЫЛДАЙСЫЗ. ORAL-B ТАРАПЫНАН ШЫҒЫНДАРДЫ ӨТЕУ ӨНІМДІ САТЫП АЛҒАНДА ЕШБІР ЖАҒДАЙДА ТӨЛЕНГЕН ІС ЖҮЗІНДЕГІ БАҒАДАН АСПАУЫ КЕРЕК.

## **Ауыспалы саптамалардың кепілдігі**

Егер аккумуляторлық электр тіс щеткасының зақымдалуы басқа өндірушінің ауыспалы саптамаларын пайдалану нәтижесінде болса, құрылғы Oral-B кепілдігінен алынады.

Oral-B компаниясы басқа өндірушілердің саптамаларын пайдалануды ұсынбайды.

- Oral-B компаниясы осындай саптамалардың сапасын бақылай алмайды, тісінше оларды пайдаланғанда тістерді тиімді тазалауға кепілдік бере алмайды, бұл жайында аккумуляторлық электр тіс щеткасын бастапқы сатып алғанда ескертеді.
- Oral-B компаниясы Oral-B тұтқасы басқа өндірушілердің ауыспалы саптамаларымен үйлесімділігіне кепілдік бере алмайды.
- Oral-B компаниясы тіс щеткасының тұтқасының тозу деңгейіне басқа өндірушілердің ауыспалы саптамалары әсер ету шамасын болжамдай алмайды.

Барлық Oral-B ауыспалы саптамаларында тиісті логотип бар және Oral-B компаниясының жоғары сапа стандарттарына сәйкес келеді. Oral-B компаниясы ауыспалы саптамаларды немесе тұтқасы арналған қосалқы бөлшектерді басқа сауда атауымен сатпайды.

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
<b>ҚОЛДАНБА</b>		
Тұтқа Oral-B қолданбасымен (тиісті түрде) жұмыс істемейді.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B қолданбасы жабық.</li> <li>2. Смартфонда <i>Bluetooth</i> технологиясы өшірілген.</li> <li>3. Тұтқада <i>Bluetooth</i> өшірілген.</li> <li>4. Смартфонмен <i>Bluetooth</i> қосылымы ажыратылған.</li> <li>5. Смартфоныңыз <i>Bluetooth 4.2</i> (немесе одан кейінгі нұсқасы) / <i>Bluetooth Smart</i> нұсқасын қолдамайды.</li> <li>6. Oral-B қолданбасының нұсқасы ескірді.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B қолданбасын ашыңыз.</li> <li>2. Смартфонда <i>Bluetooth</i> технологиясын қосыңыз (смартфонды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> технологиясын «Реттеулер» -&gt; <i>Bluetooth</i> мәзірі арқылы қосыңыз.</li> <li>4. Қолданба реттеулері арқылы тіс щеткасы мен смартфон арасында қосылымды қайта орнатыңыз. Тісті тазалау барысында смартфонды тіс щеткасына жақын ұстаңыз.</li> <li>5. Тіс щеткасымен қосылымды орнату мақсатында смартфон <i>Bluetooth 4.2</i> (немесе одан кейінгі нұсқасын) / <i>Bluetooth Smart</i> нұсқасын қолдауы керек. <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> сайтында Oral-B қолданбасы еліңіз үшін қолжетімді екенін және ол смартфонныңізбен үйлесімді екенін тексеруге болады.</li> <li>6. Oral-B қолданбасының соңғы нұсқасын жүктеп алыңыз.</li> </ol>
Зауыттық реттеулерге ысыру.	Бастапқы жұмыс істеу мүмкіндігі қажет.	«Реттеулер» -> Зауыттық реттеулер (22) тармағына кіріңіз. Растау үшін қосу түймесін басыңыз.
<b>ТІС ЩЕТКАСЫ</b>		
Тұтқа жұмыс істемейді (бірінші рет пайдаланғанда).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батарея зарядының деңгейі өте төмен; тұтқа жұмыс істемейді.</li> <li>2. Оңтайлы емес температурада жұмыс істеу (дисплейдегі хабар және/немесе қысым датчигінің жыпылықтайтын индикаторы)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кемінде 30 минут бойы зарядтаңыз.</li> <li>2. Тұтқаны әрқашан оңтайлы температурада пайдаланыңыз (&gt; 0 °C және &lt; 40 °C).</li> </ol>
2 минуттан кейін қысқа үзілісті дыбыстық сигнал немесе тіс щеткасының тұтқасында таймер істемейді.	Таймер қолданба арқылы өзгертілген/өшірілген.	Қолданбада таймердің реттеулерін өзгертіңіз немесе реттеулерді зауыттық мәндеріне қайта орнатыңыз («Қолданбадағы ықтимал проблемалар» бөлімін қараңыз).

Тіс щеткасы зарядталып жатқан жоқ.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аккумулятор зарядының деңгейі өте төмен. Дисплейдің қосылуына 10-15 минут кетуі мүмкін.</li> <li>2. Қоршаған орта температурасы зарядтауға жарамды диапазонға сәйкес келмейді (&lt; 0 °C және &gt; 40 °C).</li> <li>3. Зарядтау құрылғысы дұрыс жалғанбаған.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кемінде 30 минут бойы зарядтаңыз.</li> <li>2. Зарядтауға арналған қоршаған ортаның ұсынылатын температурасы 5 °C-тан 35 °C-қа дейінгі аралықты құрайды.</li> <li>3. Зарядтау құрылғысы электр желісіне жалғанғанын тексеріңіз.</li> </ol>
Тазарту немесе қосу кезінде сатыр /қатты дыбыс.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Саптама дұрыс орнатылмаған.</li> <li>2. Саптама тозған.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Саптама тұтқаға дұрыс кигізілгенін тексеріңіз. Тұтқа мен саптаманың арасында аз қашықтық болуы керек.</li> <li>2. Саптаманы ауыстырыңыз.</li> </ol>

Аккумуляторлық тіс щеткасы максималды қуаты 1 мВт болатын 2,4–2,48 ГГц арасындағы диапазонда жұмыс істейтін радиомодульмен жабдықталған.

Сондықтан, Braun GmbH компаниясы 3758,

3771, 3765, 3754, 3764, 3762 және 3767 түріне жататын радиожабдық 2014/53/ЕО Директивасының талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕС сәйкестік декларациясының толық мәтіні мына мекенжайда қолжетімді: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Дисплей тілі</b>	
<b>English</b>	<b>Қазақша</b>
GOOD MORNING	ҚАЙЫРЛЫ ТАҢ
GOOD NIGHT	ҚАЙЫРЛЫ КЕШ
HELLO	СӘЛЕМ
DAILY CLEAN	КҮНДЕЛІКТІ ТАЗАЛАУ
SENSITIVE	СЕЗІМТАЛ
WHITEN	АҒАРТУ
GUM CARE	ҚЫЗЫЛ ИЕККЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ
INTENSE	ҚАРҚЫНДЫ
SUPER SENSITIVE	ӨТЕ СЕЗІМТАЛ
TONGUE CLEAN	ТІЛДІ ТАЗАЛАУ
SETTINGS	РЕТТЕУЛЕП
YES	ИӘ
NO	ЖОҚ
LIGHT RING	САҚИНАНЫҢ ТҮСІ
LANGUAGE	ТІЛ
FACTORY RESET	ЗАУЫТТЫҚ РЕТТЕУЛЕП

BACK	АРТҚА
DISABLE	АЖЫПАТЫЛҒАН
ENABLE	ҚОСЫЛҒАН
CANCEL	БОЛДЫРМАУ
YELLOW	САРЫ
PINK	ҚЫЗҒЫЛТ
BLUE	КӨГІЛДІР
ORANGE	ҚЫЗҒЫЛТ САРЫ
TURQUOISE	КӨГІЛДІР АҚЫҚ
WHITE	АҚ
ENGLISH	АҒЫЛШЫН
SURE?	СЕНІМДІСІЗ БЕ?
REFILL IS USED UP	САПТАМА ТОЗҒАН
SWITCHED?	АУЫСТЫРЫЛДЫ?
UPDATE?	ЖАҒАРТУ КЕРЕК ПЕ?
UPDATING	ЖАҒАРТЫЛЫП ЖАТЫР
UPDATED	ЖАҒАРТЫЛҒАН
FAILED	БОЛМАЙ ҚАЛДЫ
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ЖҰМЫСТЫҒ ШЕГНЕН ТЫС

## Германияда жасалған

### Шығару күнінің коды:

Шығарылған жылы мен айын анықтау үшін шығару күнінің кодын зарядтау құрылғысында және/немесе құрылғының техникалық түрі көрсетілген сабында қараңыз. Әріптен басталатын өндірістік кодты табыңыз. Кодтың бірінші цифрі шығару жылына қатысты. Келесі екі цифр шығару аптасын білдіреді. Мысалы, «009» цифрі тауар 2020 жылдың 9-аптасында шығарылғанын білдіреді.

Алматы, Медеуский р., пр. Нұрсұлтан Назарбаев, дом 240Г.  
Тел.: 8-800-080-50-52



Braun GmbH үшін Германияда өндірілген:  
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476  
Kronberg, Germany/Браун ГмбХ,  
Франкфуртер штрассе 145, 61476  
Кронберг, Германия

Кепілдік мерзімі /қызмет ету мерзімі: 2 жыл

Кепілдікті немесе кепілдіктен кейінгі қызмет көрсету әрекеттерін орындауға қатысты сұрақтар бойынша, сондай-ақ өнімді пайдалану барысында проблема пайда болған жағдайда 8 800 080 50 52 телефоны бойынша BRAUN Ақпараттық Қызмет көрсету Сервисіне хабарласыңыз.

100–240 Вольт  
50–60 Герц  
3 Ватт  
IP X7

3768 түріне жататын зарядтау құрылғысы бар 3758 түріне жататын Braun электр тіс щеткасы.

Электр тогының зақымдауынан қорғау класы: II (зарядтау құрылғысы үшін) және III (тұтқа үшін)

**(KZ)** Импорттаушы/Тұтынушылар қызметі: «Проктер энд Гэмбл Қазақстан Дистрибьюшн» ЖШС, Қазақстан, Алматы қ., Медеу а., Нұрсұлтан Назарбаев д., 240Г үйі. Импортер/Служба потребителей: ТОО «Проктер энд Гэмбл Казахстан Дистрибьюшн», Казахстан, г.

## Təsviri

- 1 Fırça başlığı
- 2 Fırça başlığının fərqləndirici nişanı
- 3 Ağıllı təzyiq sensoru (ışiq halqası)
- 4 İnteraktiv ekran
- 5 Dəstək
- 6 Enerji doldurma cihazı
- 7 Yandırma/söndürmə düyməsi
- 8 Rejim düyməsi
- 9 İnteraktiv ekranın xüsusiyyətləri
- 10 «Gündəlik təmizləmə» rejimi
- 11 «Həssas» rejimi
- 12 «Dişəti baxım» rejimi
- 13 «Ağartma» rejimi
- 14 «İntensiv» rejimi
- 15 «Super həssas» rejimi
- 16 «Dil təmizləmə» rejimi
- 17 Parametrlər menyusunu
- 18 Parametrlər menyusunun xüsusiyyətləri
- 19 *Bluetooth*<sup>®</sup> parametrlərini idarə et
- 20 Işıq halqasının rəngini seç/dəyiş
- 21 Dili seç/dəyiş
- 22 Zavod parametrlərinə sıfırla
- 23 Rəylərin xüsusiyyətləri
- 24 Taymer
- 25 Batareyanın vəziyyəti
- 26 Dəyişdirmə xatırlatması
- 27 Fırça üçün rəy

### Aksesuarlar və xüsusiyyətlər:

- a** Ağıllı təzyiq sensorunun xüsusiyyətləri
- b** Oral-B Tətbiqi vasitəsilə ışiq halqasının rəngini fərdiləşdirin
- c** Fırça başlığı «Maksimum təmizləmə»
- d** Fırça başlığı «İncə baxım»
- e** Fırça başlığı tutqacı qapaqla birlikdə
- f** Fırça başlığı tutqacı asılıqanı
- g** Daşıma qabı
- h** Daşınan enerji doldurma qabı
- h1** Enerji doldurma işığı
- h2** Enerji təchizatı cihazı (Ağıllı ştəpsel)
- i** Oral-B Tətbiqini endirin və *Bluetooth*<sup>®</sup>-a qoşulun (arxa səhifəyə baxın)

**Qeyd:** İçərisindəkilər satın alınan modeldən asılı olaraq dəyişə bilər.


## Azərbaycanca

Oral-B-yə xoş gəlmisiniz!

Bu diş fırçasını istifadə etməzdən əvvəl bu təlimatları oxuyun və bu təlimat kitabçasını gələcək istifadə üçün saxlayın.

### MÜHÜM QEYD

- Bütün məhsulu/elektrik məftillərini/aksesuarları zədələrə görə vaxtaşırı yoxlayın. Zədələnmiş və ya qeyri-işlək qurğu istifadə edilməməlidir. Məhsul/elektrik məftilləri/aksesuarlar zədələndikdə Oral-B Xidmət Mərkəzinə aparın. Məhsula heç bir dəyişiklik etməyin və ya özünüz təmir etməyin. Bu, yanğına, cərəyan vurmasına və ya xəsarət almanıza səbəb ola bilər. Fırçanın hər hansı giriş hissəsinə heç bir əşya daxil etməyin.
- 3 yaşdan aşağı uşaqların istifadə etməsi tövsiyə olunmur. Diş fırçaları uşaqlar və fiziki, hissi və yaxud əqli imkanları məhdud və ya təcrübəsi və məlumatı yetərsiz olan insanlar tərəfindən nəzarət altında və ya təhlükəsiz istifadəyə dair təlimatlandırıldıqdan və mümkün təhlükələri anladıqdan sonra istifadə oluna bilər.
- Təmizləmə və texniki qulluq uşaqlar tərəfindən icra edilməməlidir.

- Uşaqlar cihazla oynamamalıdır.
- Bu məhsulu yalnız bu təlimat kitabçasında təsvir edilən qaydada, nəzərdə tutulmuş məqsəd üçün istifadə edin. İstehsalçı tərəfindən tövsiyə edilməyən hissələrdən istifadə etməyin. Yalnız cihazla birlikdə təmin edilmiş adapteri istifadə edin.
- Yalnız cihazla birlikdə təmin edilən integrasiya edilmiş Təhlükəsiz Əlavə Aşağı Voltaj enerji təchizatı olan adapter və/ və ya xüsusi naqil dəsti (ağıllı şpəsel) istifadə edin. Onun heç bir hissəsini dəyişməyin və ya müdaxilə etməyin, əks halda cərəyan vurma riski var. Doldurma ştativi/daşınan doldurma qabı üzərində  492-xxxx işarəsi varsa, yalnız bu identifikasiyaya malik Braun/ Oral-B xüsusi naqil dəstini (ağıllı şpəsel) istifadə edin.

### XƏBƏRDARLIQ

- Adapteri, ağıllı şpəseli və ya daşınan doldurma qabını suya və ya mayeyə, yaxud vannaya və ya çanağa düşə biləcəyi və ya dartılıb düşə biləcəyi yerə qoymayın. Suyu düşdükdə əyilib götürməyin. Dərhal cərəyan yuvasından çıxarın.
- Naqilin çox əyilməsi, qarışması və ya sıxılmasına yol verməyin.
- Cihazın batareyalarını əvəz etmək mümkün deyil. Cihazı açmayın və sökməyin. Batareyanın təkrar emalı üçün cihazı bütövlükdə yerli ətraf mühit normativlərinə uyğun olaraq atın. Dəstəyin açılması cihazı korlayacaq və zəmanəti etibarsız edəcək.

- Elektrik cərəyanından ayırdıqda elektrik məftilini deyil, həmişə ştəpseli yuvadan ayırın. Yaş əllərinizlə ştəpselə toxunmayın. Bu, cərəyan vurmalarına səbəb ola bilər.
- Hazırda ağır boşluğunuzla bağlı müalicə alırsınızsa istifadədən əvvəl stomatoloqunuzla məsləhətləşin.
- Bu diş fırçası fərdi gigiyena cihazıdır və stomatoloji praktika və ya müəssisədə bir neçə pasiyentdə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb. Gigiyena səbəbləri ilə əlaqədar hər bir ailə üzvünün fərdi fırça dəstəyindən və fırça başlığından istifadə etməsini tövsiyə edirik.
- Kiçik hissələr çıxı bilər, uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

Fırça başlığının sınıraq kiçik hissələrə ayrılması nəticəsində boğulma təhlükəsinin və ya dişlərin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün:

- Hər istifadədən əvvəl fırça başlığının yerinə yaxşı oturduğundan əmin olun. Fırça başlığı yerinə yaxşı oturmadaqda istifadəni dayandırın. Fırçanı başlığı olmadan heç vaxt istifadə etməyin.
- Diş fırçasının dəstəyi düşdükdə fırçanın başlığı növbəti istifadədən əvvəl, hətta heç bir zədə görünməsə belə dəyişilməlidir
- Fırça başlığını hər 3 aydan bir və ya başlıq köhnəliyə daha tez yenisi ilə əvəz edin.
- Hər istifadədən sonra fırça başlığını müvafiq qaydada təmizləyin ("Təmizləməyə dair tövsiyələr" bəndinə baxın). Düzgün təmizləmə diş fırçasından təhlükəsiz istifadə etməyə imkan verəcək və onun uzunmüddətli istifadəsini təmin edəcək.

## Mühüm məlumat

- Bu fırça, adapter və çantada (aksesuar) NdFeB maqnitləri vardır və onlar maqnetik sahələr yaradır. Tibbi cihazdan istifadə edirsinizsə və ya implantasiya edilmiş tibbi cihazınız varsa, Oral-B iO diş fırçasından təhlükəsiz istifadə ilə bağlı suallarınız olduqda tibbi cihazın istehsalçısı və həkimlə məsləhətləşin.
- Oral-B diş fırçasınız smartfonunuzla istifadə edilə bilər (ətraflı məlumat «Diş fırçasının Smartfona qoşulması» bölməsindən əldə edə bilərsiniz). Elektromaqnit müdaxiləyə və/və ya uyğunluq ziddiyyətlərinə yol verməmək üçün təyyarələr və ya xəstəxanalarda xüsusi nişanlanmış sahələr kimi məhdudlaşdırılmış sahələrdə istifadə etməzdən əvvəl diş fırçasınızın dəstəyində (5) *Bluetooth®*-u qeyri-aktiv edin.
- Interaktiv displeyde (4) «Parametrlər» menyusuna daxil olub ->*Bluetooth* -> qeyri-

aktiv et seçməklə ->*Bluetooth*-u -> qeyri-aktiv edin. *Bluetooth*-u yenidən aktiv etmək üçün eyni proseduru yerinə yetirin.

- Kardiostimulyatoru olan şəxslər diş fırçası yanılı olduqda onu həmişə kardiostimulyatordan ən azı 15 santimetr (altı düym) aralı tutmalıdır. Müdaxilə olmaduğundan şübhələndiyiniz vaxt *Bluetooth*-u qeyri-aktiv edin.

### Spesifikasiyalar

Voltaj spesifikasiyaları üçün doldurma qurğusunun aşağısına baxın.  
Səs-küy səviyyəsi: 64 dB (A)

## İlk istifadə

On/off düyməsinə (7) basmaqla diş fırçasını oyadın və interaktiv displeydeki (4) təlimatları izləyərək onu ilk dəfə qurmağa başlayın.

Displeyde başqa təlimatlar verilmədikdə rejim düyməsi (8) ilə keçid edib, on/off düyməsinə (7) seçə bilərsiniz.

İstənilən zaman «Parametrlər» menyusundan (17) parametrləri dəyişə bilərsiniz.

## Doldurma və istifadə

- Batareyanı doldurmaq üçün diş fırçasını şəbəkəyə taxılmış adapterə (6) yerləşdirin.
- Dolma səviyyəsi interaktiv displeyde (4) göstərilir. O, tam dolduqdan sonra displey sönür. Tam doldurma adətən 3 saat çəkir.
- Batareya boşalarsa, mühərrikin sürəti azalır və Ağıllı Təzyiq Sensoru (3) qısa zamanda qırmızı rəngdə yanıb-sönür. Batareya boş olduqda mühərrik dayanır; bir istifadə üçün ən azı 5 dəqiqəlik doldurma tələb olunur.

Qeyd: Batareya boş olarsa (displey sönüü olur) onu ən azı 30 dəqiqə doldurun.

- Tam yüklənmiş saxlamaq üçün dəstəyi həmişə qoşulmuş adapterin üzərində saxlaya bilərsiniz; batareyanın artıq doldurulmasına cihaz imkan vermir.

Qeyd: Batareyaya optimal texniki qulluq üçün dəstəyi otaq temperaturunda saxlayın.

**Diqqət:** Dəstəyi 50°C / 122°F dərəcədən yuxarı temperaturlara məruz qoymayın.



## Diş fırçasının istifadəsi

### Fırçalamağa başlayın

Fırça başlığını dəstəyə yerləşdirin. Dəstək və fırça başlığı arasında kiçik boşluq qalmaldır. Dəstəyi şəbəkəyə qoşulmuş adapterdən qaldırın və ya dəstəyi oymatmaq üçün sadəcə götürün (display yanır). Fırça başlığını isladın və üzərinə diş macunu qoyun. Sıçramanın qarşısını almaq üçün on/off düyməsinə basmaqla dəstəyi yandırmazdan əvvəl fırça başlığını dişlərinizə yönəldin.

Qeyd: Bir müddət sonra display sönmür. Displayi yenidən aktiv etmək üçün on/off düyməsinə basa bilərsiniz.

Fırça başlığını dişdən dişə hərəkət etdirin. Dişlərin kənarlarından, daxili hissələrindən və səthlərindən fırçalayın. Ağızınızın hər dörd bölməsini bərabər səviyyədə fırçalayın.

Həmçinin diş həkiminiz və ya diş gigiyenası mütəxəssisiniz ilə sizin üçün düzgün olan fırçalama qaydası haqqında məsləhətləşə bilərsiniz. Fırçaladıqdan sonra display fırçalama vaxtınıza əsasən sizə rəy bildirir.

Hər hansı elektrik diş fırçasını istifadə etdiyiniz ilk günlərdə diş ətləriniz yüngülcə qanaya bilər. Ümumiyyətlə, qanaxma bir neçə gün sonra dayanmalıdır. 2 həftə sonra da davam edərsə, diş həkiminiz və ya diş gigiyenası mütəxəssisiniz ilə məsləhətləşin.

Həssas dişləriniz və/və ya diş ətiniz varsa, Oral-B «Həssas» və ya «Super Həssas» rejimi istifadə etməyi tövsiyə edir (Oral-B «Zərif Qayğı» fırça başlığı ilə birlikdə könüllüdür (d)).

### Taymer

Ağızınızın növbəti hissəsinə keçməyinizi bildirmək üçün taymer 30 saniyəlik intervallarla qısa siqnallar verir. Uzun siqnal səsi peşakartların tövsiyə etdiyi 2 dəqiqəlik fırçalama vaxtının bitdiyini göstərir.

Dəstək fırçalama zamanı qısa müddətə söndürüldükdə belə, taymer bununla bərabər fırçalama vaxtlarını yaddaşda saxlayır.

30 saniyədən çox müddətə fasilə verildikdə və ya dəstəyin şəbəkəyə taxılmış adapterə yerləşdirilməsi zamanı taymer sıfırlanır.

Qeyd: Oral-B təbiiqinin istifadəsi zamanı taymer bəzi funksiyalar üçün qeyri-aktiv edilə bilər.

Qeyd: Siz, həmçinin Oral-B təbiiqi ilə taymeri fərdləşdirə bilərsiniz.

### Ağıllı Təzyiq Sensoru funksiyaları (a)

Sizin diş fırçasız fərqli işıq rəngləri ilə göstərilən müxtəlif funksiyaları olan Ağıllı Təzyiq Sensoru (3) ilə təchiz edilmişdir:

Ağ (standart) = Əməliyyat göstəricisi (Oral-B təbiiqi (b) vasitəsilə fərdi rəng seçin) / Aşağı təzyiq göstəricisi

Qırmızı = Yüksək təzyiq göstəricisi / aşağı batareyə göstəricisi

Yaşıl = tövsiyə edilən təzyiq göstəricisi

Mavi = Bluetooth əlaqələndirmə göstəricisi

Narıncı = Xəta göstəricisi (display mesajlarını izləyin)

Yaşıl işıq göstərilən düzgün təzyiqlə fırçalayın. Həddən artıq təzyiq təbiiqi edilərsə, qırmızı işıq yanır və sizə təzyiqlə azaltmaq lazım olduğunu xatırladır. Ağıllı Təzyiq Sensoru ağ rəngdə yandıqda (və ya siz rəngi əvvəldən seçdikdə) daha çox təzyiq təbiiqi etməyi tövsiyə edirik. Yüksək təzyiq zamanı fırça başlığının hərəkəti azalacaqdır («Gündəlik Təmizləmə», «İntensiv» və «Həssas» rejimlərdə).

İstifadə zamanı fırça başlığına orta dərəcədə basaraq Ağıllı Təzyiq Sensorunun necə işlədiyini periodik qaydada yoxlayın.

Qeyd: Oral-B təbiiqindən istifadə zamanı Ağıllı Təzyiq Sensorunun rəyi bəzi funksiyalar üçün qeyri-aktiv ola bilər.

Qeyd: Ağıllı Təzyiq Sensoru «Dil Təmizləmə» rejimində qeyri-aktiv edilir.

### Fırçalama rejimləri (modeldən asılı olaraq)

Sizin diş fırçasız displeyde göstərilmiş fərqli fırçalama rejimləri təklif edir:

«Gündəlik Təmizləmə» – Gündəlik təmizləmə üçün standart rejim

«Həssas» – Həssas sahələr üçün zərif, bir o qədər də dərin təmizləmə

«Damağa Qulluq» – Damağınızı zərif şəkildə masaj edir

«Ağartma» – Hərdən və ya gündəlik istifadə üçün müstəsna parlatma

«İntensiv» – Yüksək səviyyəli təmizlik hissi üçün (daha yüksək sürətdə işləyir)

«Super Həssas» – Daha həssas bölgələr üçün super zərif təmizləmə

«Dil Təmizləmə» – Bəzən və ya hər gün dilin təmizlənməsi

«Dil Təmizləmə» rejimində fırçanı işlədən zaman biz «Zərif Qayğı» fırça başlığından istifadəni tövsiyə

edirik (d). Siz dilinizi diş məcunu ilə və ya onsuz fırçalaya bilərsiniz. Dilinizin bütün səthini zərif hərəkətlərlə sistemətik təmizləyin. Təvsiyə edilən fırçalama müddəti 30 saniyədir; mühərrik 30 saniyə sonra dayanır.

#### Rejimin qurulması:

Dəstəyi oyatdıqdan sonra (display yanır) siz ilk öncə rejim düyməsinə (8) vurmaqla standart rejimi seçə bilərsiniz. On/off düyməsinə (7) basmaqla rejimi seçin. Diş fırçanız seçilən standart rejimdə işə düşür. Həmçinin fırçalama zamanı da rejimləri dəyişə bilərsiniz.

Qeyd: Həmçinin Oral-B tətbiqi ilə rejim parametrlərini fərdiləşdirə bilərsiniz.

#### İnteraktiv Display

On/off düyməsinə (7) basmaqla interaktiv displeyi (4) yandırın. Displaydə əlavə təlimatlar verilmədikdə rejim düyməsi ilə keçid edə və on/off düyməsi ilə seçə bilərsiniz.

(10-16) «Rejim seçimi» - rejim düyməsinə basmaqla keçid edin və on/off düyməsi ilə standart işəsalma rejimini seçin.

(17) «Parametrlər» - «Parametrlər» seçiminə çatanaqəd bütün rejimlər arasında keçid edin; on/off düyməsinə basaraq daxil olun:

-> (19) *Bluetooth* parametrlərini idarə edin (aktiv, qeyri-aktiv)

-> (20) İşiq Halqasının rəngini seçin/dəyişin

-> (21) dili seçin/dəyişin

-> (22) zavod parametrlərinə qaytarın

(24) «Taymer» – fırçalama vaxtını göstərir.

(25) «Batareyanın statusu» – istifadə edildikdən sonra, yüklənən zaman və ya batareyaya zəif olduqda batareyanın statusunu göstərir.

(26) «Dəyişdirmə xətrilədicisi» - fırça başlığının dəyişdirilməli olduğunu sizə xətrilədir.

(27) «Fırçalama barədə rəy» - fırçalama barədə rəy gülen üz şəklilə göstərir.

«Fırçanın oyadılması» - dəstəyi qaldırdıqda, şəkəkəyə taxılmış adapterdən götürükdə və ya on/off düyməsinə basdıqda dəstək hazır olduğunu göstərir.

«Xəta mesajları» - «əməliyyat limitindən kənar»: fırçanı standart temperaturdan kənar mühitdə və/ və ya standart batareyaya cərəyanından yüksək cərəyanda işlədir və ya doldurursunuz.

## Fırça başlıqları

Oral-B yalnız Oral-B iO diş fırçanızı uyğun olan və hər diş ayrılıqda yuya bilən fərqli Oral-B iO fırça başlıqları (c/d) təklif edir.

90

Əksər Oral-B fırça başlıqları fırça başlığının nə zaman dəyişdirilməli olduğunu göstərən INDICATOR® tükcükərinə malikdir. Gündə iki dəfə iki dəqiqə ərzində tam fırçalama ilə tükcüklərin rəngi təqribən 3 aya yarıyadək solaraq fırça başlığını dəyişdirmək lazım olduğundan xəbər verəcəkdir. Tükcüklər rəngi solmazdan əvvəl əyilibsə, dişlərə və damağa həddindən artıq təzyiq göstərməli ola bilərsiniz. Ümumilikdə biz fırça başlığını hər 3 aydan bir dəyişməyi təvsiyə edirik.

## Diş fırçanızın smartfonunuza qoşulması

iOS və ya Android™ əməliyyat sistemləri ilə işləyən smartfonlar üçün Oral-B tətbiqi təmin edilmişdir. O, App Store® / Google Play™ tətbiqlərindən pulsuz endirilə bilər və ya siz bu təlimatın arxa səhifəsindəki QR kodu skan edə bilərsiniz (i).

- Oral-B tətbiqini işə salın. O, sizi bütün *Bluetooth* ilə əlaqələndirmə proseduru boyunca yönləndirəcək. Onu həmçinin Tətbiqin parametrlərində tapa bilərsiniz (Ətraflı -> Diş fırçanız).

Qeyd: Smartfonunuzda *Bluetooth* söndürülsə, Oral-B Tətbiqinin funksionallığı məhdudlaşdırılır (göstərişlər üçün smartfonunuzun istifadəçilər üçün təlimat kitabçasına baxın).

- Əlaqələndirmə Ağıllı Təzyiq Sensorunun işığı ilə göstərilir. Bütün Tətbiq təlimatları smartfonunuzda göstəriləcəkdir.
- Siz istənilən zaman dəstəkdə -> Parametrlər -> *Bluetooth* aktiv/qeyri-aktiv et seçərk
- *Bluetooth* parametrlərini dəyişə bilərsiniz.
- Dəstək ilə birlikdə istifadə edərkən smartfonunuzu yaxın məsafədə (5m məsafədə) saxlayın. Smartfonun quru yerdə təhlükəsiz şəkildə yerləşdirildiyinə əmin olun.

Qeyd: Dəstəyinizi əlaqələndirmək üçün smartfonunuz *Bluetooth* 4.2 (və ya daha sonrakı versiya) / *Bluetooth* Smart-ı dəstəkləməlidir. Uyğun smartfonları və Oral-B tətbiqinin ölkələr üzrə əlçatanlığını yoxlamaq üçün [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) səhifəsinə daxil olun.

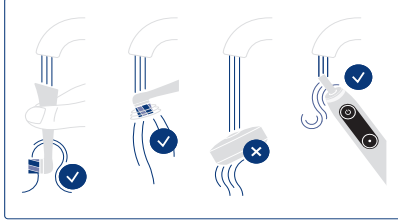
Diqqət: Telefon/adapterinizin vanna otağı mühitində istifadə üçün hazırlandığına əmin olmaq üçün smartfonunuzun istifadəçilər üçün təlimat kitabçasını izləyin.

## Təmizləmə təvsiyələri

Fırçaladıqdan sonra fırça başlığını dəstək yandırılmış vəziyyətdə olmaqla axar suyun altında yaxalayın. Fırça başlığını çıxarın və dəstəklə fırça başlığını ayrı-ayrılıqda təmizləyin. Suyun dəstəyini yuxarı hissəsinin içindən və fırça başlığının daxilindən keçdiyindən əmin olun. Diş fırçasını

yeniden yağmazdan önce bütün hissələri silib qurulayın və qurumasına imkan verin.

Təmizləməzdən əvvəl adaptəri cərəyandan ayırın. Adaptəri mütəmadi olaraq nəm parça ilə təmizləyin. «Aksesuarlar» paraqrafında hər aksesuar üçün fərdi təmizləmə təlimatlarını yoxlayın.



## Aksesuarlar

(modəldən asılı olaraq)

### Daşınan Doldurma Qabı (h)

- Dəstəyi (5) doldurmaq üçün onu daşınan doldurma qabının (h) içinə yerləşdirin və təmin edilmiş əlavə ağıllı ştəpsel (h2) istifadə edərək elektrik yuvasına qoşun. Enerji təchizatı dünya üzrə bütün əsas voltaj diapazonları (100 - 240V) üçün istifadə edilə bilər.
- Daşınan doldurma qabının yanib-sönən işığı (h1) dəstəyin doldurulduğunu göstərir. Dəstək tam dolduqda işıq sönür. Tam yükləmə üçün, adətən, 6 saat vaxt lazımdır.
- Xarici və daxili örtük yalnız nəm parça ilə təmizlənməlidir. Daşınan qaba qoymazdan önce dəstək və fırça başlığının tamamilə quruduğundan əmin olun.

Qeyd: Daşınan qabın üzərindəki ləkələri dərhal təmizləyin. Daşınan qabı təmiz və quru yerdə saxlayın

### Daşınan qab (g)

Təmiz və quru diş fırçası/fırça başlıqlarını daşınan qabda saxlayın (g).

Xarici və daxili örtük yalnız nəm parça ilə təmizlənməlidir.

Qeyd: Daşınan qabın üzərindəki ləkələri dərhal təmizləyin. Daşınan qabı təmiz və quru yerdə saxlayın.

### Fırça başlığı altlığı (f) / Fırçanın qapaqlı başlıq altlığı (e)

Təmizlənməmiş fırça başlıqlarını fırça başlığı altlıqlarında saxlaya bilərsiniz. Altlığa yerləşdirməzdən və/və ya qapaqlı bağlamazdan önce fırça başlıqlarının quru olduğundan əmin olun. Fırça başlığı altlıqları və qapaq qabyuyan maşında yuyula bilər.

### Kilidli çanta / Maqnetik çanta

Təmiz və quru diş fırçası/fırça başlıqlarını zəncirbəndli çantada saxlayın. Xarici və daxili örtük axar su altında təmizləne bilər. Təmiz və quru diş fırçasını fırça başlığı altlığı (e) ilə birgə maqnetik çantada saxlayın. Altlığa yerləşdirməzdən və/və ya qapaqlı bağlamazdan önce fırça başlıqlarının quru olduğundan əmin olun. Xarici və daxili səthlər axar su altında təmizləne bilər. Çantaları təmiz və quru yerdə saxlayın.

Qeyd: Çantanın səthindəki ləkələri dərhal təmizləyin.

Bildiriş verilmədən dəyişdirilə bilər.

## Ətraf Mühit Bildirişi

Məhsula batareyalar və/və ya təkrar emal edilə bilən elektrik tullantıları daxildir. Ətraf mühiti qorumaq üçün məişət tullantıları ilə birlikdə atmayın, təkrar emal üçün ölkənizdə təmin edilmiş elektrik tullantılarının toplanma nöqtələrinə aparın.



## Zəmanət

Məhsula satınalma tarixindən başlayaraq 2 il müddətinə zəmanət veririk.

Zəmanət müddəti ərzində cihazda material və ya emal nöqsanlarından yaranan qüsurları öz seçiminizlə təmir edərək və ya cihazı bütövlükdə dəyişərək pulsuz aradan qaldıracağıq. Ehtiyat hissələrinin əlçatanlığından asılı olaraq cihaz fərqli rənglə və ya ekvivalent modellə əvəz edilə bilər.

Bu zəmanət Braun/Oral-B və ya təyin edilmiş distribyütor tərəfindən bu cihazın satıldığı hər bir ölkəyə şamil olunur. Bu zəmanətə daxil deyil: xüsusən fırça başlıqları ilə əlaqəli olaraq düzgün istifadə olunmama, normal köhnəlmə və ya istifadə nəticəsində yaranan xəsarət, eləcə də cihazın dəyərinə və ya işləməsinə əhəmiyyətsiz təsir göstərən qüsurlar.

Səlahiyyəti olmayan şəxslər tərəfindən təmir işləri

aparılarsa və orijinal Braun/Oral-B ehtiyat hissələri istifadə olunmazsa, zəmanət etibarsız sayılır.

Bu cihaz *Bluetooth* Smart təsdiqi almış radio interfeysi ilə təchiz edilmişdir.

*Bluetooth* Smart ilə müəyyən smartfonlar arasında bağlantı qurmaq mümkün olmadıqda *Bluetooth* interfeysi nasazlıqlarının Oral-B şirkətinə yönləndirilə bildiyi hallar istisna olmaqla, bu, cihaz zəmanətində ehtiva edilmir. *Bluetooth* cihazlarına onların istehsalçıları zəmanət verir və Oral-B şirkətinə aid edilmir. Oral-B cihaz istehsalçılarına heç bir şəkildə təsir etmir və ya tövsiyələr vermir və bu səbəbdən Oral-B bizim *Bluetooth* interfeysimizə uyğun olan cihazlar üçün məsuliyyət daşımamalıdır.

Oral-B əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən Oral-B sistem funksiyasının etibarlılığını təmin etmək üçün lazım gəldikdə cihazın funksiyaları, interfeysi və menyü quruluşunda hər hansı dəyişikliklər etmək hüququnu özündə saxlayır.

Zəmanət müddəti ərzində xidmət əldə etmək üçün cihazı tam şəkildə, satış qəbzı ilə birlikdə rəsmi Oral-B Braun Müştəri Xidməti Mərkəzinə gətirin və ya göndərin.

## **Məlumat**

### ***Bluetooth® radio modulu***

*Bluetooth* cihazında göstərilən bütün funksiyaların dəstəklənməsinə baxmayaraq, Oral-B bağlantınının 100% təmin edilməsinə və funksiyaların kəsintisiz işləməsinə zəmanət vermir.

İş göstəriciləri və bağlantının sabitliyi hər bir fərdi *Bluetooth* cihazının birbaşa işində, proqram təminatından, eləcə də bu *Bluetooth* cihazlarının əməliyyat sistemi və şirkətin cihaza tətbiq etdiyi təhlükəsizlik qaydalarından asılıdır.

Oral-B *Bluetooth* cihazlarının Oral-B diş fırçalarında əlaqə yaratması və işləməsi üçün yaradılmış *Bluetooth* standartını ciddi şəkildə tətbiq edir. Lakin cihaz istehsalçıları bu standartı cavab vermədikdə *Bluetooth* cihazının uyğunluğu və funksiyaları pozulacaq və istifadəçi cihazın funksiyası və işində problemlərlə qarşılaşa bilər. Nəzərə alın ki, *Bluetooth* cihazının proqram təminatı onun uyğunluğu və işinə mühüm təsir göstərə bilər.

### **Zəmanət - İstisna və Məhdudiyətlər**

Bu məhdud zəmanət yalnız Procter & Gamble Şirkəti, onun Tərəmələri və ya Podratçıları («P&G») tərəfindən və ya onun üçün istehsal edilmiş və Braun / Oral-B ticarət nişanı, ticarət adı və ya loqosu ilə müəyyən edilən yeni məhsullara tətbiq edilir. Bu məhdud zəmanət avadanlıq və proqram

təminatları daxil olmaqla, P&G şirkətinə aid olmayan heç bir məhsula tətbiq edilmir. P&G hər hansı proqram, verilənlər və ya məhsul daxilindəki hər hansı media mənbəyində saxlanılan məlumatların, eləcə də P&G məhsulu olmayan və ya bu məhdud zəmanətlə ehtiva edilməyən hissələrin korlanması və ya itirilməsinə görə məsuliyyət daşımır. Proqramların, verilənlərin və ya başqa məlumatların bərpa edilməsi və ya təkrar quraşdırılması bu məhdud zəmanətdə ehtiva edilmir. Bu məhdud zəmanət (i) qəza, sui-istifadə, yanlış istifadə, etinasızlıq, yanlış tətbiq və ya qeyri-P&G məhsulundan istifadə səbəbindən yaranan ziyan; (ii) Braun və ya səlahiyyətli Braun xidmət mərkəzindən kənarında icra edilən xidmət səbəbindən yaranan ziyan; (iii) P&G şirkətinin yazılı icazəsi olmadan dəyişdirilmiş məhsul və ya hissəyə və (iv) Oral-B smartfonunda, smartfonun güzgü atlılığı və ya daşınan doldurma qabından («Aksesuarlar») istifadə edib bilməmə səbəbindən yaranan ziyan tətbiq edilmir.

## **ÖHDƏLİK MƏHDUDİYYƏTİ**

MÜVAFİQ QANUNUN İCAZƏ VERDİM SƏVİYYƏDƏ HEÇ BİR HALDA P&G, ONUN DİSTRİBÜTORLARI VƏ YA TƏCHİZATÇILARI MƏHDUDİYYƏTSİZ OLARAQ İNSANLARIN XƏSARƏT ALMASI, MÜLKİYYƏTİN ZİYAN GÖRMƏSİ, ORAL-B AKSESUARLARI İLƏ İSTİFADƏ EDİLƏN HƏR HANSI ÜÇÜNCÜ TƏRƏF MƏHSULLARININ DƏYƏRİNİN İTMƏSİ VƏ YA ORAL-B AKSESUARLARI İLƏ BİRGƏ İSTİFADƏ EDİLƏN HƏR HANSI ORAL-B AKSESUARLARI VƏ YA HƏR HANSI ÜÇÜNCÜ TƏRƏF MƏHSULLARI (P&G TƏRƏFİNDƏN BU CÜR ZİYAN EHTİMALI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİLDİKDƏ BELƏ) DAXİL OLMAQLA ORAL-B AKSESUARLARINDAN İSTİFADƏ ETMƏ VƏ YA EDƏ BİLMƏMƏ SƏBƏBİNDƏN YARANAN İSTƏNİLƏN ŞƏKİLDƏ HƏR HANSI BİRBAŞA, DOLAYI, TƏSADUFİ, NƏTİCƏLİ, XÜSUSİ, NÜMUNƏVİ VƏ YA CƏZALANDIRICI ZİYAN ÜÇÜN SİZ VƏ YA ÜÇÜNCÜ TƏRƏF QARŞISINDA MƏSULİYYƏT DAŞIMAMALIDIR. YUXARIDA QEYD EDİLƏNLƏRİ MƏHDUDLAŞDIRMADAN SİZ ANLAMALI VƏ RAZILAŞMALISINIZ Kİ, P&G ORAL-B AKSESUARLARINDA OLAN VƏ YA ONA QOŞULMUŞ İSTEHLAKÇI ELEKTRON CİHAZLAR VƏ YA DİGƏR ŞƏXSİ MÜLKİYYƏTƏ DƏYƏN ZİYAN VƏ YA POZULMA VƏ YA ADI GEDƏN CİHAZLARDA YARANAN HƏR HANSI MƏLUMAT İTKİSİ İLƏ BAĞLI HEÇ BİR MƏSULİYYƏT DAŞIMAMALIDIR. HEÇ BİR HALDA ORAL-B ŞİRKƏTİNƏ QARŞI TƏTBİQ EDİLƏN BƏRPA İŞLƏRİNİN DƏYƏRİ MƏHSULUN SATIN ALINDIĞI MƏBLƏĞİ KEÇMƏMƏLİDİR.

### Zəmanət verilən ehtiyat fırça başlıqları

Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqlarının istifadə olunmasına görə yaranmış elektrik enerjisi ilə doldurula bilən dəstək zədəsi aşkarlanarsa, Oral-B zəmanəti etibarsız sayılacaq. Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqlarının istifadəsi Oral-B tərəfindən tövsiyə edilmir.

- Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqlarının keyfiyyətinə Oral-B nəzarət etmir. Buna görə biz elektrik enerjisi ilə doldurula bilən dəstəyin ilkin satın alınması zamanı qeyd edilən təmizliyin Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqları ilə əldə olunacağına təminat verə bilmərik.

- Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqlarının tam uyğun gəlməsinə Oral-B təminat verə bilməz.
- Oral-B markasına aid olmayan ehtiyat fırça başlıqlarının dəstəyin köhnəlməsinə uzunmüddətli təsiri Oral-B tərəfindən proqnozlaşdırıla bilməz.

Bütün Oral-B ehtiyat fırça başlıqlarının üzərində Oral-B loqosu vardır və Oral-B-nin yüksək keyfiyyət standartlarına cavab verir. Oral-B başqa marka adı altında ehtiyat fırça başlıqları və ya dəstək hissələri satmır.

## Problemin aradan qaldırılması

Problem	Mümkün səbəb	Həll yolu
<b>APP</b>		
Dəstək Oral-B Tətbiqi ilə (düzgün) işləmir.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Oral-B tətbiqi bağlıdır.</li><li>2. <i>Bluetooth</i> smartfonda aktivləşdirilməyib.</li><li>3. <i>Bluetooth</i> dəstəkdə qeyri-aktiv edilib.</li><li>4. <i>Bluetooth</i>-un smartfonla bağlantısı kəsilib.</li><li>5. Smartfonunuz <i>Bluetooth 4.2</i> (və ya daha sonrakı versiya) / <i>Bluetooth Smart</i>-i dəstəkləmir.</li><li>6. Vaxtı keçmiş Oral-B tətbiqi.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Oral-B Tətbiqini işə salın.</li><li>2. Smartfonda <i>Bluetooth</i>-u aktivləşdirin (onun istifadəçilər üçün təlimat kitabçasında təsvir edilib).</li><li>3. Parametrlər -&gt; <i>Bluetooth</i> aktiv et seçərək <i>Bluetooth</i>-u aktiv edin.</li><li>4. Dəstək və smartfonu Tətbiq parametrləri vasitəsilə yenidən əlaqələndirin. Dəstək ilə istifadə edərkən smartfonunuzu yaxın məsafədə saxlayın.</li><li>5. Dəstəyi əlaqələndirmək üçün smartfonunuz <i>Bluetooth 4.2</i> (və ya daha sonrakı versiya) / <i>Bluetooth Smart</i>-i dəstəkləməlidir. Uyğun smartfonları və Oral-B tətbiqinin ölkələr üzrə əlçatanlığını yoxlamaq üçün <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> sahifəsinə daxil olun.</li><li>6. Ən son Oral-B tətbiqini endirin.</li></ol>
Zavod parametrlərinə sıfırlayın.	Orijinal funksiyalar tələb edilir.	Parametrlər -> Zavod parametrlərinə sıfırla (22) ilə daxil olun. Təsdiq etmək üçün on/off düyməsinə basın.
<b>DIŞ FIRÇASI</b>		
Dəstək işləmir (ilk istifadə zamanı).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Batareyanın enerji səviyyəsi çox azdır; dəstək işləmir.</li><li>2. Standart temperaturdan kənar mühitdə işləmək (display üzərində mesaj və/və ya Ağıllı Təzyiq Sensorunun işıqlarının dəyişməsi)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ən azı 30 dəqiqə doldurun.</li><li>2. Hər zaman standart temperaturda istifadə edin (&gt; 0°C və &lt; 40°C).and &lt; 40°C).</li></ol>

2 dəqiqə sonra qısa səslər eşidilir və ya dəstək istənilən taymerdə işləmir.	Taymer Tətbiq vasitəsilə dəyişdirildi/ qeyri-aktiv edildi.	Taymer parametrlərini dəyişmək və ya zavod parametrlərinə sınırlamaq üçün Tətbiqdən istifadə edin (Tətbiqdə Problemin Aradan Qaldırılması bölməsinə baxın).
Dəstək doldurulmur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Batareya çox aşağı doldurma səviyyəsindədir; displeyin yanmasına qədər 10-15 dəqiqə keçə bilər.</li> <li>Yükləmə üçün ətraf temperatur lazımi aralıqdan kənarıdır (&lt; 0°C və &gt; 40°C).</li> <li>Adapter (düzgün) qoşulmamış ola bilər.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ən azı 30 dəqiqə doldurun.</li> <li>Doldurma üçün tövsiyə edilən ətraf temperatur 5°C - 35°C arasındır.</li> <li>Adapterin əsas gərginlik şəbəkəsinə qoşulmuş olduğundan əmin olun</li> </ol>
Fırçalama və ya yandırma zamanı xışıltı/yüksək səs.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fırça başlığı fırçanın dəstəyinə yaxşı yerləşdirilməmiş ola bilər.</li> <li>Fırça başlığı sürtülmüş ola bilər</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fırça başlığının dəstəyə yaxşı yerləşdirilməsi yoxlayın. Arada kiçik boşluq var.</li> <li>Fırça başlığını dəyişin.</li> </ol>

Təkrar doldurula bilən diş fırçası 2,4-2,48 GHz tezlikdə işləyən radio modula malikdir və maksimum gücü 1mW təşkil edir.

Bununla, Braun GmbH bəyan edir ki, 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 və 3767 tipli

radio cihazlar 2014/53/EU Direktivinə uyğundur. Aİ uyğunluq bəyannaməsinin tam mətni [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce) internet ünvanında əlçatandır.

AEEE Tənzimləməyə uyğundur

Displeyin dili	
English	Azərbaycanca
GOOD MORNING	SABAHINIZ XEYİR
GOOD NIGHT	GECƏNİZ XEYRƏ
HELLO	SALAM
DAILY CLEAN	GÜNDƏLİK TƏMİZLƏMƏ
SENSITIVE	HƏSSAS
WHITEN	AĞARTMA
GUM CARE	DAMAĞA QULLUQ
INTENSE	İNTENSİV
SUPER SENSITIVE	SUPER HƏSSAS
TONGUE CLEAN	DİL TƏMİZLƏMƏ
SETTINGS	PARAMETRLƏR
YES	BƏLİ
NO	XEYR
LIGHT RING	İŞIĞ HALQASI
LANGUAGE	DİL
FACTORY RESET	ZAVOD SIFIRLAMASI
BACK	GERİ

DISABLE	QEYRİ-AKTİV ET
ENABLE	AKTİV ET
CANCEL	LƏĞV ET
YELLOW	SARI
PINK	ÇƏHRAYI
BLUE	MAVİ
ORANGE	NARINCI
TURQUOISE	FIRUZƏYİ
WHITE	BƏYAZ
ENGLISH	İNGİLİS
SURE?	ƏMİNSİNİZ?
REFILL IS USED UP	DOLDURMA İSTİFADƏ EDİLİB
SWITCHED?	KEÇİRİLİB?
UPDATE?	YENİLƏNSİN?
UPDATING	YENİLƏNİR
UPDATED	YENİLƏNDİ
FAILED	ALINMADI
OUTSIDE OPERATING LIMITS	İŞ LİMİTİNDƏN KƏNAR

# აღწერა

- 1 ჯაგრისის თავი
- 2 ჯაგრისის თავის საიდენტიფიკაციო სიმბოლო
- 3 დანოლის სმარტ-სენსორი (სინათლის რგოლი)
- 4 ინტერაქტიური ეკრანი
- 5 სახელური
- 6 დამტენი
- 7 ჩართვის/გამორთვის ლილაკი
- 8 რეჟიმის ლილაკი
- 9 ინტერაქტიური ეკრანის მახასიათებლები
- 10 “ყოველდღიური გამოხეხვის” რეჟიმი
- 11 “მგრძნობიარე” რეჟიმი
- 12 “ღრძილების მოვლის” რეჟიმი
- 13 “გამათეთრებელი” რეჟიმი
- 14 “ინტენსიური” რეჟიმი
- 15 “სუპერ მგრძნობიარე” რეჟიმი
- 16 “ენის წმენდის” რეჟიმი
- 17 პარამეტრების მენიუ
- 18 პარამეტრების მენიუს მახასიათებლები
- 19 Bluetooth® პარამეტრების მართვა
- 20 სინათლის რგოლის ფერის არჩევა/ცვლილება
- 21 ენის არჩევა/ცვლილება
- 22 ქარხნული პარამეტრების აღდგენა
- 23 გამოსმაურების მახასიათებლები
- 24 ტაიმერი
- 25 ელემენტის სტატუსი
- 26 გამოცვლის შემახსენებელი
- 27 ჯაგრისის თაობაზე გამოსმაურება

## აქსესუარები და მახასიათებლები:

- a** დანოლის სმარტ-სენსორის მახასიათებლები
- b** სინათლის რგოლის ფერის დაყენება Oral-B აპის მეშვეობით
- c** ჯაგრისის თავი “სუპერ სუფთა”
- d** ჯაგრისის თავი “ფაქიზი მოვლა”
- e** ჯაგრისის თავის დამტენი თავსახურით
- f** ჯაგრისის თავის დამტენის სადგამი
- g** სამოგზაურო ყუთი
- h** დამტენის სამოგზაურო ჩანთა
- h1** დამტენის ნათურა
- h2** კვების წყარო (სმარტ-შტექერი)
- i** Oral-B-ს აპი და დაუკავშირდით Bluetooth®-ს (იხილეთ უკანა გვერდი)

**შენიშვნა:** შემადგენლობა შეიძლება განსხვავდებოდეს შექმნილი მოდელის მიხედვით.

# ქართული

მოგესალმებათ Oral-B!

ამ კბილის ჯაგრისის გამოყენებამდე, გთხოვთ, წაიკითხოთ მოცემული ინსტრუქციები და შეინახოთ ეს სახელმძღვანელო სამომავლოდ.

## მნიშვნელოვანია

- პერიოდულად შეამოწმეთ მთლიანი პროდუქტი/კაბელები/აქსესუარები დაზიანებაზე. დაზიანებული ან არაფუნქციონირებადი ერთეული არ უნდა იქნეს გამოყენებული. თუ პროდუქტი/კაბელი/აქსესუარები დაზიანებულია, მიიტანეთ Oral-B-ის სერვის-ცენტრში. არ შეცვალოთ ან შეაკეთოთ პროდუქტი. ამან შეიძლება გამოიწვიოს აალება, ელექტროშოკი ან დაზიანება. არასდროს მოათავსოთ რაიმე საგანი მოწყობილობის რომელიმე თავისუფალ ადგილას.
- 3 წლამდე ასაკის ბავშვების მიერ გამოყენება არ არის რეკომენდებული. კბილის ჯაგრისები შეიძლება, გამოიყენონ ბავშვებმა და დაქვეითებული ფიზიკური, მგრძობელობითი ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებმა, თუ მათ

ზედამხედველობას უწევენ ან მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების ინსტრუქციებს აძლევენ და მათ გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები.

- დაუშვებელია ბავშვების მიერ მოწყობილობის გაწმენდა და შეკეთება.
- დაუშვებელია ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში.
- აღნიშნული პროდუქტი გამოიყენეთ მხოლოდ დანიშნულებისამებრ, როგორც ეს აღწერილია მოცემულ სახელმძღვანელოში. არ გამოიყენოთ დამხმარე მოწყობილობა, რომელის არ არის რეკომენდებული მწარმოებლის მიერ. გამოიყენეთ მხოლოდ ის დამტენი, რომელიც მოყვება მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ დამტენი და/ან სპეციალური კაბელი (სმარტ-შტეკერი) ინტეგრირებული უსაფრთხო ზედაბალი ძაბვის წყაროთი, რომელიც მოყვება თქვენს მოწყობილობას. არ შეცვალოთ ან გადააკეთოთ რომელიმე მისი ნაწილი, ვინაიდან ამან შეიძლება



# გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ დამტენი სადგამი/ დამტენის სამგზავრო ჩანთა მარკირებულია [შტეკერის სიმბოლო] D-492-C 492-xxxx, გამოიყენეთ მხოლოდ Braun/ Oral-B-ის სპეციალური კაბელი (სმარტ-შტეკერი) აღნიშნული იდენტიფიკაციით.

## გაფრთხილება

- არ მოათავსოთ დამტენი, სმარტ-შტეკერი ან დამტენის სამგზავრო ჩანთა წყალში ან სითხეში და არ შეინახოთ ისეთ ადგილას, საიდანაც შეიძლება გადავარდეს ან მოხვდეს აბაზანაში ან ნიჟარაში. არ მიწვედეთ მას, როდესაც წყალშია ჩავარდნილი. გამოაძრეთ როზეტიდან დაუყოვნებლივ.
- მოერიდეთ კაბელის მკვეთრ გადაღუნვას, გაჭედვას ან მოჭერას.
- ეს მოწყობილობა შეიცავს ბატარეას, რომლის შევცლაც არ შეიძლება. არ გახსნათ და დაშალოთ მოწყობილობა. ელემენტის გადამუშავების მიზნით, გთხოვთ, მთელი მოწყობილობა განათავსოთ გარემოს დაცვის ადგილობრივი რეგულაციების შესაბამისად. სახელურის გახსნა დააზიანებს მოწყობილობას და გამოიწვევს გარანტიის გაუქმებას.
- როზეტიდან გამოძრობისას ყოველთვის მოქარეთ შტეკერი კაბელის ნაცვლად. არ შეეხოთ შტეკერს სველი ხელებით. ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი.
- თუ პირის ღრუშია დაკავშირებული ნებისმიერი სახის მკურნალობას გადინართ, გამოყენებამდე გაიარეთ კონსულტაცია თქვენს სტომატოლოგ სპეციალისტთან.
- ეს კბილის ჯაგრისი არის ხელსაწყო, რომელიც წარმოადგენს თავის მოვლის საშუალებას და არ არის გამიზნული სტომატოლოგიურ პრაქტიკაში ან დაწესებულებაში მრავალ პაციენტზე გამოსაყენებლად. ჰიგიენური მიზნებით ჩვენ მიერ რეკომენდებულია ოჯახის თითოეული

წევრის მიერ ჯაგრისის ინდივიდუალური სახელურების და თავების გამოყენება.

- შეიძლება მოძვრეს პატარა ნაწილები, შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

ჯაგრისის თავის გატეხვის ასაცილებლად, რამაც შეიძლება წარმოქმნას მცირე ნაწილებით დაზარაობის საფრთხე ან დააზიანოს კბილები:

- ყოველი გამოყენების წინ, შეამოწმეთ, რომ ჯაგრისის თავი კარგადაა მორგებული. შეწყვიტეთ კბილის ჯაგრისის გამოყენება, თუ ჯაგრისის თავი კარგად არაა მორგებული. არასდროს გამოიყენოთ ჯაგრისის თავის გარეშე.
- თუ კბილის ჯაგრისის სახელოური ჩამოვარდნილია, ჯაგრისის თავი უნდა გამოიცვალოს შემდეგ გამოყენებამდე მაშინაც კი, თუ დაზიანება არაა შესაძრევი
- გამოცვალოთ ჯაგრისის თავი ყოველ 3 თვეში ან უფრო ადრე, თუ ჯაგრისის თავი გაცვდება.
- გაწმინდეთ ჯაგრისის თავი ჯეროვნად ყოველი გამოყენების შემდეგ (იხილეთ პარაგრაფი „რეკომენდაციები გაწმინდის შესახებ“). ჯეროვანი გაწმენდა განაპირობებს კბილის ჯაგრისის უსაფრთხო გამოყენებას და ფუნქციონირებას.

## მნიშვნელოვანი ინფორმაცია

- მოცემული კბილის ჯაგრისი, დამტენი და ჩანთა (ქსუსურარი) შეიცავს NdFeB მაგნიტებს და ქმნის მაგნიტურ ველებს. თუ იყენებთ სამედიცინო მოწყობილობას ან გაქვთ იმპლანტირებული სამედიცინო მოწყობილობა, გაიარეთ კონსულტაცია სამედიცინო მოწყობილობის მწარმოებელთან ან ექიმთან თუ გაქვთ შეკითხვები იმისთან დაკავშირებით თუ როგორ უნდა გამოიყენოთ თქვენი Oral-B iO კბილის ჯაგრისი.
- შეგიძლიათ, გამოიყენოთ კბილის ჯაგრისი Oral-B სმარტფონთან ერთად (დეტალები იხილეთ განყოფილებაში „კბილის ჯაგრისის დაკავშირება სმარტფონთან“). ელექტრო-მაგნიტური დარღვევის და/ან შეთავსებადობის შეუზღვევლობის თავიდან ასაცილებლად გათიშეთ *Bluetooth®* თქვენი კბილის ჯაგრისის სახელოურზე (5), სანამ გამოიყენებთ მას შეზღუდულ გარემოში, როგორცაა საპაერო ნორმები ან საავადმყოფოებში კონკრეტულად მონიშნული ადგილები.

- გათიშეთ *Bluetooth* მენიუში „პარამეტრები“ შესვლით ინტერაქტიული ეკრანზე (4) -> *Bluetooth* -> დეაქტივაცია. გაიმეორეთ იგივე პროცედურა *Bluetooth*-ის ხელახლა გასააქტიურებლად.
- გულის ელექტროსტიმულატორის მქონე პირებმა კბილის ჯაგრისი ყოველთვის უნდა დაიჭირონ ელექტროსტიმულატორიდან 15 სმ-ის (ექვსი დუიმის) დაშორებით, როდესაც ჩართული იქნება. ყოველთვის, როდესაც იგივე რეჟიმ, რომ ადგილი აქვს დარღვევას, მოახდინეთ *Bluetooth*-ის დეაქტივაცია.

**მასასათებლები**

ძაბვის მასასათებლები იხილეთ დასამუშებო ბლოკის ქვედა ნაწილში. ხმაურის დონე: 64 დე (A)

**პირველი გამოყენება**

გთხოვთ, გააქტიუროთ თქვენი ჯაგრისი დილაკზე ჩართვა/გამორთვა (7) დაჭერით და დაიცვათ ინტერაქტიული დისპლეიზე ასახული მითითებები (4) პარამეტრების პირველად ასამუშავებლად.

თუ დისპლეიზე მითითებები აღარ გამოჩნდება, შეგიძლიათ, გადართოთ რეჟიმის დილაკი (8) და აირჩიოთ დილაკი ჩართვა/გამორთვა (7).

შეგიძლიათ, ნებისმიერ დროს შეცვალოთ პარამეტრები მენიუს „პარამეტრები“ (17) მეშვეობით.

**დატენვა და ფუნქციონირება**

- ელემენტის დასატენად მოათავსეთ კბილის ჯაგრისი შეერთებულ დამტენზე (6).
- დატენვის დონე მოცემულია ინტერაქტიული ეკრანზე (4). სრულად დატენვის შემდეგ ეკრანი ჩაქრება. ჩვეულებრივ, სრულად დამუხტვას 3 საათი სჭირდება.
- თუ ელემენტი იცლება, ძრავის სიჩქარე მცირდება და დაწოლის სმარტ-სენსორი (3) ცოტა ხანში წითლად აციმციმდება. ელემენტის დაცლის შემდეგ ძრავა გაჩერდება; ერთჯერად გამოყენებას, სულ მცირე, 5-წუთიანი დამუხტვა დასჭირდება.

**შენიშვნა:** თუ ელემენტი დაცლილია (ეკრანი გამორთულია), დატენეთ მინიმუმ 30 წთ-ის განმავლობაში.

- ყოველთვის შეგიძლიათ, სახელურში შეერთებულ დამტენზე მოათავსოთ იმისათვის, რომ ელემენტი ზღვარამდე დატენილი იყოს; ელემენტის ზედმეტად დატენვის პრევენციას მოწყობილობა უზრუნველყოფს.

შენიშვნა: ელემენტის ოპტიმალური მუშაობისთვის სახელური შეინახეთ ოთახის ტემპერატურაზე.

**სიფრთხილის ზომი:** არ დადოთ სახელური 50°C / 122°F-ზე მაღალ ტემპერატურაზე.

**თქვენი კბილის ჯაგრისის გამოყენება**

**დაიწყეთ გახვნვა**

მოათავსეთ ჯაგრისის თავი სახელურზე. სახელურს და ჯაგრისის თავს შორის უნდა დატოვოთ მცირე დაშორება. აწიეთ სახელური შეერთებული დამტენიდან ან უზარლოდ აიღეთ სახელურის გასააქტიურებლად (დისპლეი ჩართვება). დაასველეთ ჯაგრისის თავი და წაუსვით ზედ კბილის პასტა. შეუვანოს თავიდან ასაცილებლად სახელურის დილაკზე ჩართვა/გამორთვა დაჭერით ჩართვამდე ჯაგრისის თავი მიიტანეთ კბილებთან.

შენიშვნა: ეკრანი ცოტა ხანში გაითიშება. ეკრანის ჩასართველად/გამოსართველად შეგიძლიათ დააჭიროთ დილაკს ჩართვა/გამორთვა.

გადეველეთ ჯაგრისის თავი კბილიდან კბილს. გაიხეეთ გარე, შიდა და საღეჭი ზედაპირები. თანაბრად გაიხეეთ პირის ღრუს ოთხივე კვადრანტი. რეკვირთვის ასევე შეგიძლიათ მიმართოთ თქვენს სტომატოლოგს ან სტომატოლოგ-ჰიგიენისტს თქვენთვის სწორი ტექნიკის შესარჩევად. გახვნვის შემდეგ დისპლეიზე აისახება ინფორმაცია თქვენი გახვნვის დროის თაობაზე.

კბილის ნებისმიერი ელექტროჯაგრისის გამოყენების პირველ დღეებში ღრძილებიდან შეიძლება, ოდნავ სისხლიდენა დაეწყოს. ზოგადად, სისხლიდენა უნდა შეწყდეს რამდენიმე დღეში. თუ სისხლიდენა 2 კვირის მერვე გაგრძელდება, გთხოვთ, მიმართოთ თქვენს სტომატოლოგს ან სტომატოლოგ-ჰიგიენისტს. თუ მგრძობობარე კბილები და/ან ღრძილები გაქვთ, Oral-B გირჩევთ „მგრძობობარე“ და „ზემგრძობობარე“ რეჟიმის

გამოყენებას (არჩევითია Oral-B-ის ჯაგრისის თავიანთ „ფაქიზი მოვლა“ კომბინაციაში (d)).

### ტაიმერი

ტაიმერი გამოხსენებს ხანგრძლივ, წყვეტილ ხმას 30 წამიანი ინტერვალებით თქვენი პირის შემდეგ კვადრანტზე გადანაცვლების მიზნით. ხანგრძლივი, წყვეტილი ხმა აღნიშნავს პროფესიონალურად რეკომენდებული 2-წუთიანი ხეხვის დროის დასრულებას.

ტაიმერი იმასხვრებს ხეხვის გასულ დროს, მაშინაც კი, თუ სახელოური ხეხვისას მოკლე ხნით გამოირთვება. ტაიმერი გადაიტვირთება, თუ პაუზა 30 წამზე მეტ ხანს გამოირთვება ან სახელოური განთავსდება შეერთებულ დამტენზე.

შენიშვნა: Oral-B-ს აპის გამოყენების დროს ტაიმერი შეიძლება გარკვეული დროით გამოირთოს ზოგიერთი მანქანათმშენებლისთვის.

შენიშვნა: თქვენ ასევე შეგიძლიათ ტაიმერის პარამეტრების შეორჩევა Oral-B-ს აპის მეშვეობით.

**დაწოლის სმარტ-სენსორის მანქანათმშენებლები (a)** თქვენი კბილის ჯაგრისი ალტურვილია დაწოლის სმარტ-სენსორით (3), რომელსაც გააჩნია სხვადასხვა ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია სხვადასხვა ფერის ნათებით:

თეთრი (საგულისხმევი) = მოქმედი ინდიკატორი (აირჩიეთ ინდივიდუალური ფერი Oral-B-ს აპით (b)) / მცირე დაწოლის ინდიკატორი

წითელი = ძლიერი დაწოლის ინდიკატორი / ელეუმნტის დაცვის ინდიკატორი

მწვანე = დაწოლის რეკომენდებული ინდიკატორი

ლურჯი = *Bluetooth*-თან დაწყვილების ინდიკატორი

ნარინჯისფერი = შევდომის ინდიკატორი (მიყვებით დისპლეის შეტყობინებებს)

გაიხსენეთ კბილები სწორი დაწოლით, რომელიც მითითებულია მწვანე შუქით. თუ ხდება ზედმეტი დაწოლა, ის წითლად აინთება, რაც შეგახსენებთ, რომ საჭიროა დაწოლის შემცირება.

თუ დაწოლის სმარტ-სენსორი თეთრად (ან თქვენ მიერ წინასწარ შერჩეულ ფერად) ანათებს, ჩვენ მიერ რეკომენდებულია დამატებითი ზეწოლის გამოყენება. მაღალი ზეწოლის დროს ჯაგრისის თავის მოძრაობა შემცირდება („ყოველდღიური გამოხეხვის“,

„ინტენსიურ“ და „მგრძობიარე“ რეჟიმებში). პერიოდულად შეამოწმეთ ღრძილებზე დაწოლის სმარტ-სენსორის მუშაობა, გამოყენების პროცესში ჯაგრისის თავზე ზომიერად დაწოლის გზით.

შენიშვნა: Oral-B-ის აპის გამოყენების დროს, დაწოლის სმარტ-სენსორი შეიძლება არ იყოს გააქტიურებული გარკვეული მანქანათმშენებლების შემთხვევაში.

შენიშვნა: დაწოლის სმარტ-სენსორი დეაქტივირებულია „ენის წმენდის“ რეჟიმში.

### **ხეხვის რეჟიმები**

#### **(დამოკიდებულია მოდელზე)**

თქვენი კბილის ჯაგრისი გთავაზობთ სხვადასხვა რეჟიმებს, რომლებიც მითითებულია დისპლეიზე:

**„ყოველდღიური წმენდა“** – სტანდარტული რეჟიმი პირის ღრუს ყოველდღიური გამოხეხვისთვის

**„მგრძობიარე“** – ნაზი, მაგრამ ღრმა წმენდა მგრძობიარე უბნებისთვის

**„ღრძილების მოვლა“** – ღრძილების ნაზი მასაჟი

**„გათეთრება“** – განსაკუთრებული გაპრიალება დროგამოშვებით ან ყოველდღიური გამოყენებისთვის

**„ინტენსიური“** – სისუფთავის გასაოცარი შეგრძნებისთვის (მუშაობს მაღალ სიჩქარეზე)

**„ზემგრძობიარე“** – ძალზე მგრძობიარე არეების განსაკუთრებით ფაქიზი გამოხეხვა

**„ენის წმენდა“** – ენის გამოხეხვა დროგამოშვებით ან ყოველდღიური გამოყენებისათვის

ჯაგრისის „ენის გამოხეხვის“ რეჟიმში მუშაობისას გირჩევთ, გამოიყენოთ ჯაგრისის თავი „ფაქიზი მოვლა“ (d). შეგიძლიათ, გამოიხეხოთ ენა კბილის პასტით ან მის გარეშე. გამოიხეხოთ თქვენი ენის მთლიანი არე სისტემატურად, რბილი მოძრაობებით. გამოხეხვის რეკომენდებული დროა 30 წამი; ძრავა ჩერდება 30 წამის შემდეგ.

### რეჟიმის პარამეტრი:

შეგიძლიათ, თავიდან აირიოთ თქვენი საგულისხმევი რეჟიმი რეჟიმის ღილაკზე (8) მიყოლებით დაჭერით სახელოურის გააქტიურების შემდეგ (დისპლეი ჩართულია). აირჩიეთ რეჟიმი ღილაკზე ჩართვა/გამორთვა დაჭერით (7). თქვენი კბილის ჯაგრისი

დაიწყებს არჩეულ ნაგულისხმევ რეჟიმში მუშაობას. პირის ღრუს გამოხეხვისას ასევე შეგიძლიათ, ცვალოთ რეჟიმები.

შენიშვნა: თქვენ ასევე შეგიძლიათ რეჟიმის პარამეტრების ინდივიდუალურად დაყენება Oral-B-ს აპის მეშვეობით.

### ინტერაქტიური ეკრანი

ჩართეთ ინტერაქტიური ეკრანი (4) დილაკაზე ჩართვა/გამორთვა (7) დაჭერით.

თუ დისპლეიზე მითითებები აღარ გამოჩნდება, შეგიძლიათ, გადართოთ რეჟიმის დილაკი და აირჩიოთ დილაკი ჩართვა/გამორთვა.

(10-16) „რეჟიმის არჩევა“ - გადართეთ რეჟიმის დილაკზე დაჭერით და აირჩიეთ სტარტის ნაგულისხმევი რეჟიმი დილაკის ჩართვა/გამორთვა მეშვეობით.

(17) „პარამეტრები“ - გადართეთ ყველა რეჟიმი სანამ არ მიადრწევთ ოფციამდე „პარამეტრები“;

შუასასველად დააჭირეთ დილაკს ჩართვა/გამორთვა:

-> (19) *Bluetooth* პარამეტრების მართვა

(გააქტიურება, დეაქტივირება)

-> (20) ხინათლის რეჟიმის არჩევა/ცვლილება

-> (21) ენის არჩევა/ცვლილება

-> (22) კარგნული პარამეტრების აღდგენა

(24) „ტიმერი“ - აჩვენებს გამოხეხვის დროს.

(25) „ელემენტის სტატუსი“ - აჩვენებს ელემენტის სტატუსს გამოყენების შემდეგ, დატენვისას ან როდესაც ელემენტი იცვლება.

(26) „გამოცვლის შეხსენება“ - შეგახსენებთ თუ როდის უნდა გამოცვალოთ თქვენი ჯაგარისის თავი.

(27) „გამოხეხვის შეფასება“ - გამოხეხვის შეფასება მითითებულია სიცილაკის მეშვეობით.

„ჯაგარისის მზადყოფნა“ როდესაც ხდება ჯაგარისის აღება, აწევა შეერთებული დამტენიდან ან როდესაც დააჭერთ დილაკზე ჩართვა/გამორთვა, რაც მიუთითებს მის მზადყოფნაზე.

„შეცდომის შეხსენებები“ - „სამუშაო ფარგლებს მიღმა“: ჯაგარისს ამუშავებთ ან ტენით სტანდარტული ტემპერატურის ფარგლებს მიღმა ან ელემენტის სტანდარტული ძაბვის გადამეტებით.

## ჯაგარისის თავები

Oral-B გთავაზობთ სხვადასხვა Oral-B iO ჯაგარისის თავებს (c/d), რომლებიც ერგება მხოლოდ თქვენს Oral-B iO ჯაგარისს.

100

სახელოვნების და შეიძლება გამოყენებული იყოს თითოეული კბილის ზუსტი გამოხეხვისთვის.

iO Oral-B-ის ჯაგარისის თავების უმეტესობა შეიცავს ლია ლუერჯ INDICATOR® ჯაგარს, რომელიც გუნარებათ ჯაგარისის თავის გამოცვლის საჭიროების აკოორტროლებში. სრულყოფილად გამოხეხვით, დღეში ორჯერ, ორი წუთის განმავლობაში, ჯაგარის ფერი ნახევრად გაუფერულდება დაახლოებით 3 თვეში, რაც მიგანიშნებთ ჯაგარისის თავის გამოცვლის საჭიროებაზე. თუ ჯაგარი გაბრტყელდა ფერის გადასვლამდე, ეს შეიძლება იმას ნიშნავდეს, რომ თქვენ ზედმეტ ძალას იყენებთ კბილებსა და ღრძილებზე. ზოგადად, ჩვენ მიერ რეკომენდებულია ჯაგარისის თავის ყოველ 3 თვეში ერთხელ გამოცვლა.

## თქვენი კბილის ჯაგარისის თქვენს სმარტფონთან დაკავშირება

Oral-B-ის აპი ხელმისაწვდომია სმარტფონებზე, რომლებიც მუშაობს iOS ან Android™ სამუშაო სისტემებით. მისი ჩამოტვირთვა შეიძლება უფასოდ: App Store<sup>SM</sup> / Google Play™ ან შეგიძლიათ, დაასკანოროთ QR კოდი ამ სახელმძღვანელოს უკანა გვერდიდან (f).

- გაუშვით Oral-B-ის აპი. ის გიჩვენებთ *Bluetooth*-ის დაწყვილების მთლიან პროცედურას. მისი წახვა ასევე შეგიძლიათ აპის პარამეტრებში (დამატებითი ინფორმაცია -> თქვენი კბილის ჯაგარისი).

შენიშვნა: Oral-B-ის აპის ფუნქციები შეზღუდულია, თუ *Bluetooth* დეაქტივირებულია თქვენს სმარტფონში (მითითებებისთვის, გთხოვთ, იხილოთ თქვენი სმარტფონის მონუმარტბლის სახელმძღვანელო).

- დაწყვილება მითითებულია დაწოლის სმარტ-სენსორის შუქის საშუალებით. აპის ნებისმიერი ინსტრუქცია აისახება თქვენს სმარტფონზე.
- შეგიძლიათ, ნებისმიერ დროს გამოცვალოთ *Bluetooth* პარამეტრები თქვენს სახელოვნურ დისპლეის მეშვეობით -> პარამეტრები -> *Bluetooth* გააქტიურება/დეაქტივირება.
- სახელოვნო თქვენი სმარტფონით სარგებლობისას, იქონიეთ ის ანლოს (5მ-ის მანძილზე). დარწმუნდით, რომ სმარტფონი უსაფრთხოდ დევს მშრალ ადგილას.

შენიშვნა: სახელოურის დასაწყვილებლად თქვენს სმარტფონში მხარდაჭერილი უნდა იყოს Bluetooth 4.2 (ან უფრო მაღალი ვერსია) / Bluetooth Smart.

იხილეთ [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) თავსებადი სმარტფონების და ქვეყანაში Oral-B-ის აპის ხელმისაწვდომობის შესახებ ინფორმაციის მისაღებად.

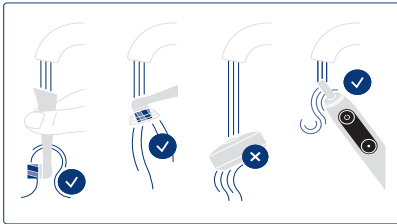
სიფრთხილის ზომა: იმისათვის, რომ თქვენი ტელეფონი/დამტენი მოერგოს სააბაზანოს გარემოში გამოყენებას, დაიცავით თქვენი სმარტფონის მომხმარებლის სახელმძღვანელო.

## ქმენდის რეკომენდაციები

გახეხვის შემდეგ გარეცხეთ თქვენი ჯაგრისის თავი გამდინარე წყლით ისე, რომ სახელოური ჩართულ მდგომარეობაში იყოს. მოაცილოთ ჯაგრისის თავი და ცალ-ცალკე გაწმინდეთ სახელოური და ჯაგრისის თავი. დარწმუნდით, რომ წყალი გაედინება სახელოურის თავში და ასევე ჯაგრისის თავში.

გამშრალეთ ყველა ნაწილი და დატოვეთ ჰაერზე გასაშრალებლად თქვენი კბილის ჯაგრისის ხელმეორედ აწყობამდე. გაწმინდამდე გამოართეთ დამტენი.

გაწმინდეთ დამტენი რეგულარულად ნოტიო ტილოთი. გთხოვთ, აირჩიოთ ინდივიდუალური გამოხეხვის ინსტრუქციები თითოეული აქსესუარისთვის პარაგრაფიდან "აქსესუარები".



## აქსესუარები

(დამოკიდებულია მოდელზე)

### სამოგზაურო სატენი ყუთი (h)

- თქვენი სახელოურის დასამატებად (5) მოათავსეთ ის სამოგზაურო სატენი ყუთში (h) და ჩართეთ ელექტროროზეტში, დამატებითი კვების ბლოკის (h2) გამოყენებით, რომელიც მოყვება მოწყობილობას. კვების ბლოკი შეიძლება

გამოიყენეთ მთავარი ქსელის ძაბვის ყველა დიანაზონზე (100 – 240ვ).

- სამოგზაურო სატენი ყუთის (h1) ციმციმა ნათურა გიჩვენებთ, რომ სახელოური იტენება. სახელოურის ბოლომდე დატენვის შემდეგ ნათურა ქრება. ჩვეულებრივ, სრულად დატენვას სჭირდება 6 საათი.
- გარე და შიგნითა ფენა შეიძლება გაიწმინდოს მხოლოდ ნოტიო ქსოვილით. დარწმუნდით, რომ სახელოური და ჯაგრისის თავი სრულიად მშრალია, სანამ შეინახავთ სამოგზაურო ყუთში.

შენიშვნა: დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ლაქები სამოგზაურო ყუთის ზედაპირზე.

სამოგზაურო ყუთი შეინახეთ სუფთა და მშრალ ადგილას.

### სამოგზაურო ყუთი (g)

სუფთა და მშრალი კბილის ჯაგრისი/ჯაგრისის თავები შეინახეთ სამოგზაურო ყუთში (g).

გარე და შიდა ფენა შეიძლება გაიწმინდოს მხოლოდ ნოტიო ქსოვილით.

შენიშვნა: დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ლაქები სამოგზაურო ყუთის ზედაპირზე. სამოგზაურო ყუთი შეინახეთ სუფთა და მშრალ ადგილას.

### ჯაგრისის თავის დამჭერი დგარი (f) / ჯაგრისის თავის დამჭერი თავსახური (e)

შეიძლია, შეინახოთ თქვენი სუფთა ჯაგრისის თავები ჯაგრისის თავების დამჭერების კავებზე. დარწმუნდით, რომ ჯაგრისის თავები მშრალია, სანამ მათ მოათავსებთ დამჭერში და/ან თავსახურის დაკეტვამდე. ჯაგრისის თავის დამჭერები და თავსახური შეიძლება უსაფრთხოდ გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

### ელვის შესაკრავიანი / მანტიანი ჩანთა

სუფთა და მშრალი კბილის ჯაგრისი/ჯაგრისის თავები შეინახეთ ელვის შესაკრავიანი ჩანთაში. გარე და შიდა ზედაპირები შეიძლება გაირეცხოს გამდინარე წყალში. შეინახეთ სუფთა და მშრალი კბილის ჯაგრისი და ჯაგრისის თავის დამჭერი (e) მანტიანი ჩანთაში. დარწმუნდით, რომ ჯაგრისის თავები მშრალია სანამ მათ მოათავსებთ დამჭერში და/ან თავსახურის დაკეტვამდე. გარე და შიდა ზედაპირები შეიძლება გაირეცხოს გამდინარე წყალში. შეინახეთ ჩანთები სუფთა და მშრალ ადგილას.

შენიშვნა: დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ლაქები ჩანთის ზედაპირებსზე.

ექვემდებარება შეცვლას შეტყობინების გარეშე.

## ეკოლოგიასთან დაკავშირებული შენიშვნა

პროდუქტი შეიცავს ელემენტებს და/ან გადაამუშავებად ელექტრო ნარჩენებს. გარემოს დაცვის მიზნით არ ჩაყარეთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებში, არამედ გადასამუშავებლად წაიღეთ თქვენს ქვეყანაში არსებულ ელექტრო-ნარჩენების შემგროვებელ პუნქტებში.



## გარანტია

ჩვენ ვიძლევი 2-წლიან გარანტიას პროდუქტზე, რომელიც ძალაში შედის შესყიდვის თარიღიდან.

საგარანტიო პერიოდში ჩვენ უფასოდ აღმოვფხვრით ნებისმიერ დეფექტს მოწყობილობაში, რაც შეიძლება უკავშირდებოდეს მასალის დაზიანებას ან ნაკეთობას, მოწყობილობის შეკეთების ან შეცვლის გზით, ჩვენი გადაწყვეტილების მიხედვით.

ხელმისაწვდომობის მიხედვით, ერთეულის შეცვლით შეიძლება მიიღოთ განსხვავებული ფერის ან ეკვივალენტური მოდელი.

აღნიშნული გარანტია ვრცელდება ყველა ქვეყანაზე, სადაც ხდება ამ მოწყობილობის მიწოდება Braun/Oral-B-ის ან მისი დანიშნული დისტრიბუტორის მიერ. ეს გარანტია არ ეხება: დაზიანებას არაჯიროვანი გამოყენების გამო, წორმალურ ცვეთას ან მოხმარებას, განსაკუთრებით ჯავრისის თავებთან დაკავშირებით, ასევე დეფექტებს, რომლებიც უშინიშნელო გავლენას ახდენს მოწყობილობის ღირებულებასა თუ მუშაობაზე.

გარანტია ძალას დაკარგავს, თუ სარემონტო სამუშაოებს ჩატარებენ არაუფლებამოსილი პირები და თუ არ მოხდება Braun/Oral-B-ის ორიგინალი ნაწილების გამოყენება.

მოცემული მოწყობილობა აღჭურვილია Bluetooth სმარტის ნებადართული რადიო ინტერფეისით.

102

მოწყობილობის გარანტია არ ითვალისწინებს Bluetooth Smart-ის კონკრეტულ სმარტფონებთან დაკავშირებას, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ Bluetooth ინტერფეისის გაუმართაობა შეიძლება მიეწეროს Oral-B-ს. Bluetooth მოწყობილობაზე გარანტიას იძლევიან მათი საკუთარი მწარმოებლები და არა Oral-B. Oral-B არ ახდენს ზეგავლენას და არ იძლევა რეკომენდაციებს მოწყობილობის მწარმოებლებისათვის, და შესაბამისად, Oral-B ინსნის პასუხისმგებლობას ჩვენს Bluetooth ინტერფეისთან თავსებადი მოწყობილობის რაოდენობაზე.

Oral-B უფლებას ინარჩუნებს მასზე, რომ ყოველგვარი წინასწარი შეტყობინების გარეშე განახორციელოს ნებისმიერი ტექნიკური ცვლილებები ან მოწყობილობის ფუნქციების სისტემური დაწერვის, ინტერფეისის და მზიის სტრუქტურული ცვლილებები, რომლებიც საჭიროდ მიჩნევა იმისთვის, რომ Oral-B-ს სისტემები საიმედოდ ფუნქციონირებდნენ.

საგარანტიო პერიოდში მომსახურების მისაღებად გადავიტო ან გაუზავნეთ მილიანი მოწყობილობა შექნის ქვითართან ერთად Oral-B Braun-ის კლიენტთა მომსახურების ავტორიზებული ცენტრს.

### ინფორმაცია

#### Bluetooth® რადიო მოდული

მიუხედავად იმისა, რომ Bluetooth მოწყობილობაზე ყველა მითითებული ფუნქცია მხარდაჭერილია, Oral-B არ უზრუნველყოფს კავშირის და მახასიათებლების გამართული ფუნქციონირების 100%-იან საიმედოობას. ფუნქციონალური ეფექტურობა და კავშირის სიმძლიოება წარმოადგენს თითოეული Bluetooth მოწყობილობის პროგრამული უზრუნველყოფის ვერსიის და ასევე მოცემული Bluetooth მოწყობილობების საოპერაციო სისტემისა და კომპანის მოწყობილობაში დაწერვით უსაფრთხოების რეგულაციების უშუალო შედეგებს.

Oral-B მკაცრად იცავს და ახორციელებს Bluetooth სტანდარტს, რომლის მიხედვითაც Bluetooth მოწყობილობებს შეუძლია Oral-B კბილის ჯავრისებთან კომუნიკაცია და ფუნქციონირება.

მიუხედავად ამისა, თუ მწარმოებლები მოცემული სტანდარტის დაწერვის ვერ

განაზორცილებენ, *Bluetooth* თავსებადობა და ფუნქციები გაუარესდება და მომხმარებელს შეიძლება შეექმნას ფუნქციონალური და მანასათბულებთან დაკავშირებული ხარვეზები.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ *Bluetooth* მოწყობილობის პროგრამულ უზრუნველყოფას შეუძლია, მნიშვნელოვანი ზეგავლენა იქონიოს თავსებადობასა და ფუნქციონირებაზე.

### გარანტია – გამონაკლისები და შეზღუდვები

შეზღუდული გარანტია შეეხება მხოლოდ Braun / Oral-B სავაჭრო ნიშნით, სავაჭრო სახელით ან მათი კუთვნილი ლოგოთი იდენტიფიცირებად ახალ პროდუქტებს, რომლებსაც აწარმოებს კომპანია Procter & Gamble, მისი ფილიალები ან შვილობილი კომპანიები ("P&G"), ან რომლებიც მათთვის წარმოებულია.

მოცემული შეზღუდული გარანტია არ შეეხება რაიმე არა P&G-ის მიერ წარმოებულ პროდუქტს, მათ შორის, აპარატურულ მოწყობილობას და პროგრამულ უზრუნველყოფას.

P&G არ არის პასუხისმგებელი რაიმე პროგრამების, მონაცემების ან სხვა ინფორმაციისადმი მიყენებულ ზიანზე ან ზარალზე, რომელსაც მოიცავს მოცემული პროდუქტი ან ნებისმიერი P&G-ის პროდუქტი ან ის ნაწილი, რომელსაც მოცემული შეზღუდული გარანტია არ შეეხება.

მოცემული შეზღუდული გარანტია არ მოიცავს პროგრამების, მონაცემების ან სხვა ინფორმაციის აღდგენას ან ხელახალ დაყენებას.

მოცემული შეზღუდული გარანტია არ მოიცავს (i) უბედური შემთხვევით, ბოროტად გამოყენებით, არასათანადოდ გამოყენებით, უყურადღებობით, არამიზნობრივი გამოყენებით ან არა-P&G პროდუქტის გამოყენებით მიყენებულ ზარალს; (ii) ზარალს, რომელიც გამოწვეულია არა-Braun-ის წარმომადგენელი პირის ან არა-Braun-ის მომსახურების ნებადართული ადგილმდებარეობის მიერ; (iii) მიყენებულ ზარალს პროდუქტის ან დეტალის მიზეზით, რომელიც შევცლილია P&G-ის წერილობითი ნებადართვის გარეშე და (iv) ზარალს, რომელიც გამოწვეულია Oral-B სმარტფონის დეჰარის/მომჭერის, Smartphone-ის სარკის დამჭერის ან დამტენი სამოგზაურო ჩანთის („ასესუარები“) გამოყენებით ან გამოუყენებლობით.

### პასუხისმგებლობის შეზღუდვა

მოქმედი კანონმდებლობის ფარგლებში, P&G, მისი დისტრიბუტორები ან მომწოდებლები არაკითარ შემთხვევაში არ იქნებიან პასუხისმგებლები თქვენზე ან რომელიმე მესამე მხარის წინაშე ნებისმიერი ხასიათის პირდაპირ, ირიბ, შემთხვევით, შედეგობრივ, ფაქტობრივ, საჯარო ან სადამსჯელო ხასიათის ზარალზე, რომელიც გამოწვეულია ORAL-B-ის აქსესუარების გამოყენებით ან გამოუყენებლობით, მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე, მესამე მხარის პირთათვის, საკუთრებისთვის მიყენებულ ზარალზე, იმ პროდუქტის ღირებულების გაუფასურებით მიყენებულ ზარალზე, რომლებიც გამოიყენება ORAL-B აქსესუარებში ან მათთან ერთად, ან ORAL-B აქსესუარების ან მესამე მხარის იმ პროდუქტის გამოყენების შეწყვეტით მიყენებულ ზარალზე, რომელიც გამოიყენება ORAL-B-ის აქსესუარებში ან მათთან ერთად, იმ შემთხვევაშიც, თუ P&G-ს შეატყობინებენ მოცემული ზარალის მიღების შესაძლებლობის შესახებ.

ყოველივე ზემოხსენებულის შეზღუდვის გარეშე თქვენთვის გასაგებია და თანხმობას აცხადებთ მასზე, რომ P&G არ არის პასუხისმგებელი იმ ზარალზე ან დაზიანებაზე, რომელიც მიადგება მომხმარებლის ელექტრონული მოწყობილობას ან სხვა პირად საკუთრებას, რომელიც განლაგებულია ORAL-B აქსესუარებზე ან მათ ექსტერიერზე ან ზემოხსენებულ მოწყობილობებში შენახული მონაცემების დაკარგვაზე. ORAL-B-ის მიმართ წაყენებული კომპენსაციის მოთხოვნა არაკითარ შემთხვევაში არ უნდა აღემატებოდეს ფაქტობრივ ფასს, რომელიც გადახდილია პროდუქტის შესაქმნად.

### ჯაგრისის თავების შეცვლა გარანტიის ფარგლებში

Oral-B-ის გარანტია გავუქმდება, თუ აღმოჩნდება, რომ მრავალჯერადი დამუშავების ელექტრომოწყობილობის სახელოურის და ზიანება გამოწვეულია არა-Oral-B-ის შემცვლელი ჯაგრისის თავების გამოყენებით.

Oral-B არ გირჩევთ არა-Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის თავების გამოყენებას.

- Oral-B ვერ აკონტროლებს არა-Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის თავების ხარისხს. შესაბამისად, ჩვენ ვერ ვიძლევი გარანტიას, რომ არა-Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის თავები ისე ეფექტურად

იმუშავებს, როგორც ეს თავდაპირველად მრავალჯერადად დამუხტვადი ელექტრონული სახელურის შექმნისას იყო გაცხადებული.

- Oral-B ვერ უზრუნველყოფს არა-Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის თავების ზუსტად მორგებას.
- Oral-B წინასწარ ვერ განსაზღვრავს არა-Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის თავების ხანგრძლივ გავლენას სახელურის ცვეთაზე.

Oral-B-ის სათადარიგო ჯაგრისის ყველა თავზე დატანილია Oral-B-ს ლოგო და აკმაყოფილებს Oral-B-ის მაღალი ხარისხის სტანდარტებს. Oral-B არ ყიდის შემცველ ჯაგრისის თავებს და არ ვაჭრობს ნაწილებით რაიმე სხვა ბრენდის სახელით.

## ხარვეზების აღმოფხვრა

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	ხარვეზის გამოსწორების საშუალება
<b>აპი</b>		
სახელური (სათანადოდ) არ ფუნქციონირებს Oral-B-ის აპი.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B-ის აპი დაზარებულია.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> არ არის გააქტიურებული სმარტფონზე.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> დეაქტივირებულია სახელურზე.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i> კავშირი სმარტფონთან დაიკარგა.</li> <li>5. თქვენს სმარტფონში მხარდაჭერილი არაა <i>Bluetooth 4.2</i> (ან უფრო მაღალი ვერსია) / <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Oral-B-ის მოძველებული აპი.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. გაუშვით Oral-B-ის აპი.</li> <li>2. გააქტიურეთ <i>Bluetooth</i> სმარტფონზე (აღწერილია მისი მოხმარებლის სახელმძღვანელოში).</li> <li>3. გააქტიურეთ <i>Bluetooth</i> დისპლეიდან პარამეტრები -&gt; <i>Bluetooth</i> გააქტიურება.</li> <li>4. კვლავ დააწვიეთ სახელური და სმარტფონი აპის პარამეტრების საშუალებით. ახლოს დაიჭირეთ თქვენი სმარტფონი ჯაგრისის სახელურით გამოყენებისას.</li> <li>5. სახელურის დასაწყვილებლად თქვენს სმარტფონში მხარდაჭერილი უნდა იყოს <i>Bluetooth 4.2</i> (ან უფრო მაღალი ვერსია) / <i>Bluetooth Smart</i>. თავსებადი სმარტფონების და ქვეყანაში Oral-B-ის აპის ხელმისაწვდომობის შესახებ დეტალური ინფორმაცია იხილეთ ვებსაიტზე <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. ჩამოტვირთეთ Oral-B-ის აპის ბოლო ვერსია.</li> </ol>
ქარხნული პარამეტრების აღდგენა.	საკმარისი საწყისი ფუნქციების დაყენება.	შეყვანა დისპლეის პარამეტრების მემკვიდრებით -> ქარხნული პარამეტრების აღდგენა (22). დააჭირეთ ღილაკზე ჩართვა/გამორთვა დასადასტურებლად.



კბილის ჯაგრისი		
სახელოური არ მუშაობს (პირველი გამოყენებისას).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ელემენტის დამუხტვის დონე ძალზე დაბალია; სახელოური არ მუშაობს.</li> <li>2. სტანდარტული ტემპერატურის ფარგლებს მიღმა მუშაობა (შეტყობინება დისპლეიზე და/ან დაწოლის სმარტ-სენსორის მონაცვლეობითი შუქების ამუშავება)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. დამუხტეთ მინიმუმ 30 წუთის განმავლობაში.</li> <li>2. ყოველთვის იმუშავეთ სტანდარტული ტემპერატურული შუალედის ფარგლებში (<math>&gt; 0^{\circ}\text{C}</math>-დან <math>&lt; 40^{\circ}\text{C}</math>-მდე).</li> </ol>
2 წუთის შემდეგ მოკლე წყვეტილი ხმები ან სახელოურზე ტაიმერი არ მუშაობს.	ტაიმერი შეცვლილია/დეაქტივირებულია აპის მეშვეობით.	გამოიყენეთ აპი ტაიმერის პარამეტრების შესაცვლელად ან ქარხნული პარამეტრების აღსადგენად (იხილეთ „აპის ხარვეზების აღმოფხვრა“).
სახელოური არ იტენება.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ელემენტი დამჯდარია; დისპლეის ჩართვას შეიძლება დასჭირდეს 10-15 წთ.</li> <li>2. დამუხტვის საშუალო ტემპერატურა დასაშვებ ფარგლებს მიღმა (<math>&lt; 0^{\circ}\text{C}</math>-დან <math>&gt; 40^{\circ}\text{C}</math>-მდე).</li> <li>3. შესაძლებელია დამტენი არ არის (არასწორედ არის) მიერთებული.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. დამუხტეთ მინიმუმ 30 წთ-ის განმავლობაში.</li> <li>2. დამუხტვისთვის რეკომენდებული გარემოს ტემპერატურაა <math>5 - 35^{\circ}\text{C}</math>.</li> <li>3. დარწმუნდით, რომ დამტენი მიერთებულია ქსელის ძაბვაზე.</li> </ol>
გახევისას ან ჩართვის დროს ჩხარუნობის/ხმაურს გამოსცემს.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. შეიძლება ჯაგრისის თავი არასწორად იყოს დაყენებული ჯაგრისის სახელოურზე.</li> <li>2. შეიძლება ჯაგრისის თავი გაიცვიტა.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. შეამოწმეთ, სათანადოდ მიორგებულია თუ არა ჯაგრისის თავი სახელოურზე. მათ შორის რჩება მცირეოდენი ცარიელი სივრცე.</li> <li>2. გამოცვალეთ ჯაგრისის თავი.</li> </ol>

ამ მრავალჯერ დამუხტვად კბილის ჯაგრისს აქვს რადიომოდული, რომელიც 2,4–2,48 გჰც სიხშირეზე, მაქსიმუმ 1 მგვტ-ის მონარეებით მუშაობს.

შესაბამისად, Braun GmbH აცხადებს, რომ რადიო მოწყობილობის ტიპები 3758, 3771,

3765, 3754, 3764, 3762 და 3767 შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივას. თავსებადობის შესახებ ევროკავშირის დეკლარაციის სრული ტექსტი ხელმისაწვდომია შემდეგ ინტერნეტ-მისამართზე: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

დისპლეის ენა	
English	ქართული
GOOD MORNING	დილა მშვიდობისა
GOOD NIGHT	ღამე მშვიდობისა
HELLO	გამარჯობა
DAILY CLEAN	ყოველდღიური გასუფთავება
SENSITIVE	მგრძობიარე
WHITEN	გათეთრება
GUM CARE	ღრძილების მოვლა
INTENSE	ინტენსიური
SUPER SENSITIVE	ზემგრძობიარე
TONGUE CLEAN	ენის წმენდა
SETTINGS	პარამეტრები
YES	დიახ
NO	არა
LIGHT RING	სინათლის რგოლი
LANGUAGE	ენა
FACTORY RESET	ქარხნული პარამეტრების აღდგენა
BACK	უკან

DISABLE	გათიშვა
ENABLE	გააქტიურება
CANCEL	გაუქმება
YELLOW	ყვითელი
PINK	ვარდისფერი
BLUE	ლურჯი
ORANGE	ნარინჯისფერი
TURQUOISE	ფირუზისფერი
WHITE	თეთრი
ENGLISH	ინგლისური
SURE?	დარწმუნებული ხართ?
REFILL IS USED UP	შემაკვებელი ამოწურულია
SWITCHED?	ჩართულია?
UPDATE?	განახლდეს?
UPDATING	მიმდინარეობს განახლება
UPDATED	განახლებულია
FAILED	ვერ მოხერხდა
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ექსპლუატაციის ზღვარს მიღმა







English	5
Srpski	14
Türkçe	24
Română	33
Ελληνικά	43
български език	53
Русский	64
Қазақша	75
Azərbaycanca	86
ქართული	95

(RU)

**8-800-200-20-20**

(UA)

**0 800 505 000**

(HR)

**01 / 66 90 330**

(IL)

**1-800-666-775**

(ZA)

**Consumer Care Line**

**0860 112 188**

(Sharecall charged at local rates)

(TR)

**0850 220 0911**

(RO)

**0800 890 194**

(BG)

**00800 118 4973**

(RS)

**0800 190 960**

(KZ)

**8-800-080-50-52**

(GR)

**800-801-3457**

**Internet:**

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)

[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

**Charger Type 3768**

**Handle Type 3758**

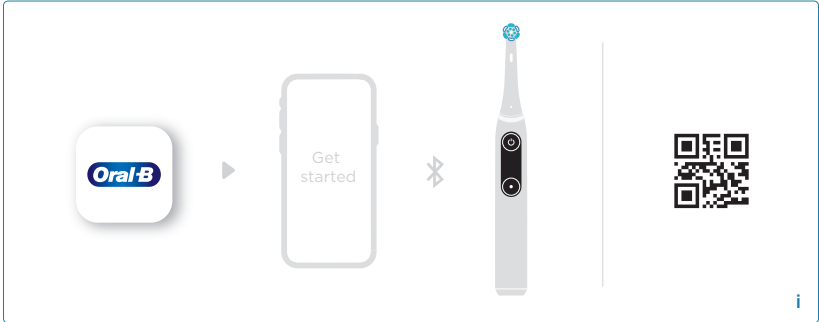
**Travel Case Type 3759**

**Smart Plug Type 492-xxxx**

91451394/VII-20

EN/RS/TR/RO/MD/GR/BG/RU/KZ/AZ/GE





91451394

